



จดหมายเหตุการณ์พยาบาล

สมาคมนางพยาบาลแห่งประเทศไทย

พิมพ์แจกในงานพระราชทานเพลิงพระศพ

หม่อมเจ้าหญิง มณฑารพ กมลาศน์

ณ เมรุวัดมกุฏกษัตริยาราม

๓๑ พฤษภาคม ๒๔๙๖

610.73

๖4513



หอสมุดแห่งชาติรับมังกลาภิเชก
จันทร์

จดหมายเหตุการณ์พยาบาล



พิมพ์แรกในงานพระราชทานเพลิงพระศพ

หม่อมเจ้าหญิง มณฑารพ กมลาศน์

ณ เมรุวัดมกุฏกษัตริยาราม

๓๑ พฤษภาคม ๒๕๓๖



ឈ្មោះ

ឈ

លេខ

610.73

ឆ 151 9

លេខបញ្ជី

ឆ ៣២ ១ ៤៣១៦ ១២



หม่อมเจ้า มณฑารพ กมลาสน์

ประสูติ พ.ศ. ๒๔๒๕

สิ้นชีพตักษัย พ.ศ. ๒๔๘๑

พระประวัติย่อ

ของ

หม่อมเจ้าหญิงมณฑาทิพย์ กรมธำมณี

หม่อมเจ้าหญิงมณฑาทิพย์ กรมธำมณี เป็นพระธิดาของพระเจ้าบรมวงศ์เธอ (ชั้น ๕) กรมหมื่นราชศักดิ์สโมสร และ หม่อมวาศ ประสูติเมื่อวันท ๑๕ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๔๒๕ อันตรงกับวันขึ้น ๑๕ ค่ำ เดือน ๑๒ ปีระกา และเมื่อเจริญวัยหม่อมมารดา ๔ องค์ คือ

- (๑) หม่อมเจ้าฉัตรลลิตาเลอสรณ์ (๒) หม่อมเจ้าหญิงเฉลิมวรรณมาลา
(๓) หม่อมเจ้าศุขปรารภ (๔) หม่อมเจ้าหญิงฉวีวิมลาร.

หม่อมเจ้าหญิงมณฑาทิพย์ ทรงเริ่มการศึกษานางสือไทยทรงกับครเปลี่ยนเมื่อชันษา ได้ ๕ ขวบ ส่วนภาษาอังกฤษในครั้งแรกทรงเรียนจากชาวอินเดีย ชอบรำสมี โดยที่หม่อมเจ้าหญิงมณฑาทิพย์โปรดการศึกษาวินิจฉัยทางหนังสือ ฉะนั้นเมื่อเกษียณกันแล้ว พระบิดาจึงโปรดให้เข้าเป็นนักเรียนอยู่ประจำในโรงเรียนสุนันทาลัย ซึ่งพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัวทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้กระทรวงธรรมการจัดตั้งขึ้นสำหรับสอนภาษาไทยและภาษาต่างประเทศแก่ธิดาพระบรมวงศานุวงศ์ และบุตรข้าราชการ หม่อมเจ้าหญิงมณฑาทิพย์ทรงเป็นนักเรียนชุดแรกของโรงเรียนสุนันทาลัย และทรงมีเพื่อนนักเรียนในชุดเดียวกัน คือ

- | | |
|--------------------------------------|--|
| (๑) หม่อมเจ้าหญิงพิจิตรจิราภา เทวกุล | } พระธิดาสมเด็จพระเจ้าบรมวงศ์เธอ กรมพระยาเทวะวงศ์วโรปการ |
| (๒) หม่อมเจ้าหญิงจันทรีนิภา เทวกุล | |
| (๓) คุณหญิง ขุนนาค | } ธิดาเจ้าพระยาสุรวงศ์วัฒนศักดิ์ |
| (๔) หม่อมชน สุริยง | |
| (๕) หม่อมเจ้าศิริตรกูล เพชรดา | ธิดาเจ้าพระยาเทเวศร์วงศ์วิวัฒน์ |
| (๖) คุณแว | ธิดาพระยาโชฎิกะราชเศรษฐี |

โรงเรียนสุนันทาลัย มีอาจารย์ใหญ่ และอาจารย์ที่สอง ที่สาม เป็นหม่อม สั่ง
เข้ามาโดยตรงจากประเทศอังกฤษ ส่วนครูไทยเป็นแต่เพียงผู้ช่วย ฉะนั้น ระเบียบการ
อยู่กิน และฝึกหัดอบรม จึงใกล้เคียงทางโรงเรียนของชาวอังกฤษมากกว่าคนไทย ภาษาที่
ครูใช้พูดกับนักเรียนก็ใช้ภาษาอังกฤษเป็นพื้น ในสมัยนั้น เจ้านายและข้าราชการส่วนมาก
ยังไม่นิยมการส่งธิดาออกไปเรียนตามโรงเรียน นักเรียน ของโรงเรียน สุนันทาลัย จึงมี
จำนวนไม่มากนัก เป็นโอกาสให้ครูได้ดูแลนักเรียนอย่างใกล้ชิดและทั่วถึง อันเป็นผล
ที่ปรากฏต่อมาในภายหลังว่านักเรียนโรงเรียนสุนันทาลัยโดยมาก ถึงแม้เรียนไม่ถึงชั้นหก
ก็สามารถอ่าน เขียน และพูดภาษาอังกฤษได้อย่างดี.

หม่อมเจ้าหญิงมณฑาทิพรเป็นนักเรียนประจำอยู่ในโรงเรียนสุนันทาลัยจนสอบไล่
ได้ชั้นหก และในระหว่างนั้น ได้ทรงหาโอกาส เวลาโรงเรียนหยุดทรงศึกษาภาษาไทย
ภาษาอังกฤษ และภาษาบาลี กับครูพิเศษ โดยพระทัยรักวิชาการหนังสือ และทรง
แสวงหาความรู้เพิ่มเติมอยู่เสมอเหมือนตนเอง ในการสอบไล่ของโรงเรียนจึงทรงได้คะแนนเป็น
ที่หนึ่งหลายครั้ง ครองที่ลำดับที่สี่ คือตอนทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้นักเรียนชาย
ของโรงเรียนราชวิทยาลัย และนักเรียนหญิงของโรงเรียนสุนันทาลัยที่สอบชั้นหกแล้ว เข้า
สอบชิงทุน “คิงส์ สคูลาชิพ” (King's Scholarship) เพื่อไปศึกษาวิชาต่อในต่างประเทศ
พร้อมกัน ผลของการสอบไล่ปรากฏว่าหม่อมเจ้าหญิงมณฑาทิพร ทรงได้คะแนนเป็นที่หนึ่ง
ขณะนักเรียนชายหญิงคนอื่น ๆ แต่เมื่อในเวลานั้นยังไม่นิยมการส่งเจ้าหญิงไทยไป
ศึกษาวิชาในต่างประเทศ พระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัวและสมเด็จพระบรมราชินี
นารถ จึงโปรดเกล้าฯ พระราชทานเงิน ๓๐ ชั่ง (๒,๕๐๐ บาท) เป็นรางวัลแทนการศึกษา
เพิ่มเติมในต่างประเทศ หม่อมเจ้าหญิงมณฑาทิพร ได้รับพระราชทานเงินรางวัลและประ-
การณียบัตรชั้นหก ซึ่งเป็นขั้นสุดท้ายของการศึกษาในโรงเรียนสุนันทาลัย จากพระราช
หัตถ์ของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว

เมื่อเสร็จการศึกษาแล้ว สมเด็จพระศรีพัชรินทราบรมราชินีนาถ โปรดเกล้าฯ ให้หม่อมเจ้าหญิงมณฑารพฯ เข้าไปถวายพระอักษรภาษาอังกฤษแก่สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าจุฬาภรณวลัยลักษณ์ ในพระราชวัง และทรงเป็นอาจารย์ใหญ่โรงเรียนราชินีชั่วคราว สมเด็จพระเจ้าลูกเธอฯ ทรงพอพระทัยในพระอัธยาศัยและปรีชาสามารถของหม่อมเจ้าหญิงมณฑารพฯ และได้ทรงพระเมตตาประทานพระอุปการะช่วยเหลือทุก ๆ อย่าง เท่าที่จะทรงช่วยได้ตลอดมาจนสิ้นพระชนม์

เมื่อพระราชโอรสและพระราชธิดาในพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว ทรงพระศรัทธาร่วมกันจัดสร้างโรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์ เป็นอนุสรณ์อุทิศถวายสมเด็จพระบรมชนกนาถ และพัฒนาของสภากาชาดไทยให้มีการรักษาพยาบาล และรวมโรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์เข้าเป็นงานแผนกหนึ่งของสภากาชาดไทยแล้ว สมเด็จพระเจ้าน้องยาเธอ เจ้าฟ้ากรมหลวงพิษณุโลกประชานาถ องค์อุปนายกผู้อำนวยการสภากาชาดไทยในขณะนั้น ทรงพระดำริเห็นว่า หม่อมเจ้าหญิงมณฑารพทรงมีความสามารถพอที่จะควบคุมการพยาบาลและโรงเรียนนางพยาบาลได้ จึงทรงชวนให้มาทำงานในโรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์

ประวัติการทำงานในโรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์ของหม่อมเจ้าหญิงมณฑารพมีประการไต่ต่าง พลตรี พระยาตำรากรมแพทย์คุณ (ชน พุทธิแพทย์) ผู้อำนวยการกองบริหารเทหุทัช และนายแพทย์ใหญ่โรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์ ในสมัยที่หม่อมเจ้าหญิงมณฑารพดำรงตำแหน่งหัวหน้านางพยาบาล ได้เขียนไว้ในตอนต่อไปแล้ว

นอกจากทรงรอบรู้ในวิชาอักษรศาสตร์และวิชาพยาบาล ซึ่งทรงศึกษาภายหลังในตอนที่เสด็จเข้ามาทำงานในโรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์แล้ว หม่อมเจ้าหญิงมณฑารพยังทรงเป็นที่รักของพระบิดา หม่อมมารดา และพระประยูรญาติ ตลอดจนบรรดาญาติและมิตรสหายทั่วไป ทรงมีความอุตสาหะบากบั่นในการทำงานอย่างเต็มที่หญิงน้อยคนจะทำได้ มีนาพระทัยกอบปรีย์ความเมตตากรุณา ไม่เฉพาะแต่แก่ญาติมิตรที่สนิทเท่านั้น ผู้ใดที่เข้าไปทูลขอความช่วยเหลือแล้ว จะเป็นในทางวิชาการ หรือเข้าของเงินทองหรือที่อยู่อาศัย ก็ได้ทรงช่วยเหลือเกื้อบะทุกรายไป

หม่อมเจ้าหญิงมณฑาทิพย์ ประชวรพระโรคความคันของโลหิตสูง ใต้เสด็จไป
ประทับรักษาพระองค์ที่วัง หม่อมเจ้าสุฤทัยเทวี ชยางกร แล้วย้ายไปประทับที่วังหม่อมเจ้า
พรปรีชา กมลาสน์ พระอาการทรงกับทรุด จนถึงวันสิ้นชีพิตักษัย เมื่อวันที่ ๒ พฤศจิกายน
พ.ศ. ๒๔๘๑ รวมพระชนม์ได้ ๕๖ ปี กับ ๑๒ วัน

เจ้าภาพงานพระราชทานเพลิงพระศพ หม่อมเจ้าหญิงมณฑาทิพย์ กมลาสน์ ขอ
อนุโมทนาในกุศลบุญราศี ที่สมาคมนางพยาบาลได้บำเพ็ญในการพิมพ์หนังสือเล่มนี้ อุทิศ
ถวายเป็นธรรมบรรณาการ และเป็นอนุสรณ์แก่หม่อมเจ้าหญิงมณฑาทิพย์ กมลาสน์ หาก
มีญาติหรือทางใดที่จะทรงทราบไว้แล้ว ขอให้ทรงรับอิริยาบถในสัมปรายภพสมกับเจตนาอุทิศ
ทุกประการ.

ประวัติงานของหม่อมเจ้ามณฑการพ กมลาคัน ในโรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์ สภากาชาดไทย

เมื่อเปิดโรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์ใหม่ ๆ เมื่อวันที่ ๓๐ พฤษภาคม พ.ศ. ๒๔๕๗ และ
เริ่มตั้งโรงเรียนนางพยาบาลในชั้น การหาทางพยาบาลทมิฬความรู้เป็นครูสอนและหาสตรี
มาเป็นนักเรียนไม่ใคร่ได้ จึงได้ใช้นายแพทย์ทหารยกเป็นครูสอนไปพลางก่อน และได้มีสตรี
เป็นผู้ปกครองนักเรียน มีหญิงอื่นมีความรู้เพียงอ่านออกเขียนได้มาสมัครกตองริบไว้ เป็น
นักเรียน รวมทั้งนางผดุงครรภ์ซึ่งทรงกระโน้นเรียกว่า “แพทย์ผดุงครรภ์” ของโรงเรียน
ผดุงครรภ์ ณ โรงพยาบาลศิริราชมาเป็นนักเรียนนางพยาบาลสมทบด้วย หลักสูตรการเรียน
มีเพียงยี่สิบ (ต่อมาขยายเวลาเรียนเป็น ๒-๓-๓ ๑/๒ ปี และรับนักเรียนชั้นมัธยม ๖).

ใน พ.ศ. ๒๔๖๑ พลเอก (ภายหลังเป็นจอมพล) สมเด็จพระเจ้าฟ้าจักรพงษ์ภูวนารถ
กรมหลวงพิศณุโลกประชานารถ ผู้อำนวยการสภากาชาดสยาม (เดิมนั้นเรียกว่าอุปนายก
ผู้อำนวยการ) ได้ทรงแนะนำ พลตรี พระยาจักรีแพทยาคุณ ผู้อำนวยการโรงพยาบาล
จุฬาลงกรณ์ให้ไปเกลี้ยกล่อมหม่อมเจ้ามณฑการพ กมลาคัน ซึ่งมีความรู้วิชาภาษาไทย
ชั้นสูง (ชั้น ๖ วิสามัญโรงเรียนสุนันทาลัย) และรู้ภาษาอังกฤษแปลคำทำได้ ขณะนั้นเป็น
ครูสอนอยู่ที่โรงเรียนกุลสตรี วงหล่งมาเป็น นักเรียนนางพยาบาล เพื่อจะได้เป็น ครูสอน
และเป็นนางพยาบาลชั้นหัวหน้าต่อไป หม่อมเจ้ามณฑการพก็ได้เต็มใจสมัครเป็นนักเรียน
นางพยาบาลในปี พ.ศ. ๒๔๖๑ และสอบไล่ได้ประกาศนียบัตรวิชาพยาบาลแล้วได้รับหน้าที่
หัวหน้ากองโรงเรียน ใน พ.ศ. ๒๔๖๒ เป็นผู้ปกครองนักเรียนนางพยาบาลทั้งเป็นครูสอน
วิชาพยาบาลและภาษาอังกฤษด้วย ต่อมาได้เลื่อนตำแหน่งเป็นหัวหน้ากองพยาบาลและเป็น
หัวหน้านางพยาบาลจนถึง พ.ศ. ๒๔๘๑ ได้เว้นตำแหน่งเนื่องจากประชวรหนักด้วยโรค
ความดันโลหิตสูงและโรคพระหทัยพิการ.

เมื่อ พ.ศ. ๒๔๖๕ เนื่องแต่ผู้อำนวยการโรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์ได้ไปเห็นสมาคม
นางพยาบาล ในประเทศญี่ปุ่น และสมาคมนางพยาบาลในประเทศฟิลิปปินส์ เจริญรุ่งเรือง ทำ
คุณประโยชน์ให้แก่ประเทศชาติทั้งในยามปรกติและในยามสงครามกับทั้งยังความช่วยเหลือ

แก่นางพยาบาลที่ออกไปจากโรงพยาบาลแล้วเป็นอันมาก จึงทำรวิากรงสยามในขณะนั้น
นางพยาบาลประกาศนียบัตรมากกว่า ๒๐๐ คน สมควรที่จะจัดให้มีสมาคมนางพยาบาลขึ้น
บ้างเพื่อประโยชน์ดังกล่าวแล้ว และเป็นทางที่จะชักนำให้สตรีไทยรู้ สักตนเห็นคุณค่าของ
การเป็นนางพยาบาล ฉะนั้นจึงได้เชิญนางพยาบาลชั้นหัวหน้ามาประชุมเลี้ยงนำชาปรักษา
หารอ ณ ที่บ้านพักผู้อำนวยการเมื่อวันที่ ๑๑ กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๔๖๕ ที่ประชุมอันมีหม่อม-
เจ้ามณฑลสารพรวมอยู่ด้วยเห็นพ้องต้องกันว่า ควรมีสมาคมนางพยาบาลขึ้นในกรุงเทพฯ
และตกลงตั้งสมาคมนางพยาบาลขึ้นเมื่อวันที่ ๑ เมษายน พ.ศ. ๒๔๗๐ อยู่ในความอุปการะ
ของกองบรรเทาทุกข์ ณ โรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์ สภากาชาดไทย หม่อมเจ้ามณฑลสารพรวมได้
รับเลือกเป็นนายกของสมาคมนางพยาบาลเป็นคนแรก มีคณะกรรมการชุดแรก คือ

หม่อมเจ้ามณฑลสารพรวม	กมลลาคน	นายก
นางลูกจันทร์	ลิมไพบูลย์	เลขานุการ
คุณหญิงอนรรักษ์ราชมณฑลเพชร	(ขณะนั้นเป็น น.ส. พัว สิริพิบูล)	เหรัญญิก
นางสาวพรอม	เศวตโสภณ	กรรมการ
นางสาวมณี	สหัสนันท์	กรรมการ
นางการุณจิตตานรายกูร	(อรุณ รนใจชน)	กรรมการ
นางสอาด	เนยมณรงค์	กรรมการ

จอมพลสมเด็จพระเจ้าบรมวงศ์เธอ กรมพระนครสวรรค์วรพินิต ขณะทรงดำรง
ตำแหน่งอุปนายกผู้อำนวยการสภากาชาดไทย ได้ประทานพระเกียรติยศเสด็จเย็ดสมาคม
นางพยาบาลเมื่อวันที่ ๒๑ พฤษภาคม พ.ศ. ๒๔๗๐ ณ ที่กสทช.ที่พีย โรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์
และทรงสนับสนุนสมาคมนี้ตลอดมา พลเอก สมเด็จพระเจ้าบรมวงศ์เธอ เจ้าฟ้า
กรมพระยานริศรานุวัดติวงศ์ ก็ได้ทรงพระกรุณาออกแบบตราของสมาคมเป็นรูปดาว แฉก
ดาวสีทองมีตัวอักษร สมาคมนางพยาบาลแห่งกรุงเทพฯ อยู่เป็นขอบนอกของรูปข้างเผือก
สามเคียวอยู่กลาง สมาคมฯ ได้พิมพ์จดหมายเหตุสมาคมนางพยาบาลจำหน่ายแก่สมาชิก
เมื่อ พ.ศ. ๒๔๗๘ ปีละ ๓ ฉบับ โดยหม่อมเจ้ามณฑลสารพรวม กมลลาคน ทรงเป็นบรรณาธิการ
และได้หยุดไปพักหนึ่ง ใน พ.ศ. ๒๔๘๑ เมื่อท่านสิ้นชีพิตักษัย.

หม่อมเจ้ามณฑลสารพไทพยายามกระทำให้สมาคมนางพยาบาลเจริญก้าวหน้า มีการ
แสดงปาฐกถา ออกหนังสือจดหมายเหตุนางพยาบาลและอุปการะนางพยาบาลที่ทำการ
ความช่วยเหลือในวิชาชีพ ทั้งนี้โดยว่า สมาคมนางพยาบาลได้เป็นหนพระคุณหม่อม-
เจ้ามณฑลสารพไทเป็นอันมาก

ในด้านการรักษาพยาบาลก็ไ้ทรงได้พระทัยให้ผู้ช่วยเจ้าไ้รับการรักษาพยาบาลเป็น
อย่างค ักยทั้งทรงจ้ทวาระเรียบแบบแผนการรักษาพยาบาลให้เข้าแบบโรงพยาบาลต่างประเทศ
เทศที่เจริญแล้ว โดยที่ไ้คนางพยาบาลหลายคนซึ่งสำเร็จการศึกษาจากต่างประเทศมาเป็น
ผู้ช่วย ส่วนในด้านการปกครอง ก็ไ้เป็นทนิยมชมชื่นแก่ผู้ไ้ยังคัยบัญชา ทรงปกครอง
ผู้น้อยอย่างมารตาคัยบุตร ว่ากล่าวสั่งสอนและช่วยเหลือในทางทชอยทชยคัธรรม.

นอกจากกิจการอันเป็นหน้าที่ประจำโดยเฉพาะ หม่อมเจ้ามณฑลสารพไทไ้ช่วยการ
คึกษาของชาติ คือไ้จัดตั้งโรงเรียนเด็ก ๆ ขนในโรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์ ให้ชื่อว่า
โรงเรียนเจ้าข้ารุง เพื่อให้การศึกษาแก่บุตรธิดาคัยยากจนและคนงานที่ทำงานอยู่ในสภากา-
ชาชาติไทย ทรงจัดหาครู จ้างครูมาสอนโดยทุนทรัพย์ของพระองค์เอง.

อนึ่ง เพื่อให้ประชาชนนิยมสภากาชาตไทย ไ้ทรงจ้ทให้มีการขายน้ำชา เพื่อการ
กุศลที่ค้าขายลส้แยกพญาไท โดยที่พันตรี พระยาธรรมจรรยาณกุลมนตรี (ทองค ี โชติก-
เสถียร) ไ้ให้สัถานทและออกทุน ก็ไ้เงินย้ารุง โรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์ จำนวนหนึ่ง
และต่อมา ก็ไ้ทรงจ้ทการ ขายน้ำชา โดยทุน ของท่านเอง ทคกยอนชั้น วิมณนราชคัาริ
สำหรับผู้ที่มาเทียมชมงานก็ฟ้าวาวพนันททั้งศาลาแดงและผู้ที่มาเที่ยวพักผ่อนในบริเวณนั้นไ้
มานั่ง วยประทานน้ำชา อันเป็นทสัารัญ และไ้ไ้เห็น ความเป็นไป ในกิจการ ของสภากาชาต
ทวย.

หม่อมเจ้ามณฑลสารพไททส่วนพระองค์คคคอกยหนังสือพิมพ์รายวันบางกอกไทมส์
ภาษาอังกฤษ เมื่อมีเรื่องอะไรอันเกยวคัยการเข้าใจผิดระหว่างคนไ้และเจ้าหน้าทและมีผู้นำ
ความไปลงเพื่อจะคคเคยในโรงพยาบาลและนางพยาบาล แทนทบรรณาธิการจะลงไปตามนั้น
ก็ไ้มาลยถามหาความจริงเสียก่อนแล้วนำไปลงตามข้อเท็จจริงเช่นนั้น เป็นการช่วยเหลือ
สภากาชาตและโรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์ไ้เป็นอย่างดี เพื่อย้องกันมิให้ประชาชนเข้าใจผิด
และความนิยมเลื่อมใสในโรงพยาบาลคคคคคเป็นลัคย โรงพยาบาลของสภากาชาตอยู่ไ้

ก็เพราะประชาชนและรัฐอุทกหนุ่น ฉะนั้นการทำให้ประชาชนและรัฐบาลเข้าใจในวิธีปฏิบัติ
การแพทย์และการพยาบาลอย่างสมัยใหม่จึงเป็นของจำเป็นที่สุด.

สิ่งที่เหมาะสมแก่การพิจารณาอยู่ในพระนิสัยอีกอย่างหนึ่ง ก็คือ “วินัย” ปฏิบัติ
ตามคำสั่ง ของผู้บังคับบัญชาโดยเคร่งครัด หรือถ้าสงสัยก็ไปสอบถามผู้สั่ง และพยายาม ทรง
เรียนหาความรู้จากผู้ใหญ่เสมอ ฉะนั้นงานจึงดำเนินไปด้วยดีและผู้ใต้บังคับบัญชาของท่าน
ก็ปฏิบัติตามเป็นชั้น ๆ ลงไปตามลำดับ วินัยจึงเกิดขึ้น อันเป็นหลักสำคัญในการปกครอง
และการปกครองก็เช่นระเบียบเรียบร้อย นี่แหละเป็นข้อสำคัญของสำนักงานต่าง ๆ ถ้าผู้น้อย
หย่อนวินัย ผู้ใหญ่ไม่เอาจริง การงานก็ย่อมย่นับเป็นธรรมดา.

ในโอกาสที่จะมีการพระราชทานเพลิงพระศพหม่อมเจ้ามณฑการพ กรมลาคน สยาม
นางพยาบาลได้มาขอให้ข้าพเจ้าเขียนเรื่องงานอันเกี่ยวกับผู้ทูลวงลงไปแล้ว ข้าพเจ้าก็รับ
สนองด้วย ความยินดี เพราะเห็นว่าจะ เป็น อนุสรณ์ ให้ นางพยาบาล รุ่นหลัง ทราบซึ่งไว้ว่าการ
บำเพ็ญตนเพื่อประโยชน์แก่ผู้อื่น การทำงานโดยซื่อสัตย์สุจริตและการมีวินัยกันอย่างหม่อม-
มณฑการพสมควรเป็นตัวอย่างอันดีแก่กุลสตรีทั้งหลายสืบไป.

พลตรี พระยาดำรงแพทยาคุณ (ชื่น พุทธิแพทย์)

๕๐ ถนนโยน สยาม

๑๖ พฤษภาคม ๒๔๘๖



สมาคมพยาบาลแห่งประเทศไทย
THE NURSES' ASSOCIATION OF THAILAND

เนื่องในโอกาสพระราชทานเพลิงพระศพ หม่อมเจ้าหญิงมณฑารพ กมลาสน์ ผู้
มีอุปการะคุณแก่สมาคมนางพยาบาลแห่งประเทศไทยมาแต่เบื้องต้น ในครั้งนี้ สมาคมขอ
น้อมสวดคำนับผู้สิ้นชีพตักษัยไปแล้วแด่นาม หากเกียรติคุณของท่านคงจารกแนบอยู่กับ
สมาคมนางพยาบาลแห่งประเทศไทยตลอดกาล.

นอกจากจะได้ทรงริเริ่ม เป็นผู้ก่อตั้ง สมาคม นางพยาบาล แล้ว หม่อมเจ้าหญิง
มณฑารพ กมลาสน์ ยังได้ทรงดำรงตำแหน่งนายกคนแรกของสมาคมนางพยาบาลแห่ง
ประเทศไทย ซึ่งได้ทรงชน เมื่อวันที่ ๑ เมษายน พ.ศ. ๒๔๗๐ อีกด้วย ท่านได้ทรงดำรง
ตำแหน่งนายกสมาคมตลอดมา จนถึง พ.ศ. ๒๔๘๑ อันเป็นปีสุดท้ายแห่งพระชนม์ชีพ
ในเบื้องต้นนั้น สมาคมนางพยาบาลมีวัตถุประสงค์จะบำรุงวิชาการพยาบาลในประเทศไทย
ให้เป็นขั้นเป็นตอน เสริมสมานความสามัคคีในระหว่างผู้มีอาชีพในทางการพยาบาล และ
เกื้อกูลส่งเสริมให้ ได้รับความการศึกษาและรู้วิธีการในหน้าที่พยาบาลให้สูงขึ้น โดยจำแนก
ความมุ่งหมายเป็นหัวข้อใหญ่ ๆ ดังนี้

- (๑) เพื่อความสามัคคีระหว่างนางพยาบาลทั่วไป
- (๒) แลกเปลี่ยนความรู้ ซึ่งกันและกัน เพื่อบำรุงวิชาการและการอาชีพในการพยาบาลให้ดีขึ้นสมัยยิ่งขึ้น.
- (๓) ช่วยเหลือเพื่อนนางพยาบาลในทาง ประกอบการอาชีพและบำรุงวิชาความรู้
- (๔) เพื่อยกฐานะนางพยาบาลให้เด่นชัด สำหรับเป็นทางชักนำให้เพื่อนสตรีไทย
ทั้งหลายนิยมวิชาการพยาบาลมากขึ้น.

(๕) เพื่อเป็นเกียรติแก่ชาติไทยว่า สตรีไทยก็สามารถตั้งสมาคม เพื่อยำรงวิชาของตนได้ ไม่น้อยหน้าสตรีชาติอื่นๆ ซึ่งโดยมากเขามีสมาคมนางพยาบาลกันแล้ว.

ซึ่งในการนี้ ท่านได้ทรงรวบรวมพยาบาลที่มีความรู้ความสามารถเข้ามาช่วยในกิจการของสมาคม และปรับปรุงกิจการให้ก้าวหน้าทันสมัยเรื่อยมา.

ในส่วนพระอริยาศยานั้นเป็นขลิกลักษณะของท่าน กอปรด้วยการไม่ถ้อพระองค์ในการพบปะวิสาสะกับเพื่อนร่วมอาชีพ อันเป็นต้นกระดุมห้อยให้บังเกิดผลสมานสมัคสามัคคีอันดียิ่ง เป็นที่ชื่นชมของบรรดาบุคคลที่เข้ามาติดต่อโดยทั่วหน้า ทรงพระปรีชาสามารถล่วงรู้สิ่งควรแลมิควร แก้ไขเหตุการณ์เฉพาะหน้าด้วยสุขุมคัมภีรภาพ โดยขั้วมิให้ช้านามให้ชุ่น ท่านทรงมีพระเมตตากรุณาต่อบุคคลทั่วไป และเมื่อสยโอกาสที่จะบรรเทาความเดือดร้อนหรือช่วยเหลือให้ความปรารถนาลุล่วงไปก็ด้วยดีแล้ว ก็ทรงยินดีช่วยด้วยพระทัยจริง.

อนึ่ง การดำเนินกิจการของสมาคมนี้ มิใช่สิ่งที่สำเร็จล่วงไปได้ โดยง่าย ย่อมจะต้องได้ผ่านพบกัฏขุปลสรคนานาประการ ซึ่งจำต้องใช้ความวิริยะอุตสาหะและความหนักแน่นมิใช่น้อย หากอาศัยเหตุที่หม่อมเจ้าหญิงมณฑารพ กรมหลวงนครราชสีมาทรงมีพระอริยาศยานี้งามดังกล่าวแล้วและทรงคิดเห็นการณ์ไกล มิได้ย่อท้อที่จะบริหารกิจการให้ดำเนินไปในเบื้องต้นเต็มความสามารถ ทรงวางหลักการอันมั่นคงลงไว้ เปลี่ยนแปลงแก้ไขวัตถุประสงค์ ให้รัดกุมยิ่งขึ้น จึงเป็นผลให้ สมาชิกของสมาคมการ พยาบาล แห่งประเทศไทยสามารถบำเพ็ญสาธารณประโยชน์ได้อย่างกว้างขวางตลอดมา ประกอบกับวิชาพยาบาลได้ก้าวไปในระดับสูงยิ่งขึ้นไป สมาชิกของสมาคมนางพยาบาลแห่งประเทศไทยยังได้มีโอกาสรับใช้ประเทศชาติ เช่นการออกไปนอก ประเทศเพื่อ พยาบาล ทหาร บัวยของสหประชาชาติ ในสงครามเกาหลี อันเป็นสิ่งพยาบาลไทยควรระภาคภูมิใจ และปัจจุบันนี้ มีทุนเล่าเรียน (Scholarship) และทุนงาน (Fellowship) ให้แก่นางพยาบาลไปต่างประเทศอยู่มาก ทั้งของสหรัฐอเมริกาและองค์การต่างๆ ของสหประชาชาติ เช่นทุน ฟูลล์ไบรท์, E.C.A. W.H.O. เป็นต้น เป็นโอกาสให้นางพยาบาลที่ไปต่างประเทศกลับมา ได้นำความรู้และ

สิ่งต่าง ๆ ที่ได้พบเห็นมาเผยแพร่ให้แก่ผู้ที่ยังไม่มีโอกาสไปได้ทราบไว้ เป็นผลให้นางพยาบาลทั่วไปได้รับความรู้ใหม่ ๆ และการฝึกหัดให้สมรรถภาพมากขึ้นเป็นเนืองประการ.

หม่อมเจ้าหญิงมณฑารพ กมลาสน์ ได้ประกอบกรรมอันเป็นกุศลยิ่งไว้ในอดีต และกุศลกรรมนั้นได้ตกทอดมาถึงสมาชิกทุกรุ่นทุกวัยของสมาคมนางพยาบาลในปัจจุบัน จึงสรรพบุรุษกิริยาวิเศษใด ๆ อันเกิดแก่เจตนาให้เป็นความดีความงามแก่ องค์ ท่าน สำเร็จด้วยกตัญญูกตเวทิตาธรรม ซึ่งพร้อมใจกันเป็นเอกฉันท์บำเพ็ญในการทักษิณานุประทานขอหม่อมเจ้าหญิงมณฑารพ กมลาสน์ ผู้เริ่มก่อตั้งสมาคมนางพยาบาลแห่งประเทศไทย และนายกสมาคมนางพยาบาลคนแรกแห่งประเทศไทยทรงทราบด้วยญาณวิเศษทางใดทางหนึ่งแล้ว จึงรับอนุโมทนาเพื่อ ประสพคุณผลอันควรแก่สัมปรายภพนั้น ๆ ทุกประการเทอญ.

สมาคมนางพยาบาลแห่งประเทศไทย

การพยายามทำงานเป็นสิ่งสำคัญยิ่งของมนุษย์ เมื่อใดที่ท่านมีความปิติในการพยายาม ชีวิตของท่านจะเป็นชีวิตที่มีความสุข

เนื่องในงานพระราชทานเพลิงพระศพหม่อมเจ้าหญิงมณฑารพ กรมลาคน ซึ่งเคยทรง
เป็นหัวหน้าพยาบาลโรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์สภากาชาดไทยพระองค์แรก ในฐานะที่ข้าพเจ้า
เคยเป็นศิษย์อันใกล้ชิดของพระองค์ท่านคนหนึ่ง จึงเฝ้าเสวยมีดที่ระถวายความอาลัยและ
ความจงรักภักดีต่อพระองค์ท่านซึ่งทรงเคยมีพระกรุณาคุณต่อข้าพเจ้าและศิษย์ทั้งหลาย ใน
เมื่อพระองค์ยังทรงมีพระชนม์อยู่.

ข้าพเจ้าจึงขอกล่าวถึงพระจริยานุวัตรของพระองค์ท่าน พระองค์ทรงเป็นเจ้านายพระ
องค์หนึ่งที่ทรงเสวยสละความสุขส่วนพระองค์ ในการทรงรับเป็นหัวหน้าพยาบาลพระองค์
แรกแห่งโรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์สภากาชาดไทย ทรงเป็นผู้ที่เฉลียวฉลาด มีพระสติปัญญา
เฉียบแหลม ใฝ่ทรงพยายามพัฒนาพื้นฐานของพยาบาลในสมัย ๒๐ กว่าปีมาแล้วให้เข้า
สู่ระดับสูงขึ้นกว่าเดิม โดยทรงจัดทำมาตรฐานการสอนวิชาพยาบาลให้ใกล้เคียงกับของต่าง
ประเทศ โดยทรงชวนช่วยจัดตั้งตำราวิธีระเบียบการสอนของต่างประเทศมาทรงแปล
และเปรียบเทียบให้เหมาะสมแก่การศึกษาของนักเรียนพยาบาล ซึ่งพระองค์ท่านเคยทรงใช้
ให้ข้าพเจ้าช่วยเหลือในการแปลและปรับปรุง แก้ไขอยู่เสมอ ด้วยความพยายาม ของพระองค์
ในการปฏิบัติงานดังกล่าวแล้ว จึงนับว่าเป็นสิ่งสำคัญยิ่ง และทรงยึดในการพยายาม จึงทำ
ให้ชีวิตของพระองค์ท่านเป็นชีวิตที่มีความสุข โดยมีใ้ทรงเห็นว่าเป็นการเหนื่อยยากลำ-
บากพระองค์.

นอกจากนั้นพระองค์ยังทรงประกอบด้วยพรหมวิหาร ๔ อันมีพระเมตตา พระกรุณา
พระเมตตา และพระอุเบกขา ต่อพยาบาลทุกคน ตลอดจนทรงเห็นใจในความทุกข์ทรมาน
ของผู้ป่วยไขทุกคน ทรงเอื้อเฟื้อเผื่อแผ่แก่ผู้ทุกข์ยากทุกคนที่ต้องการความช่วยเหลือจาก

พระองค์ท่าน พระวิยานวัตรทั้งกล่าวมานั้นเป็นพระอนุสรณ์อันประเสริฐสมบูรณ์และเป็นสิ่ง
 สุกท้ายที่ยังปรากฏอยู่ชั่วฟ้าดินสลาย ถึงแม้ว่าพระองค์ท่านได้ ถึงแก่พิราลัยไปแล้วเป็น
 เวลานาน.

ด้วย พระกุศลผลบุญที่ พระองค์ท่านได้ทรง ปฏิบัติมาเมื่อยังทรงมีพระชนม์อยู่แล้วนั้น
 ขออำนาจคุณพระศรีรัตนไตรจงทรงกลั่นทาลให้พระวิญญาณ์ของพระองค์ท่าน ได้ทรงถึง
 สถิตย์อยู่บนสรวงสวรรค์ชั้นฟ้า) ทั้งเจตนารมณ์ของหม่อมฉันผู้ถวายความจงรักภักดีต่อ
 พระองค์ทุกประการเทอญ.

สำเนียง มุสิกะภุมมะ

หัวหน้าพยาบาลสงเคราะห์แม่และเด็ก เชียงใหม่

แนะนำให้รู้จักนิวซีแลนด์

เนื่องในงานพระราชทานเพลิงพระศพ หม่อมเจ้าหญิงมณฑารพ กรมลาสน์ ในฐานะ
ที่พยาบาลแมคคอร์มิค นครเชียงใหม่ ได้เคยเข้ามารับการอบรมวิชาศรัทธาและอนามัย
จากโรงเรียนพยาบาลสภากาชาดไทย ท่านได้ให้ความสัมพันธ์อย่างใกล้ชิด โดยทรงให้
ความอุปการะและเมตตาปรานีรักใคร่ อบรมสั่งสอนแก่บรรดานักเรียนพยาบาล จากโรง
พยาบาลแมคคอร์มิค เสมือนหนึ่งมารดาพม่ออวยพร ทำให้ผลงานการพยาบาลอยู่ใน
ระดับสูง ทรงนักควยไ้รยพนฐานการอบรมที่ดีจากท่าน พระคุณของท่านนั้นซาบซึ้งในดวงจิต
ของพยาบาลแมคคอร์มิคมีผู้รู้ และรู้สึกเศร้าสลดใจในการสูญเสียท่านไป.

เพื่อเป็นการแสดงความอาลัยรักและระลึกถึง พระคุณที่ท่านได้มีต่อ พยาบาล แมค-
คอร์มิค ทั้งเวลาน้อย ข้าพเจ้าจึงขอส่งเรื่อง “แนะนำให้รู้จักนิวซีแลนด์” ลงในหนังสือ
เพื่อพิมพ์แจกในงานพระราชทานเพลิง.

ข้าพเจ้าได้มีโอกาสไปศึกษาวิชาพยาบาลโรคเด็ก และงานสังคมสงเคราะห์
ณ ประเทศนิวซีแลนด์ เป็นเวลา ๑ ปี โดยทุนองค์การอนามัยโลก การที่ถูกจัดส่งให้ไปเรียน
และงานที่ประเทศนี้ เนื่องจากนิวซีแลนด์ เป็น ประเทศที่น่าหน้าใน ด้าน การ สาธารณสุข
โดยมีอัตราคนตายต่ำที่สุด โดยเฉพาะอย่างยิ่งทารกของประเทศนี้จะได้ รับการเลี้ยงดูอย่าง
ดีเยี่ยม เฉลี่ยแล้วในจำนวนพันคน จะตายเพียง ๒๔ คน และเฉลี่ยคนอายุยืนถึง ๖๘ ปี
เป็นประเทศที่สงบ ภูมิภาพสวยงามเป็นที่ตกใจของนักท่องเที่ยว ออกมไปควยโรคทรวัย
พลเมืองฐานะขยูกินดี หาประเทศอื่นใดในโลกเทียมไ้ยาก เฉลี่ยแล้วรถยนต์ ๑ คัน
ต่อพลเมือง ๘ คน วิทยุ ๑ เครื่องต่อพลเมือง ๕ คน และโทรทัศน์ ๑ เครื่องต่อพลเมือง
๘ คน (สำรวจเมื่อ ค.ศ. ๑๙๕๐) บัดนี้เข้าใจว่า รถยนต์นั้นเพิ่มขนมาก ราว ๑ คันต่อ
๕ คน) ท่านผู้สนใจเกี่ยวกับโชคคิของชาวนิวซีแลนด์แล้ว เรื่องนี้คงจะช่วยให้ท่านได้
ทราบถึงความเป็นอยู่ของประเทศนี้ไ้บ้าง.

ในราว ๖ หรือ ๗ ศตวรรษที่แล้วมา ชนชาติมอริ (Maori) ชนชาติเผ่าโปลินีเซียน ผิวน้ำตาล ใต้แล่นเรือแคนจากดินแดนของตนในหมู่เกาะฮาไวก็ ไปยังนิวซีแลนด์ พวกนี้ไต่ตงรกรากอยู่กัน และไม่ได้รับความรบกวนจากชนชาติผิวขาว จนกระทั่งมีชนชาติกิช (ฮอลันดา) นักสำรวจชื่อเฮเบล ทาสแมน ในปี ค.ศ. ๑๖๔๒ ผู้ซึ่งเป็นคนแรกที่แล่นเรือมาถึงเกาะนี้ แต่ไม่ได้ขียนยกครอง บุคคลแรกที่ขียนยกครองคือ กัปตัน เจมส์ คุก นักสำรวจชาติอังกฤษ ในปี ค.ศ. ๑๗๖๙.

ภายในระยะ ๗๐ ปี ประเทศนิวซีแลนด์ก็กลายเป็นสถานียับปลาวาฬ และสัตว์น้ำ. แซมมวล มาร์ลเคน เป็นบุคคลแรกที่เผยแพร่การศาสนาคริสต์ ในปี ๑๘๑๔ แต่ก่อนนั้น ดินแดนประเทศนี้ยังไม่ตกเป็นของอังกฤษ จนปี ๑๘๔๐ ประเทศนี้จึงตกเป็นของอังกฤษ โดยสมบูรณ์ ในรัชสมัยพระนางวิกตอเรีย เมื่อวันที่ ๖ กุมภาพันธ์ รัชเอาชนชาติมอริ เป็นประชากรรายจรของพระองค์.

นิวซีแลนด์ กลายเป็นประเทศที่ชนชาติอังกฤษอพยพเข้ามา อยู่หลายครั้ง หลายพวก การทิ้งหลักแหล่งของชนชาติอังกฤษในตอนนั้นไม่สู้จะยาวนานนัก ความเข้าใจผิดกันในเรื่องระหว่างชนชาติมอริและชนชาติอังกฤษก่อให้เกิดความยุ่งยากและสู้รบกันหลายครั้ง แต่หลังจาก ค.ศ. ๑๘๗๐ เหตุการณ์สงบราบรื่นแทนมา.

นิวซีแลนด์ถูกจัดเข้าในเครือจักรภพอังกฤษ ในปี ค.ศ. ๑๙๐๗ เมื่อวันที่ ๒๖ กันยายน ๑๙๐๗ ทหารของนิวซีแลนด์ได้เข้าปฏิบัติการช่วยอังกฤษในสงครามอาฟริกันใต้ ในสงครามโลกครั้งแรก ทหารนิวซีแลนด์ได้เข้าปฏิบัติการในทุกหน่วย และสงครามโลกครั้งที่สอง เทียบส่วนแล้วทหารนิวซีแลนด์ก็รบยากแค้นเนื่องจากปฏิบัติหน้าที่มากกว่าประเทศอื่นใดในเหล่าประเทศสัมพันธมิตร นิวซีแลนด์ได้เข้ามาเป็นภาคีสมาชิกสหประชาชาติ และมีส่วนร่วมในองค์การสหประชาชาติ และมีฐานะ เป็นประเทศในเครือจักรภพโดยสมบูรณ์ ทั้งเป็นประเทศที่ช่วยฟื้นฟู บรรดาประเทศภาคพื้นเอเชียตะวันออกไกล ตามแผนโคลัมโบด้วย.

ภูมิประเทศ และ ดินฟ้าอากาศ

นิวซีแลนด์ตั้งอยู่ในภาคใต้ของมหาสมุทร แปซิฟิกห่างจาก ทิศตะวันออก ของออสเตรเลีย ประมาณ ๑,๒๐๐ ไมล์ และกว่า ๑๑,๐๐๐ ไมล์ จากอังกฤษ ฤดูแล้งของนิวซีแลนด์

ทรงข้ามกบอังกฤษ วันคริสต์มาสตกอยู่ในราวกลางฤดูร้อน เวลาของประเทศนั้นเร็วกว่า เวลาที่กรีนนิช ๑๒ ชั่วโมง บรรยากาศเปลี่ยนแปลงเสมอ มีฝนตกตามภาคต่างๆ ทั่วประเทศ ดินฟ้าอากาศนั้นยิ่งดีมาก แสงแดดส่องในที่ต่างๆ ในหนึ่งวันราว ๒,๐๐๐ ชั่วโมง เผลยแล้วมากกว่าประเทศอังกฤษประมาณ ๖๐๐ ชั่วโมง.

อาณาเขตของนิวซีแลนด์กว้าง ๑๐๓,๐๔๔ ตารางไมล์ เทียบแล้วยาวกว่าอังกฤษ ประมาณ ๑/๖ และมีฝั่งทะเลยาว ๔,๓๐๐ ไมล์ ประกอบด้วยเกาะใหญ่ ๓ เกาะ คือ เกาะเหนือ เกาะใต้ และเกาะสจวร์ต ความยาวของประเทศราว ๑,๑๐๐ ไมล์ แต่ความกว้างไม่เกิน ๑๕๐ ไมล์ ประมาณ ๑/๓ ของประเทศสูงกว่าระดับน้ำทะเลกว่า ๖๕๐ ฟุต และประมาณ ๑/๓ สูงถึง ๓,๕๐๐ ฟุต มียอดเขาสูงกว่า ๒๐๐ ยอด ที่สูงถึง ๗,๕๐๐ ฟุต และสูงมากตามตามทิวเขาแอลป์ภาคใต้ ซึ่งทอดยาวขนานตามรูปเกาะภูเขาสูงที่สุดในภาคใต้ ชื่อ ภูเขาคุก สูง ๑๒,๓๔๕ ฟุต ซึ่งเรียกตามภาษามอริว่า ออรางี Aorangi ซึ่งแปลว่า "ทวยหิมเมฆ" ในเกาะเหนือมีภูเขาไฟงาม ๔ ลูก ซึ่งเป็นภูเขาไฟ คือ Ruapehu ภูเขาไฟ สูง ๕,๑๕๐ ฟุต นอโรฮอย Ngauruhoe สูง ๗,๕๑๕ ฟุต ทองการีโร Tongariro ๖,๔๕๘ ฟุต และ เอ็กมอนท์ Egmont ๘,๒๖๐ ฟุต เป็นภูเขาไฟที่ดับแล้ว ซึ่งสวยงามมาก ตั้งอยู่ในแคว้นทารานากิ Taranaki ทางภาคตะวันตกของเกาะเหนือ.

การคมนาคมยิ่งดีมาก มีถนนยาว ๕๓,๖๖๑ ไมล์ และทางรถไฟยาว ๓,๕๒๖ ไมล์ และมีเรือเดินระหว่างเกาะเหนือและเกาะใต้ทุกคืน ทั้งมีเรือสินค้าเดินขนส่งไปมาระหว่างเกาะทั้งสองเป็นประจำ ตามเมืองใหญ่ๆ มีสายการบินติดต่อทั่วถึงกัน.

การปกครอง

ประเทศนี้ปกครองตนเองในฐานะจักรภพบริติช โดยมีผู้สำเร็จราชการเป็นผู้แทนพระเจ้ากรุงอังกฤษ มีอายุในราชการ ๕ ปี รัฐสภาประกอบด้วยสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรเพียงประเภทเดียว ประกอบด้วยสมาชิก ๘๐ คน ซึ่งรวมผู้แทนชาติมอริ ๔ คนด้วย ในจำนวนนี้ มีการเลือกตั้งทุก ๓ ปี ตามแบบอังกฤษ รัฐสภาตั้งอยู่ที่นครเวลลิงตัน ซึ่งเป็นเมืองหลวงในปี ๑๘๔๓ นิวซีแลนด์เป็นประเทศแรกในจักรภพอังกฤษที่เริ่มให้สิทธิเสมอภาคระหว่างคนต่างผิวกับชนชาติอังกฤษ.

ชนชาติผิวขาว ชาวนิวซีแลนด์พอใจให้เรียกเขาว่า "อังกฤษ" เนื่องจากชาวยุโรป
 ทอพยพมาอยู่เกาะนี้ส่วนมากเป็นพวกที่มรกรากตั้งเดิมอยู่ในอังกฤษ และมีการติดต่ออย่าง
 ใกล้ชิดกับประเทศอังกฤษ ชาวนิวซีแลนด์เป็นผู้ที่คบง่าย และต้อนรับคนต่างชาติ ทั้ง
 รักการกีฬาโดยเฉพาะกีฬากลางแจ้ง เขาชอบการท่องเที่ยวภายในประเทศของตนเองและ
 ในขณะเดียวกัน ก็ชอบการท่องเที่ยวต่างประเทศ เพื่อศึกษาชีวิตและชนมประเพณีของ
 ประเทศต่าง ๆ และใกล้ชิดกับโลกภายนอกโดยทางหนังสือพิมพ์และวิทยุ.

ชนชาติมอริ เป็นชาติที่คบง่าย ต้อนรับแขก และมีปฏิภาณดี ได้รับสิทธิและ
 เสรีภาพเท่าเทียมกับชาวอังกฤษ จำนวนพลเมืองเมื่อก่อน ค.ศ. ๑๙๐๑ มีเพียง ๔๕,
 ๕๕๕ คนหลังจากนั้นได้เพิ่มขึ้นถึง ๑๒๐,๐๐๐ คน ทั้งนี้เนื่องด้วยประสิทธิภาพของผู้นำ
 ที่คชของชาติเขาเอง ก่อปรกัวยความเห็นอกเห็นใจและกระตุ้นเตือนของรัฐบาล และเนื่อง
 จากเขารักยาและสนใจในศิลปวัฒนธรรมแห่งชาติของเขาเองด้วย.

ชนชาติมอริประกอบอาชีพเช่นเดียวกับชาวอังกฤษ แต่ส่วนใหญ่ยังประกอบอาชีพ
 เพาะปลูก และเลี้ยงสัตว์ มีโรงเรียนเฉพาะของชนชาตินี้ ในแถบดินที่เขาอยู่รวมกันมาก ๆ
 แต่ในเมืองอันเคกชาวมอริก็ได้เรียนร่วมกับเด็กผิวขาว.

ภูมิภาพที่น่าสนใจ

ทุก ๆ ปี นิวซีแลนด์ต้อนรับนักท่องเที่ยวที่เข้ามาเที่ยวชมภูมิประเทศที่สวยงาม ๆ ที่
 น่าทึ่งมากของเกาะเหนือคือบริเวณภูเขาไฟ ซึ่งมีบริเวณกว้างถึง ๓๐๐ ตารางไมล์ ประกอบ
 ด้วยบ่อน้ำพุ บ่อน้ำร้อน และบ่อโคลนเดือด ที่สวยงามและน่าทึ่งที่สุดในโลก ศูนย์กลางท่องเที่ยว
 เที่ยวส่วนใหญ่ของบริเวณภูเขาไฟนี้ คือ โรทัวรัว Rotorua วาคาราวา Whakarewarewa
 และ ไวราเคอ Wairakei ถ้ายังมีโกรวม ซึ่งหาควาย อยู่ใกล้ถ้ำไวโตโม Waitomo
 ภูมิภาพทะเลสาบในเกาะเหนือที่สวยงามและเป็นแหล่งที่เหมาะที่สุดสำหรับกีฬาตกปลา
 และตามชายฝั่งเหมาะสำหรับกีฬาตกปลาในน้ำทะเลลึก โดยเฉพาะชายฝั่งด้านตะวันออก
 ของเกาะเหนือซึ่งเรียกว่า Bay of Plenty ซึ่งแปลว่าอ่าวอุดม ก็พำหนาหนาน้ำใน
 เกาะเหนืออันมีเลนลึก และสีกัดขนน้ำแข็ง ที่ทองการีโร Tongariro ส่วนแห่งชาติซึ่งมี
 เนื้อที่กว้างประมาณ ๑,๖๐๐ ตารางไมล์ และบริเวณภูเขาเอกมอนต์ ในแคว้นทารานากิ
 Taranaki นิวพลิมุท New Plymouth.

ในเกาะใต้มีภูมิประเทศที่สวยงามไม่แพ้เกาะเหนือหลายแห่ง ตามเทือกเขาแอลป์
ใต้ ซึ่งปกคลุมด้วยหิมะตลอดปี และทะเลสาบใหญ่หลายแห่ง บนเทือกเขากันดัสตะวันออก
ตกมูกเขาซึ่งมีนาแข็งปกคลุมตลอดปี ก็พ่ายนภเชาเนาแข่งขันเป็นนกทองเทียวทั่วโลกนิยม
มาบนนกชน บละมาก ๆ ทั้งรัฐบาลก็ให้ทุนให้การคมนาคมไปมาสะดวก บ้างหนึ่ง รัฐบาล
นิวซีแลนด์ก็ให้เงินจากนกทองเทียวต่างประเทศบละมาก ๆ เพราะรัฐบาลเป็นเจ้าของอำนาจ
การและมณฑลเองส่วนมาก นักท่องเที่ยวในเกาะใต้และช่องแคบตามชายฝั่งทะเลมิลฟอร์ด
นั้น เหมาะสำหรับการพักผ่อนอย่างยิง ภูมิภาพแถบนี้แทบจะเรียกได้ว่าสวยที่สุดในโลก
ป่าไม้ตามธรรมชาติถูกสงวนไว้ เพื่อความสวยงามตามหุบเขา นอกจากนั้นนิวซีแลนด์ยัง
กอบปรีย์ด้วยหาดทรายชายทะเลอันงดงามหลายแห่ง.

การส่งสินค้าทางเรือจากนิวซีแลนด์สู่อังกฤษนั้นมั่นคง โดยที่นิวซีแลนด์มีเนื้อที่
ทุ่งหญ้ากว้างถึง ๓๒,๐๐๐,๐๐๐ เอเคอร์ คือประมาณ ๘๐,๐๐๐,๐๐๐ (แปดสิบล้าน
ตารางไร่) และมีวัวประมาณ ๔,๗๐๐,๐๐๐ ตัว แกะ ๓๒,๘๐๐,๐๐๐ ตัว และเพียง
พลเมือง ๑/๔ ของพลเมืองทั้งหมดของเขาทำการเลี้ยงสัตว์ ในด้านอุตสาหกรรมนั้นเป็นงาน
หนักตลอดปี ต้องอาศัยแรงเครื่องจักรช่วย.

เริ่มแต่ ค.ศ. ๑๘๘๒ นั้น เนอ เนย เนยแข็ง การขนส่งนั้นลำบาก แต่เดี๋ยวนี้
เรือเดินทะเล ซึ่งคิดแปลงเพื่อเก็บเนอ เนย และเนยแข็งไม่ให้เสียจาก นิวซีแลนด์ถึง
อังกฤษได้ภายใน ๓๐ วัน ตามท่าเรือต่างๆ ในประเทศอังกฤษ เฉลยแล้วในวันหนึ่งๆ มี
เนอ ๑,๐๐๐ ตัน เนย ๓๕๐ ตัน และเนยแข็ง ๒๕๐ ตัน จากนิวซีแลนด์ขนท่าทกวัน
การค้าขายติดต่อกับต่างประเทศนั้นกำลังเริ่มต้น ขนสัตว์ หนังสัตว์ และไขมัน จำนวน
มากส่งไปขายอเมริกาเหนือ และตลาดการค้าสินค้านิวซีแลนด์ จำพวก เนย เนยแข็ง
และเนอสัตว์ ผลไม้ กำลังเปิดการค้าสินค้าประเภทนี้ขึ้น ทางยุโรปหลายประเทศซื้อขนสัตว์
เนย ผลไม้ จากนิวซีแลนด์.

การอาชีพและการอุตสาหกรรม

พลเมืองกว่า ๑๔๔,๐๐๐ คน ทำงานในโรงงานอุตสาหกรรมเป็นต้น โรงงาน
ฆ่าสัตว์ ห้องเย็น สำหรับสินค้าขาออก โรงงานเนย เนยแข็ง และอุตสาหกรรมไขสัตว์
ติดต่อกับประสานงานโดยตรงกับฟาร์มเลี้ยงสัตว์ และอุตสาหกรรมของใช้สำหรับประชาชน

นิวซีแลนด์เอง อุตสาหกรรมภายในบ้านช่วยให้มากระหว่างสงครามโลกครั้งที่แล้ว ขณะที่ที่ไม่สามารถ ฝึกหัดแลกเปลี่ยน สินค้าจาก ต่างประเทศได้ โดยเฉพาะการ ฝึกหัด กับประเทศ อังกฤษ แต่บัดนี้ นิวซีแลนด์ มีโรงงานสามารถผลิตออกใช้ ได้เอง โดยสั่งซื้อวัตถุดิบโดยตรงจากต่างประเทศ.

ไม่มีกรรมกรว่างงานเลยในนิวซีแลนด์ ทั้งยังต้องการคนงานอีกอย่างน้อย ๒๐,๐๐๐ ถึง ๓๐,๐๐๐ คน คือ เหตุผลที่ว่าทำไม นิวซีแลนด์ ได้ตกลงใจเพิ่มพลเมืองโดยรับคนเข้าเมือง จากอังกฤษและยุโรปถึง ๗,๕๐๐ คน ในปี ๑๙๕๒ และถึง ๑๐,๐๐๐ คนในปี ๕๓.

ชาย - หญิง โสภ ชายระหว่าง ๒๑ ปี ถึง ๔๕ ปี กำลังเป็นที่ต้องการในอาชีพ การค้า และอาชีพบางประเภทเช่น การพยาบาล ครู และจำนวนมากในอาชีพประเภทก่อสร้างและเกี่ยวกับการค้าและงานสร้างประเทศชาติ.

นิวซีแลนด์ทำงานสัปดาห์ละ ๔๐ ชั่วโมง หรือสัปดาห์ละ ๕ วัน ๆ ละ ๘ ชั่วโมง แต่พวกทำงานนอกเวลานั้นทำตามโรงงานอุตสาหกรรม พวกสมาคมการค้ากำหนดค่า แรงโดยคณะกรรมการช้ชาติ หรือโดยเฉพาะอุตสาหกรรมแต่ละประเภท โรงงานสร้าง อย่างทันสมัย ไม่หนาแน่นยึดเยียดอย่างในอังกฤษ แต่ถึงกระนั้น ๕๐% ของโรงงาน หมดคนงานไม่น้อยกว่า ๕๐ คน แต่ที่ใหญ่กว่านั้นก็มี ส่วนอุตสาหกรรมหนักนั้นจัดทำไม่ได้ เนื่องจากนิวซีแลนด์ต้องซื้อวัตถุดิบจากต่างประเทศเช่น เหล็ก เหล็กกล้า และถ่านหินถึง ปีละ ๒,๖๖๕,๐๐๐ ตัน จึงจะพอแก่ความต้องการของประเทศ.

สำหรับโรงงานมาจากกระแสไฟฟ้าที่ผลิตที่เริ่มตั้งแต่ปี ค.ศ. ๑๘๘๗ มีจำนวนกระแส ไฟฟ้าถึง ๖๒๓,๐๒๓ กิโลวัตต์ และแห่งใหม่ที่กำลังลงมือสร้างที่แม่น้ำไวเคโท Wai Kato ในเกาะเหนือจะเพิ่มแรงงานขึ้นอีก ๓๒๐,๐๐๐ กิโลวัตต์ และในเกาะใต้ก็ทำได้แล้วที่แม่น้ำกุลชา.

เมืองใหญ่ ๆ ที่สำคัญ

ในนิวซีแลนด์มี ๔ เมือง คือ นครออกแลนด์ Auckland เวลลิงตัน Wellington ในเกาะเหนือและเกาะใต้มีนครไครสต์เชิร์ช Christ Church และดันนิน Dunedin.

Auckland ออกแลนด์เป็นเมืองใหญ่ที่สุดเป็นเมืองหลวงเก่า มีพลเมือง ๓๐๘,๕๐๐ คน ทั้งอยู่ในบริเวณกว้างประมาณ ๕ ไมล์ ระหว่างคอคอกอ่าวไวทิมاتا และอ่าวมานาคัว

Manukua มีท่าเรือใหญ่ มีเรือเดินทะเลจากทุกภาคของโลกและจอดที่เมืองท่าแห่งนี้ และ
ทั้งเป็นเมืองท่าอากาศจากออสเตรเลีย แคนาดา และอเมริกา.

Wellington เวลลิงตันเป็นเมืองหลวง พลเมือง ๑๕๑,๓๐๐ คน เป็นเมืองท่าใหญ่
ตั้งอยู่ปลายสุดเกาะเหนือ เรือกมืองท้านโคลสัน ทั้งสองเมืองคือ ออกแลนด์ และเวลลิง-
ตัน ตั้งอยู่บนเขาและมีภูมิประเทศอันสวยงาม.

Christ Church ไครสต์เชิร์ช นครใหญ่ที่สุดของเกาะใต้ พลเมือง ๑๗๑,๕๐๐ ตั้ง
อยู่ในมณฑลแคนเทอร์เบอรี Canterbury ใกล้ทะเล.

Dunedin ดันดีน พลเมือง ๕๑,๒๐๐ คน เมืองหลวงของแคว้นโอทาโก ตั้งอยู่
บนอ่าวโอทาโก.

เมืองสำคัญอื่นๆ คือ ฮัท Hutt แฮมมิลตัน Hamilton นิวพลิมุท New Plymouth
เนเปียร์ Napier เฮสติงส์ Hastings กิสบอร์น Gisborne พาล์มเบอรัสต์ตันเหนือ Palm-
berston North วังกานุย Wanganui และ วังการเรย์ Whangarei ในเกาะเหนือในเกาะ
ไทม์เนลสัน Nelson ทิมารู Timaru เกรย์เมาท์ Grey mouth และอินเวอร์คาคิล Inver-
cargill.

การประกันสังคมในนิวซีแลนด์

การประกันสังคมหมายถึงพลเมืองทุกคนไม่เพียงแต่ได้รับบริการเพื่อความสวัสดีบาย
เท่าที่ภาษีอากรที่เขาเสียไปเท่านั้น แต่ยังได้รับการรักษาพยาบาลโดยไม่เสียเงินเมื่อเวลา
เจ็บป่วยอีกด้วย ตั้งแต่เริ่มให้เบี้ยบำนาญคนแก่ ในปีค.ศ. ๑๙๔๘ นิวซีแลนด์ได้นำวิธีการ
สังคมสงเคราะห์มาใช้ เป็นต้น การตรวจร่างกาย ใบสั่งยา และการรักษาในโรงพยาบาลฟรี
จากรัฐ การบริการนี้จะได้รับฟรีแต่เริ่มเกิดจนพ้นวัยศึกษาและแก่ทุกคนจะได้รับค่าเลี้ยงดู
จากรัฐสัปดาห์ละ ๑๐ ชิลลิง.

เบี้ยคนแก่นั้นเริ่มให้เมื่ออายุได้ ๖๐ ปี ส่วนเบี้ยบำนาญนั้นรับได้เมื่ออายุ ๖๕
สำหรับหญิงหม้ายที่คงเลี้ยงบุตรจนสิ้นชีพิตักษัย เด็กกำพร้า คนที่เจ็บนาน หรือผู้ที่ได้รับ
อุบัติเหตุ หรือโรคราน เนื่องจากการที่พวกตนได้รับเงินช่วยเหลือจากรัฐบาลทั้งสิ้น และเงินที่
ได้รับจากการช่วยกันไม่ต้องเสียภาษีเงินได้.

รัฐบาลนมฟรีแก่เด็กนักเรียน และการรักษาพยาบาลฟรีมี Health Camp (ที่พบนพ
สุขภาพเด็ก) เงินส่วนใหญ่เพื่อดำเนินการนี้ได้ออกจากการขาย Health Stamp คือ ดวงแสตมป์

ธรรมดา แต่เพิ่มราคาอีก ๑/๔ ถึง ๑/๒ ของราคาจริง เบิกขายยี่ห้อ ๔ เกือบทั่วเขต
ทุกคนรวมทั้งคนทางราชการเสียสละโดยไม่มีสตัก เพื่อช่วยเหลือแก่ผู้ต้องการพันธุ์สุขภาพ.

สมาคมสังเคราะห์เหล็กหลาย สมาคมได้เสียสละให้ความช่วยเหลือในด้านสังคม
สังเคราะห์ สมาคมที่ใหญ่ที่สุด คือสมาคมสังเคราะห์แม่และเด็ก Royal Society for the
Health of Women and Children ตามปรกฏรึกกันขึ้นในนามสมาคม พลันเกิด Plunket ซึ่ง
มีการสอนแม่ให้เลี้ยงลูกให้ถูกวิธี ผู้ให้กำเนิดสมาคมคือ เซอร์ ทрубе คิง Sir Truby King
และส่วนมากแม่ในนิวซีแลนด์ได้ปฏิบัติตามที่ท่านผู้ให้กำเนิดลูกแก่เขาไว้ เงินประกันสังคม
นี้เป็นเงินซึ่งเก็บจากประชาชน เป็นภาษีเพื่อสละสม คือ เก็บ ๑ ชิลลิง ๖ เพนนี ของเงิน
รายได้ทุกปอนด์.

อาคารบ้านเรือน

การมทอย่อนสขสขายเป็นความไม่สงบของชาวนิวซีแลนด์ทุกคน ส่วนมากบ้านเรือน
มักปลูกเป็นชั้นเดียวหรือแบบซิงกาโลว์ แต่ละบ้านมีส่วนคอกไม้ และสนามหญ้า ด้านหน้า
ติดกับถนน และด้านหลังเป็นส่วนครัว ส่วนมากปลูกสร้างเป็นเรือนไม้มากกว่าตึกก่อสร้าง
อย่างอื่น ทุกบ้านมีห้องซักฟอก บ้านที่ทันสมัยมักสร้างให้ความสะดวกเหมาะแก่แม่บ้านจะ
ทำงานบ้านเองได้ ไม่ต้องอาศัยคนรับใช้ ยกเว้นแต่ในกรุง ซึ่งเป็นทมกาศใช้มาก ตาม
บ้านจึงใช้กระแสไฟฟ้าในการหุงต้ม กำลังกระแสไฟฟ้าในนิวซีแลนด์ คือ 230 Volts A.C.
50 Cycles Single phase.

รัฐบาลนิวซีแลนด์ ได้เริ่มสร้างอาคารสังเคราะห์ เพื่อให้เช่าในปี ๑๙๓๘ และ
บักันประมาณ ๑/๓ ของจำนวนที่กระไว้สร้างจนทุกปี การขาดแคลนวัสดุและช่างก่อสร้างแก่
สงครามคราวที่แล้วทำให้บ้านไม้พออยู่ และหาเช่าได้ยาก.

การศึกษา

รัฐบาลให้การศึกษาริในชั้นประถม และมีมัธยม เด็กต้องเข้าเรียนตั้งแต่อายุ ๗ ถึง
๑๕ ปี แต่ปรกติมักจะเริ่มเรียนแต่อายุ ๕ ปี มีโรงเรียนอนุบาลสอนแต่อายุ ๓ ปี แต่รัฐ
รับผิดชอบในการศึกษาของเยาวชนทุกคน นอกจากที่เป็นโรงเรียนของเอกชนเท่านั้นที่เก็บ
ค่าเล่าเรียน.

เด็กทุกคนมีโอกาสและสิทธิเท่ากัน ทั้งได้รับการอบรมสั่งสอนให้เคารพขนบถือค่อ
หน้าทพลเมืองและศีลธรรมที่ดี สนใจในการปกครองของรัฐและรู้ถึงประวัติคุณค่าของ

กินแต่นอนสวองามที่เป็นสมบัติของชาติ เก่งท่อยุ่ไกลหรือเก่งทพการจะได้รับการศึกษาทางไปรษณีย์ ซึ่งศูนย์กลางตั้งอยู่ที่นครเวสต์ลิงตัน ราว ๓๐ ปีที่แล้วมา เขาได้วางหลักสูตรการศึกษาไว้ โดยจัดให้มีแต่ชั้นสามัญ แผนกอาชีวศึกษา ร.ร. ผกหัตถกรรม และโรงเรียนเตรียมอุดม ๘๗% เด็กจากโรงเรียนประถม มัธยม เข้าศึกษาต่อไปในชั้นอุดมการช่าง ศิลปกรรม และได้รับประกาศนียบัตร ส่วนปริญญาบัตรนั้นต้องผ่านมหาวิทยาลัย มีมหาวิทยาลัยตามเมืองใหญ่ ๕ แห่ง และวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ ๒ แห่ง การศึกษาขั้นสูงนั้นนักเรียนต้องเสียค่าเล่าเรียนเอง.

กีฬาและการพักผ่อนหย่อนใจ

การกีฬาในนิวซีแลนด์นั้นผู้เล่นมากกว่าผู้ดู รักฟุตบอลมักนิยมเล่นในฤดูหนาว และคริกเกต ในฤดูร้อนเป็นกีฬาที่ชนหนาชนตา นอกจากนั้นยังมีบาสเกตบอล ฮอกกี วอลเลย์บอล กระโดด บายวอลเลย์ เทนนิส กอล์ฟ และ กีฬาอื่นๆ อีกที่นิยมเล่นกันในประเทศตะวันตก การกีฬาเป็นงานอดิเรกส่วนใหญ่ซึ่งควบคุมและส่งเสริมกันเอง ทั้งเป็นนโยบายของรัฐด้วย นอกจากนั้นกีฬาบางประเภทในประเทศนั้นถูกมาก เช่น การเล่นสกี สเก็ต ส่วนการยิงสัตว์และจับปลานั้น บางแห่งรัฐต้องควบคุมเพื่อสงวนพันธุ์สัตว์ โดยเก็บภาษีแก่ผู้ที่ต้องการยิงสัตว์เพื่อการกีฬา แต่บางแห่งก็เปิดให้จับฟรีได้เมื่อถึงฤดูกาล.

นิวซีแลนด์เป็นประเทศที่มีชื่อเสียงในทางผสมพันธุ์ม้าแข่ง และกีฬาแข่งเป็นกีฬาที่ประชาชนหวังผลกำไรยิ่งกว่ากีฬาประเภทอื่น ได้มีสโมสรม้าแข่ง ๘๖ แห่ง ในหนึ่งมีการแข่ง ๒๕๐ วัน การแข่งและพนันม้าในนิวซีแลนด์เป็นกิจการงานเอง.

ไม่มีประเทศใดในโลกที่มีที่พักผ่อนนันทนาการมากเท่ากันนิวซีแลนด์ ทุกเมืองมีส่วนสาธารณะและสถานพักผ่อน ทางไปมาติดต่อถึงในเมืองได้ง่าย มีหาดทรายยาวหลายร้อยไมล์ ที่ประชาชนนิวซีแลนด์หลายคนใช้ชีวิตในวันพักผ่อนปลายสัปดาห์ มีที่เหมาะสำหรับกีฬาบนเขา เล่นสกี สเก็ต นันทนาการหลายแห่ง แม่น้ำอุดมไปด้วยปลาซาลมอน ปลาเทรา และที่ยิงสัตว์.

ในก้านคนตรีและมีคณะคนตรีละครจากต่างประเทศเดินทางไปแสดงเสมอ รวมทั้งภาพยนตร์ ในรอบปีจะมีวงดนตรีของชาติเดินทางไปแสดงทั่วประเทศปีละ ๖ เดือน ส่วนการแสดงออกงาน ประกวดพืชผล ศิลปหัตถกรรม อุตสาหกรรม มีละครตามเมืองใหญ่.

นิตินา เติมรประสิทธิ์

การไปศึกษาและดูงานในประเทศ นิวซีแลนด์

ข้าพเจ้าได้ออกเดินทางไปประเทศนิวซีแลนด์ เมื่อวันที่ ๓ กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๕๕๕
โดยเครื่องบิน K.L.M. พักที่ Sydney ๒ วัน ถึง Wellington วันที่ ๗ กุมภาพันธ์ เวลา
๐๗.๓๐ น.

ได้ไปพักที่ Nurses' Hostel 278 Willis Street ๔ วัน วันที่ ๑๑ ไปอยู่ที่ Wellington
Hospital เพื่อดูงานแผนกต่าง ๆ เป็นเวลา ๑๕ วัน วันที่ ๒๒ กลับมาอยู่ที่ Nurses' Hostel
วันที่ ๒๗ กุมภาพันธ์ ได้เข้าเรียน Hospital Administration Course ที่ Post Graduate School
ถนน Kensington ไปเรียน Psychology และ Education ที่ Victoria University.

การศึกษานักไปทางการบริหารงานในโรงพยาบาล และการสอน ในระหว่างเรียน
ได้ไปทำงานสัปดาห์ละ ๑ วัน ตามโรงพยาบาลต่างๆ ใน Wellington ทั้งที่เป็นโรงพยาบาล
ของรัฐและเอกชน.

วันที่ ๒ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๕๕ ได้ออกเดินทางไปฝึกงานใน Cook Hospital ที่
เมือง Gisborne เป็นเวลา ๒ สัปดาห์ Napier Hospital ๑ สัปดาห์ Dannevirke Hospital
๑ สัปดาห์ ไปฝึกหัดงานตาม District area ที่เมือง Palmerston North ๑ สัปดาห์ รวม
เวลาฝึกหัดงานทั้งหมด ๕ จังหวัด เป็นเวลา ๕ สัปดาห์.

ได้เป็นผู้แทนประเทศไทยไปเมือง Hamilton ๓ วัน ในการประชุมพยาบาลใน
ภาคแปซิฟิก การดูงานตามสถานที่พิเศษต่างๆ ได้แก่

หอสมุดแห่งชาติ

กรมสาธารณสุข

ห้องประชุมสภาผู้แทน

โรงพยาบาลวอร์ด

โรงงาน pasteurize นมวัว

โรงงานทำรถยนต์

โรงเรียนอนุบาล

โรงเรียนเด็กเกร

โรงงานทำสำลี

โรงงานทำเสื้อ และกระสอบ

Old Peoples Home

Plunket Room

โรงงานทำขนมปัง

โรงเรียนผดุงครรภ์

Animal Research Station

โรงงานทำนมผง และยา (glaxo)

Convalescent Home

Receiving Home

โรงเรียนคนหั่นอก

Correspondence School

Dental School

โรงพยาบาลโรคจิต

การพยาบาลของประเทศนี้ นับว่าเจริญมาก มีกรมพยาบาล ซึ่งตั้งขึ้นภายใต้
กระทรวงสาธารณสุข มีอธิบดีกรมพยาบาล เป็นผู้ควบคุมดูแลกิจการของพยาบาลทั้งหมด
ทั่วประเทศ โรงพยาบาลใช้หลักสูตรเหมือนกันทุกโรงเรียน โดยเฉพาะนักเรียนปีที่ ๓
final exam ใช้ข้อสอบอย่างเดียวกัน ทำให้พยาบาลมีความรู้ และความสามารถที่เทียบกัน.

การศึกษาของนักเรียนพยาบาลหนักไปทางภาคปฏิบัติมากกว่าทฤษฎี ในชั้นหนึ่งๆ
นักเรียนเข้าเรียนในห้องเรียนจริง ๆ ๒ - ๓ เดือน เรียกว่า Study day และ Study block
ในระหว่างเรียน นักเรียนไม่ต้องชนทำงานเลย เปลี่ยนเวรเรียน และทำงานเป็น group
สลับกันไป เวลาทำงานกลางวันไม่ต้องนอนมาเรียน ได้พักผ่อนเต็มที่ ทำให้มีสุขภาพ
ดี และตาม ward ไม่ต้องกังวลเรื่องขาดคนทำงานบ่อย ๆ ทุกปีมี Nurse Inspector ไปตรวจ
เปลี่ยนแปลงกิจการของโรงเรียนเหล่านี้ให้ดีขึ้นอยู่เสมอ.

พยาบาลที่สำเร็จแล้วทำงานอยู่จังหวัดไหนก็ตาม จะถูกเรียกมาอบรมฟื้นฟูความรู้
ทุก ๓ - ๕ ปี คราวละ ๑ - ๔ สัปดาห์ เรียกว่า Refresher course.

ในคานโรงพยาบาลมี Hospital Board บริหารงานในความควบคุมของกระทรวง
สาธารณสุข เนื่องจากมี Social Security ใช้เงินภาษีรายได้ที่รัฐเก็บไป มาใช้เป็นค่ารักษา
ตัวเวลาเจ็บไข้ คนไข้ทุกคนจะป่วยในโรงพยาบาลใดทุกแห่ง โดยไม่เสียเงิน ไม่มีคนไข้
พิเศษและสามัญ ห้องคนไข้ อาหาร การรักษาพยาบาลไม่ต้องแยกชั้น ทำให้การพยาบาล
สะดวกมาก เมื่อคนไข้หายป่วย กลับไปอยู่บ้านในระยะพักฟื้น จะมีนางส่งเคราะห์ District
Nurse ติดตามไปเยี่ยม ให้การพยาบาล และคำแนะนำต่อไปจนหายเป็นปกติ มีแพทย์
ประจำตัวคนไข้ควบคุมทุกราย.

ส่วนการพยาบาลในค้ำอื่น ๆ บริหารงานรับช่วงกันไปเป็นลำดับ ไม่มีการทำคลอด
บุตรตามบ้านเลย เด็กทุกคนต้องคลอดในโรงพยาบาล เมื่อออกจากโรงพยาบาลแล้วมี
Plunket Nurse (พยาบาลเรียนการเลี้ยงเด็กเป็นพิเศษ) ไปเยี่ยมคนแลที่บ้านทุก ๑๕ วัน จน
เด็กอายุ ๓ เดือน จึงพาไปที่ Plunket Room ทุกเดือน เด็กจะอยู่ในความดูแลของ Plunket
Nurse ไปจนถึงระยะเข้าโรงเรียนในโรงเรียน Health District Nurse จะดูแลต่อไปจนถึง
ระยะออกจากโรงเรียน เด็กที่ร่างกายอ่อนแอ มีอนามัยไม่สมบูรณ์ จะถูกส่งไปรักษาที่
Health Camp เป็นเวลา ๑-๓ เดือน มีแพทย์และพยาบาลดูแล จนกว่าสุขภาพจะดีขึ้น จึง
ส่งกลับ.

คนแก่ที่มีอายุตั้งแต่ ๖๕ ปีขึ้นไป ถ้าไม่มีบ้านอยู่ ไม่มีญาติเลี้ยงดู จะได้รับความ
ช่วยเหลือ ได้เงินจาก Social Security เป็นรายสัปดาห์ และจัดให้พักอยู่ Old Peoples
Home มีพยาบาลเป็นเจ้าหน้าที่ดูแล มีแพทย์มารักษาเวลาป่วย สถานที่ใหญ่โตมาก อยู่
กันคนละห้อง รู้สึกว่าคนเหล่านี้ได้รับความสุขสบายมาก.

โรงพยาบาลเฉพาะโรค T.B. มีอยู่หลายแห่ง คนไข้ที่ไม่อยู่ในระยะอันตราย ถ้า
อยู่รักษาที่วทขานจะมีแพทย์เยี่ยมทำการรักษา นางสังเคราะห์เยี่ยมคนแลตลอดไป จนถึง
การควบคุมโรคติดต่อในครอบครัว ถ้าเป็นครอบครัวที่จนมาก บ้านเล็ก ไม่สามารถแยก
ห้องกันได้ รัฐบาลจะให้ T.B. Hut เป็นบ้านหลังเล็กห้องเดียว ปลูกไว้ในบริเวณบ้าน เป็น
การแยกคนไข้อยู่ต่างหาก.

ได้ศึกษาจบ course เมื่อวันที่ ๒๕ ตุลาคม พ.ศ. ๒๔๙๕ วันที่ ๑๑ พฤศจิกายน
ออกเดินทางกลับประเทศไทย และพักที่ Sydney ๒ วัน ที่สิงคโปร์ ๔ วัน ถึงประเทศไทย
วันที่ ๑๘ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๔๙๕ รวมเวลาศึกษาทำงานและเดินทางเป็นเวลา ๕ เดือน
๑๘ วัน.

สาคร อรุณเวช

จะอบรมเด็กทารกอย่างไร*

(เป็นเรื่องที่น่าคิดในหมู่ผู้ปกครองเด็ก จึงแปลมาสู่กันอ่าน)

เด็กทารกหมายถึงเด็กที่คลอดมาแล้ว หอมนม ซึ่งเป็นการรุกรานแบบง่าย
การรุกราน โดยการใช้อำนาจ หรือเป็นแต่เพียงให้เด็กเกิดความรำคาญต่อผู้อื่น
หรือรุกรานด้วยความเจ็บปวดแก่ผู้อื่นหรือตนเองก็ได้

อาการรุกรานของเด็กนั้นแสดงออกมาเป็นอารมณ์ เช่น มั่นคง เฉื่อยชา หรือหน้า
บึ้ง แสดงโทสะหรือแสดงเป็นคำพูด เช่น คำพูดที่แสดงหรือไม่สัพภาพ

จะใช้วิธียับยั้งไว้ก็ตาม เด็กนั้นแสดงอาการรุกรานผู้อื่น และอาจปฏิกิริยาเช่นนั้น
ถ้าทิ้งไว้ไม่มีการแก้ไขจะกลายเป็นเด็กที่มันสยดคอด่านมทะเลต่อไป จึงควรศึกษาและเข้าใจถึงสาเหตุของอาการรุกรานของเด็ก และแก้ไขมิให้มันสยดกำเริบสืบสานต่อไป

อาการ กำเริบ สืบสาน นั้น ย่อมมีอยู่ในอุปนิสัยของเด็กตามธรรมชาติ เราจะต้อง
พยายามช่วยเหลือให้เด็กมีนิสัยสุภาพ เป็นที่ชอบพอของวงศ์ญาติและผู้อยู่ใกล้ชิด เพื่อให้
เด็กมีชีวิตที่มีความสุข

อาการรุกรานตามสภาพปกติ ตามธรรมชาติร่างกายของสัตว์ทั่วไปย่อมแสดง

อาการรุกรานต่อสิ่งแวดล้อมอยู่เป็นนิจสิน โดยอาการรุกรานนั้นร่างกายสามารถใช้อาหาร
ให้เป็นประโยชน์ต่อร่างกาย เช่น ก้อนกิน ต้องกัดคลุก หงับอาหารเสียก่อน แล้วค่อยเคี้ยว
กลืน การย่อยจนกลายเป็นของเหลวก่อนซึมซาบไปเลี้ยงบำรุงร่างกายให้เติบโต (โดยการ
ทำลายอาหารด้วยวัตถุเคมีซึ่งมีอยู่ในน้ำย่อยอาหาร)

ระบบประสาททั้ง Sensory และ motor สิ่งให้มีอาการรุกรานและทำลายอาหารซึ่ง
เป็นแบบฉบับของชีววิทยา เช่น สอนให้เรากัดความเข้าใจความประพฤติของมนุษย์ว่าย่อม
มีอาการรุกรานอยู่ภายในซึ่งอาจจะมองไม่เห็นด้วยตา และไม่สังเกตรู้ จึงสรุปความได้ว่า
อาการรุกรานของเด็กเป็นไปตามสัญชาตญาณ.

* What about the Aggressive Child "โดย George E. Gardner Ph. D.M.D. จาก
หนังสือ "The Child" กรกฎาคม ๒๔๕๕

ในขั้นต้นเราต้องรับรองว่า อาการรุกรานมีอยู่ตามธรรมชาติ, ถึงแม้ว่าเป็นสมบัติ
ที่ไม่ดี แต่การรู้จักใช้ก็ย่อมแสดงคุณในชั่วขณะเมื่อเป็นผู้ใหญ่

เราจะอยู่ในโลกทุกวันนี้ได้อย่างไร ถ้าเราขาดการรุกราน ถ้าเราหมดจากการทำลาย
“อาการเป็นเจ้าของ” แสดงอาการสนเท่ห์สงสัย สืบค้นสอบถามปัญหาเพื่อแก้ไขอุปสรรค
รบกวนกัน จึงกล่าวได้ว่า ถ้าขาดการรุกรานเสียเลย โลกนั้นก็ขาดสิ่งมีชีวิต จึงอยู่
การรุกรานที่น่าสยดสยอง กคือ สงคราม ก็เนื่องมาจากสัญชาตญาณแห่งการระวังภัยนั่นเอง
จึงต้องพิจารณาทางแง่ดีและร้าย ของการ รุกราน ของแต่ละบุคคลหรือของสังคม
โดยใช้หลักศีลธรรมว่าอันไหนดี และอันไหนร้ายเป็นภัย จะตัดสินอย่างไร และจะใช้หลัก
อันไหนแก้ไขอาการรุกรานของเด็ก

ความแตกต่างนั้น ในขั้นต้นอาการรุกรานของเด็กเพื่อทำลายหรือกำจัดสิ่งใดสิ่ง
หนึ่ง อาการทำลายของเด็กนั้น จะทำให้บรรเทาเบาบางลงได้โดยการแนะนำและความควบคุม
ของผู้ใหญ่ และให้ใช้กำลังของเด็ก เพื่อการก่อให้เกิดขึ้น มิใช่ทำลาย เพราะกำลัง
ตามธรรมชาติที่มีอยู่นั้นจะให้หมดไปเฉย ๆ หรือกลัวไว้ไม่ใช้ไม่ได้ ผู้ใหญ่จึงมีหน้าที่นำทาง
ให้เด็กใช้กำลังในทางที่ จะให้เด็ก รู้จักบังคับตนเองให้รู้จัก ใช้กำลังและ ความคิดนึกให้เป็น
นิยามของบริวารแวดล้อมในชีวิต

การชักหรือโน้มน้าว ให้เด็ก รู้จักใช้กำลัง กายรุกรานที่มีอยู่ตาม ธรรมชาติให้ถูก
ทาง เป็นสิ่งสำคัญที่สุดในชีวิตของเด็ก และผู้ใหญ่ทุกคนมีหน้าที่จะช่วย บิคามารคา
เพื่อสังเกตความเจริญของบุตร ในระยะต่าง ๆ ของชีวิตพยายามบังคับอาการรุกรานของ
คน (คือบิคามารคา พ่อแม่หญิงชายและเพื่อนของเขา) ว่าเจริญขึ้นเพียงใด สิ่งที่น่าวิตก
ก็คือ เมื่อสังเกตเห็นว่าบุตรของตนไม่มีการบังคับสัญชาตญาณรุกรานอันเป็นการกระทำเช่น
เด็กที่ไม่รู้เคยงสา

การเปลี่ยนแปลงสำคัญ ๒ ประการ

ประการแรกก็คือ ให้เราสังเกตการเปลี่ยนแปลงตาม ธรรมชาติในอาการของเด็ก
แสดงออกมา ประการที่สองก็คือ ให้เราตรวจและช่วยเหลือที่จะให้การแสดงอาการร
ุกรานของเด็กในทางที่ถูก วิธีแรก สังเกตได้แต่ในครอบครัวของเขาเอง เราไม่รู้ว่าการ
ค่อย ๆ เปลี่ยนนั้นเป็นไปอย่างไร แต่เรารู้สาเหตุของการเปลี่ยนแปลงดังต่อไปนี้

๑. ประการแรก เมื่อเด็กโตขึ้นก็จะค่อย ๆ เปลี่ยนแปลงจุดประสงค์ของการแสดง
 อาการรุกราน ในระยะแรกแห่งอาการรุกรานมักเกี่ยวกับการทำลาย ฉก ขย ทบสิ่งของ
 และเมื่อโตขึ้น ก็แสดงต่อวัตถุ หรือการกระทำต่าง ๆ ที่สังคมปฏิบัติแสดงถึงอาการทำลาย
 เช่นกัน เช่น การหัดทหาร ตำรวจจับขโมยแต่อายุ ๕-๑๑ ขวบ ซึ่งค่อย ๆ รู้จักบังคับ
 ตนเอง เมื่อเด็กเข้าอายุแตกเนื้อหนุ่มสาว ๑๕-๑๘ ปี และยังไม่รู้จักบังคับตนเองเป็น
 ธรรมชาติ

การเปลี่ยนแปลงในระยะนั้น (๕-๑๑ ขวบ) มักมีความพิสดารต่าง ๆ จุดประสงค์
 ก็คือ การแสดงตนให้ผู้อื่นเห็นว่าตนเป็นคนสำคัญประกอบด้วยความเจริญของร่างกายทำให้
 มีกำลัง ความปรารถนาที่จะให้คนอื่นนิยม (การคือ ก็แสดงว่าต้องการเอาชนะหรือแสดง
 ให้ผู้อื่นเอาใจใส่ตนเหมือนกัน) โดยเปลี่ยนแปลงการอบรมและความคิดความเห็นของตน
 การประชันสู้สิ่งของ ก็เป็นการแสดงอารมณ์แห่งการรุกรานในทางที่ค่อยเหมือนกัน

๒. การเปลี่ยนแปลงที่ถือว่าสำคัญอีกอย่างหนึ่ง ก็คือในระยะ ๖ ขวบแรก แสดง
 สัญชาตญาณแห่งการรุกราน โดยวิธี

การสมมติหรือคิดต่าง ว่าตนเป็นคนนั้นคนนั้น โดยเฉพาะบริวารที่แวดล้อม เช่น เป็น
 พ่อแม่พี่น้อง หรือเพื่อนเล่น เช่นการเล่นขายของ ไปมาหาสู่ แสดงเป็นการเล่นของเด็ก
 น เมื่ออยู่ในความควบคุมที่ดี ย่อมเป็นหนทางที่จะปลุกนิสัยดีให้แก่เด็กได้

ผู้ใหญ่ที่ประพฤติอย่างเด็กก็มี เช่น อาการเกลียดชังบุคคลหนึ่ง หรือหมู่หนึ่งโดย
 ไม่มีเหตุผล เป็นการแสดงอาการรุกรานอย่างหนึ่งซึ่งสืบเนื่องมาจากความกลัว ความระแวง
 ความระแวงสงสัยแต่เมื่อยังเยาว์อยู่.

สิ่งสำคัญที่เราจะต้องศึกษาคือ อาการเปลี่ยนแปลงที่เกิดขึ้นได้อย่างไร บ้างกัน
 อาการเปลี่ยนแปลงไปทางร้าย ผูกหัดให้เด็กรู้จักบังคับตนเอง (การผูกหัดให้เด็กรู้จักบังคับ
 ตนเองนั้นผิดกับการบังคับเด็กของผู้ใหญ่ ซึ่งชาวเรานิยมใช้แต่โบราณ).

เราไม่รู้ได้ว่า ทำไมเด็กจึงเปลี่ยนแปลงไปอย่างนั้นอย่างนี้ แต่เรารู้โดยศึกษา
 ชีวิตประวัติของบุคคลประเภทต่าง ๆ ว่ามีเหตุการณ์อะไรในชีวิตของเขาที่ทำให้มีความประพฤติ
 ตามประวัติ ในเมื่อได้จัดระเบียบแก้ไขเปลี่ยนแปลงให้เด็กรู้จักใช้สัญชาตญาณแห่งการ
 รุกรานให้ถูกทางแล้ว ย่อมทำให้เด็กผู้นั้นเป็นผู้ใหญ่ที่ไม่เป็นภัยต่อสังคม.

ความรู้สึกปลอดภัยอยู่ในฐานะที่มั่นคง

ทารก (เด็กนักเรียนหรือเด็กวัยเตาะแตะเนื้อนุ่มสาว) ที่รู้สึกว่าจะไม่วางใจ ไม่ปลอดภัย ขาดความรัก ไม่ได้ได้รับความสนใจจากผู้ใหญ่ที่ใกล้ชิด (บิดามารดา) จะแสดงอาการรุกราน เช่นการกอดคาน มนทง เอคอง แผลงฤทธิ์ อย่างเดกวิธต่างๆ.

ความสัมพันธ์ระหว่างบิดามารดาที่แสดงว่า ทอดทิ้ง (ไม่ได้ได้รับความมั่นคงในการเป็นอยู่) ของฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง เมียนต์ หรือการลงโทษอย่างหนัก จะขัดต่อความเจริญเกี่ยวกับเหตุผลหรือการรู้จักบังคับตัวของเด็ก จะทำให้เด็กมีความคิดในการแสดงอาการรุกรานทั้งกล่าวข้างบนต่อบุคคลและสิ่งแวดล้อมยงชน.

อาการแสดงอาการรุกรานไม่ถูกทางย่อมเกิดขึ้นเมื่อเด็กมีความหวั่นกังวล (ว่าตกอยู่ในอันตราย) เนื่องจากความไม่มั่นคงของชีวิต.

บางครั้งเด็ก จะลดละ ประจบประแจงใน เมื่อบิดามารดาแสดงอาการให้เห็นว่า มีความเป็นห่วงใยต่อความปลอดภัยของตน ซึ่งแสดงว่าเด็กคนนั้นรู้จักใช้ความคิดที่จะแสดงอาการรุกรานของตนในทางที่ถูก.

ก่อนที่จะพิจารณาต่อไปถึง การแสดงอาการรุกราน ของเด็กในทางที่ถูกหรือผิดก็ตาม เป็นสิ่งหนึ่งที่เราเป็นผู้ใหญ่แล้วยังต้องคอย ๆ เรียนด้วยตัวเอง ที่ละเล็กละน้อยที่จะไม่แสดงอาการรุกรานในทางที่ผิด เพื่อจะไม่แสดงอาการรุกรานต่อผู้อื่นหรือแสดงนิสัยที่เป็นภัยต่อสังคม.

โดยเฉพาะความสัมพันธ์ระหว่างเด็กที่มีอารมณ์คงคั่น ผู้ใหญ่จะต้องระวังรักษาจากต่อเด็กอย่างพึงพิเคราะห์ที่จะละมอดอารมณ์ร้ายนั้นให้ถูกทาง.

เหตุใดจึงแสดงอาการปฏิกิริยาอย่างนั้น

เราจะต้องพิจารณาเหตุใดที่เด็กจึงแสดงอาการปฏิกิริยาการรุกรานเช่นนั้น เมื่อมีความเข้าใจแล้วจึงจะอบรมเด็กให้ถูกต้องได้ (การเข้าใจความหมายแห่งอาการรุกรานของเด็ก ไม่ได้หมายความว่า เราสามารถจะอบรมเด็กให้ประพฤติถูกต้องได้ทุกครั้ง แต่ย่อมช่วยผู้ใหญ่ให้นำเด็กให้ประพฤติถูก).

๑. การแสดงอาการรุกรานเพื่อให้ผู้อื่นสนใจ ต่อหน้าบิดามารดาหรือผู้ใหญ่

เด็กจะแสดงอาการรุกรานต่อพี่น้องหรือน้อง หรือต่อผู้ใหญ่บางคน การแสดงออกมาเช่นนั้นมักเพื่อให้บุคคลที่แวดล้อมสนใจตนแต่ผู้เดียว ดังกับว่าตนเป็นผู้ถูกรังแก จะเรียกร้องความสนใจจากผู้ใดสักคนหนึ่ง เช่นยอมแสดงอาการรุกรานอย่างเบา เพื่อกำจัดผู้แข่งขัน เด็กค่อยๆ เรียนรู้ว่า การแสดงอาการรุกรานหรือ “การต่อสู้” นั้นอาจ “เอาชนะ” ผู้ใหญ่ได้ หรือถ้าเป็นเด็กชายก็แสดงความกล้าหาญอย่างผู้ชาย เด็กพวกนี้จะแสดงอาการต่อต้านรุกรานต่อผู้ใหญ่.

๒. การแสดงอาการรุกรานเพื่อแสดงอำนาจ คล้ายกับจำพวกที่หนึ่งและยัง

แสดงว่าตนมีอำนาจเหนือผู้อื่น มักพบในเด็กเล็กๆ ๒-๕ ขวบ เด็กที่แสดงอาการรุกรานเช่นนั้น อาจเป็นเพราะไม่พอใจต่อความรักหรือเอ็นดูจากผู้ใหญ่ตามปรกติ ซึ่งแสดงอำนาจด้วยกำลังกายของตน เด็กที่ร่างกายอ่อนแอชอบรังแกเด็กเล็กกว่า เป็นการแสดงอำนาจตามความคิดฝันของตน.

๓. การรุกรานชนิดป้องกันตัว (Protective Aggression) เด็กที่ถูกทำให้เจ็บ

กายหรือเจ็บใจก็ตาม หรือนักไปว่า ตนจะถูกทำให้เจ็บกายหรือเจ็บใจ จึงแสดงอาการต้านทานก่อนบุคคลหรือสิ่งอื่น ๆ.

๔. การรุกรานทางอ้อม (Inverted Aggression) เช่นการทำตนเองให้เจ็บโดยความเจ็บใจผู้อื่นหรือเจ็บใจตนเอง ตัวอย่าง

ก. เด็กโทโสร้าย ลงร้องคน - ฟาคเนอฟาคตัว (Temper Fantum) ดังผม ข่วนหน้า ฟาคศีรษะกับฝ่ามือ เป็นการแสดงการรุกรานต่อตนเองหรือผู้อื่นเมื่อไม่ได้ดังใจ.

ข. จำพวกเด็กที่มึนลึบคมใน (ผู้ใหญ่ก็เป็นได้) แสดงอาการรุกรานทางอ้อมต่อร่างกายของตนเอง เช่นจำพวกที่มักไถ่ขอยอดเหตุ เด็กบางคนมีพฤติกรรมเล็กๆ โดยเข้าไปอยู่ในที่ๆ มักมีอันตราย โดยนิรนัยจากอนุสติ (Unconscious drive) ที่จะลงโทษตนเอง.

๕. การรุกรานเพื่อให้ผู้ใหญ่ลงอาญา (Punishment Inviting Aggression)

โดยอาการกิริยาที่ล่อให้ผู้ใหญ่ลงโทษ เพราะรู้ว่าตนได้ทำความผิดอย่างใดอย่างหนึ่งจึงมีอุบายให้ผู้ใหญ่ลงโทษเพื่อบรรเทาความผิดที่ตนทำไว้ (โดยผู้ใหญ่ไม่รู้).

เด็กที่ทำความผิด เช่น หนีโรงเรียน แกล้งหนีจนผู้ใหญ่จับได้ แล้วถูกลงโทษ แล้วรู้สึกสบายใจขึ้น.

ศาลเด็กพบรายเช่นนั้นบ่อย ๆ จึงเป็นปัญหาว่าควรลงโทษเด็ก เมื่อพบ ว่าทำผิดหรือไม่.

อาการรุกรานเนื่องมาจากอารมณ์หลง (Fantasied) โดยมากเป็นแก่เด็กในวัยแตกเนื้อหนุ่มสาว เด็กผู้นั้นจะแสดงอาการรุกรานต่อบิพการหรือผู้ปกครอง เนื่องมาจากหลงไปว่าตนเป็นผู้ใหญ่สามารถปกครองตนเองได้แล้ว โดยมีความปรารถนาที่จะเป็นอิสระกว่าที่เคย และตั้งใจจะให้ผู้ปกครองรู้ว่าตนเป็นผู้ใหญ่แล้วด้วยอาการต่าง ๆ

๗. การล่ออำนาจ (Aggression Devaluation) แสดงอาการ เช่น วัยแตกเนื้อหนุ่มสาวที่จะชักชวนคำสั่งหรือคำแนะนำของผู้ใหญ่โดยละม่อม เช่น การตอบชักชวนหรือหักโหมด้วยผลการในเวลาเดียวกันผู้ใหญ่มักรำพึงกับตนเองว่า ใ้เพียรพยายามเป็นเวลา ๑๕ ปี ที่จะล่อมเกลานิสัย ในที่สุดเด็กก็ยังมีอารมณ์เช่นนั้นอีก

๘. มุเรียน (Educative Aggression) เด็กบางคนสนใจในการศึกษาอย่างหนัก โดยเหตุผลของตนเองเพื่อให้สำเร็จตามความมุ่งหมาย.

อาการรุกรานที่แสดงออกมาเป็นการก่อกวน เด็กจะแสดงได้ก็ เมื่อมีความรู้สึกว่าจะตนอยู่ในฐานะที่มั่นคงเป็นที่รักและปรารถนาของผู้ใหญ่ เราจึงต้องพยายามที่จะให้เด็กมีความรู้สึกถึงกลัวแล้ว เพื่อให้เด็กแสดงอาการรุกรานออกมาเป็นการก่อกวน มิใช่อาการทำลาย ให้เด็กได้รับการอบรมนิสัย คำพูด ความคิด ความเห็น การเลือกอาชีพ เราจึงต้องพยายามให้เด็กเล็ก ๆ ค้นหาความต้องการของตนเองโดยให้อยู่ในความแนะนำควบคุมของผู้ใหญ่ โดยความรัก ยุติธรรม และเห็นการไกล

ข้อแนะนำสำหรับผู้ใหญ่ ตามที่กล่าวมาแล้ว ข้าพเจ้าได้พยายามชี้แจงเท่าที่สามารถ โดยไม่มีกฎอะไรตายตัวไว้ ใ้รวบรวมข้อแนะนำไว้ ๓ ข้อ ที่จะช่วยไว้ดังต่อไปนี้

๑. ประการแรก ต้องศึกษาอาการรุกรานของเด็กให้ถ่องแท้ โดยบิดามารดาผู้ปกครองหรือครู เพื่อให้ทราบความหมายของการแสดงอาการรุกราน และเด็กแสดงออกมาเพื่อเหตุผลอันใด การแสดงของเด็กไม่เหมือนกัน ท่านต้องใช้ความพิจารณาให้ลึกซึ้งถึงรากฐานของเหตุเพื่อจะแก้ปัญหาและช่วยเหลือให้เด็กให้ถูกทาง

๒. การแก้ไขที่ตรงหรือหย่อนเกินไป ไม่สามารถจะแก้ปัญหาได้ เช่น การมีกฎข้อบังคับที่ทวิติหรือการลงโทษ บางครั้งไม่มีประโยชน์อันใด หรือการปล่อยให้เด็กมีโอกาสแสดงอาการรุกรานตามชอบใจไม่ได้ผลเช่นกัน เพราะผลของการกระทำเช่นนั้นจะทำให้เด็กเปลี่ยนวิธีการรุกรานทางอื่นจนได้

๓. วิธีที่ถูกต้อง ผู้ใหญ่ต้องไม่ตอบสนองอาการรุกรานของเด็ก เพราะถ้าทำเช่นนั้นจะยิ่งทำให้เพิ่มอาการรุกรานยิ่งขึ้น

ในฐานะที่ข้าพเจ้าเป็นแพทย์โรคจิต จึงต้องแนะนำให้ท่านทราบว่า เด็กมีอาการอย่างไรที่ท่านต้องหารอแพทย์โรคจิตให้ช่วยเหลือแนะนำ

ก. เด็กไม่ควรแสดงอาการรุกรานทำร้ายร่างกายเด็กที่มีอายุน้อยกว่า ทั้งนี้ไม่ได้หมายความว่าห้ามการต่อสู้กัน เช่น การผลักไส เตะ ต่อย แต่การทำร้ายร่างกายโดยเจตนาโดยไม่มีการต่อสู้ เช่น ตีฟัน ขว้าง ฝ่า

ข. เด็กชายที่แสดงอาการรุกรานต่อสัตว์หรือคนเป็นนิสัยจนถึงวัยแตกเนื้อหนุ่มสาว (๑๓ ขวบ) ไม่รู้จักบังคับตนเองมาแต่เล็ก ตามการสอบสวนทางจิตวิทยาปรากฏว่า เด็กจำพวกนี้จะแสดงอาการรุกรานอย่างรุนแรงเมื่อเกี่ยวกับการ แสดงความรู้สึก เกี่ยวกับปัญหาเรื่องเพศ

บิดามารดาส่วนมากพยายามอบรมบุตรของตนสำเร็จ เด็กร้อยละ ๕๕ ที่

สามารถยับยั้งอาการรุกรานของตนได้เมื่อโตเป็นผู้ใหญ่โดยรู้จักบังคับตน ซึ่งแสดงถึงความเพียรพยายามของบิดามารดาและ ผู้ปกครองในการอบรมสั่งสอนบุตรหลาน หรือเด็กที่อยู่ในความอารักขาด้วยกันทุกคน.

น.ส. สงวนวรรณ เฟื่องเพชร

วิธีการใหม่ ๆ ในการตรวจโรคด้วยรังสีเร็นต์เกน

(The Newer Techniques in Diagnostic Roentgenology)

ตั้งแต่ศาสตราจารย์เร็นต์เกนได้พบรังสีใหม่ชนิดหนึ่ง ซึ่งท่านให้ชื่อว่ารังสีเอกซ์ ในปี พ.ศ. ๒๔๓๘ เมื่อ ๕๗ ปีมาแล้ว วิทยาการอันเกี่ยวด้วยรังสีอนินทรีย์ได้เจริญคลาไคลขยายตัวขึ้นอย่างรวดเร็ว ได้กลายมาเป็นวิชาแขนงที่สำคัญยิ่งในทางแพทยชนอีกสาขาหนึ่งในสมัยปัจจุบัน เมื่อแพทย์ได้เริ่มนำรังสีของเร็นต์เกน มาใช้ในการตรวจโรคนี้ ส่วนของร่างกายที่ตรวจได้ผลดีก็คือโครงกระดูก เพราะกระดูกเป็นของแข็ง เมื่อมี fracture, dislocation หรือโรคอย่างอื่น ๆ ก็ให้เห็นได้ง่าย นอกจากนั้นแล้ว วัตถุที่จะแสดงให้เห็นได้ง่ายก็คือ วัตถุที่เป็นโลหะ เช่น ลูกปืนและก้อนนิ่วในทางเดินปัสสาวะ และถุงน้ำดี อันเป็นชนิดแข็งมี calcium ปนอยู่ด้วยเท่านั้น มาถึงสมัยปัจจุบัน ได้มีผู้คิดค้นหาวิธีที่จะทำให้ส่วนต่าง ๆ ของร่างกายปรากฏเงาชัดในแผ่นฟิล์มอยู่เรื่อย ๆ มา จนกระทั่งทุกวันนี้เกือบจะพูดได้ว่าเอกซเรย์สามารถทำให้แลเห็นส่วนต่าง ๆ ของร่างกายได้เกือบทุกแห่ง เป็นประโยชน์อย่างยิ่งในตรวจโรค ต่อไปนี้ข้าพเจ้าจะกล่าวถึงวิธีการใหม่ ๆ โดยย่อ ในการใช้รังสีเร็นต์เกน หรือเอกซเรย์ตรวจส่วนต่าง ๆ ของร่างกาย ซึ่งข้าพเจ้าเข้าใจว่าคงจะเป็นประโยชน์ต่อเพื่อนแพทย์ทั้งหลายไม่มากนักขอ.

๑. ระบบสมอง - ไขสันหลัง (Cerebro-spinal system)

ก. Ventriculography : — เป็นวิธีการซึ่งทำให้โพรงของ ventricles ในสมอง ปรากฏเป็นรูปร่างชัดเจนในแผ่นฟิล์ม โดยวิธีฉีดลมหรือออกซิเจนเข้าไปใน brain ventricles ให้เข้าไปอยู่แทนที่ cerebrospinal fluid ซึ่งได้ถูกดูดออกเสียก่อนแล้ว การดูดน้ำออกและใส่ลมนี้ ทำทางรู เจาะที่กระดูกโหลกโดยตรง.

ข. Encephalography : — มีวิธีการคล้ายคลึงกับวิธีแรก แต่ฉีดลมเข้าทาง lumbar puncture หรือ cistern puncture นอกจากได้ภาพของ brain ventricles แล้ว ยังได้ภาพรอบ ๆ สมองอีกด้วย.

ก. Cerebral Angiography : — เป็นวิธีที่ใช้ฉีด Opaque medium เข้าในหลอดเลือด carotid artery เพื่อให้ได้ภาพของ Cerebral vessels. การฉีดนั้นจะฉีดเข้า Common Carotid, หรือ Internal Carotid หรือ External Carotid ก็ได้ สดแต่ความต้องการจะดูส่วนใดบ้าง วิน Egaz Moniz แห่ง Lisbon เป็นผู้คิดขึ้นตั้งแต่ปี พ.ศ. ๒๔๗๐ โดยใช้เกลือของ bromine, lithium และ Iodine เป็นวัตถุทึบแสง แต่ในที่สุดเมื่อ ๔ ปีต่อมาได้ใช้ Thorotrast แต่ thorotrast มีไม่กี่ยุ่หลายอย่าง โดยไปติดค้างอยู่ใน reticulo-endothelial cells โดยเฉพาะในตับและม้าม Thorium dioxide มีกัมมันตภาพรังสีอย่างอ่อน ดังนั้นอาจทำอันตรายต่ออวัยวะที่ไปติดค้างอยู่ได้. Roussy และ Obering ได้ทำให้เกิด Sarcoma ในหนู โดยการฉีด thorotrast เพราะฉะนั้น ในการใช้วัตถุชนิดนี้จึงใช้กันเป็นจำนวนน้อยเพียงครั้งละ ๔-๖ c.c. เท่านั้น และใช้ฉีดเข้า internal carotid artery โดยตรง จำนวนที่ใช้ทั้งหมดต้องไม่เกิน ๓๐ c.c. Egaz ได้แสดงสถิติว่า ในการใช้รวมทั้งสิ้น ๔๔๘ ราย มีจำนวนตาย ๑.๓ %

ต่อมา Degkwitz ได้คิดยาใหม่สำหรับกรัน เป็น ethyltriiodine - stearate และให้ชื่อว่า Vasoselectan ใช้ได้ผลดีและไม่เจ็บ แต่ยุ่งยากและมีราคาแพงมาก. Shimidzu ในปี พ.ศ. ๒๔๘๐ ได้ใช้ perabrodil, หรือ Diodrast หรือ Diodone ซึ่งเป็น ๓:๕-Diiodo - ๔-pyridone- N- Acetic Acid และ diethanolamine. ซึ่งเป็นที่รับรองกันต่อมาว่ามีอันตรายน้อยกว่าชนิดอื่น และใช้กันอยู่ทั่วไปในขณะนี้ในอังกฤษและประเทศใน Scandinavia. การทำ cerebral angiography เป็นวิธีการซึ่งช่วยเหลือในการวินิจฉัยโรคภายในสมองได้อย่างมากที่สุดในขณะนี้

ง. Myelography :- เป็นวิธีการฉีด opaque medium เข้าใน spinal canal เพื่อดูตำแหน่งและลักษณะของโรคในบริเวณไขสันหลัง เช่น เนื้องอก และ spinal disc lesions. ตั้งแต่ พ.ศ. ๒๔๘๕ เป็นต้นมา Lindblom ประเทศ Sweden ได้ใช้ diodone compound ฉีดเข้าใน spinal canal โดยใช้ spinal anaesthesia เสียก่อนเพื่อไม่ให้เจ็บ. Norgaard แห่ง Copenhagen ใช้วิธีคล้ายคลึงกัน

๒. ระบบการหายใจ (Respiratory system)

๑. ส่วนบน ซึ่งรวมทั้งส่วนบนของระบบอาหารด้วย (upper respiratory and digestive passages)

การตรวจตำแหน่งของร่างกายด้วยเอกซเรย์ มีความสำคัญยิ่งในการวินิจฉัยโรคเนื้องอกในบริเวณนี้ คือ ส่วน Nasopharynx, Oropharynx, Hypo-pharynx และ Larynx วิธีตรวจทำโดย (๑) Profile (lateral) Radiography และ (๒) Sectional Radiography (Tomography)

(๒) ปอด (Lungs) ปอดเป็นอวัยวะที่เหมาะสมที่สุดสำหรับจะทำการตรวจด้วยเอกซเรย์ เพราะเป็นอวัยวะที่ลมอยู่ภายใน ทำให้แลเห็นได้ง่าย การตรวจด้วยวิธีนี้มีความสำคัญที่สุดสำหรับวินิจฉัยโรคในปอด การตรวจนอกจากถ่าย PA film และ fluoroscopy อย่างธรรมดาแล้ว ยังมีวิธีพิเศษอื่นๆ อีก คือ (๑) Stereoradiography (๒) Sectional Radiography (Tomography) มีประโยชน์ในการหาตำแหน่งของโพรงในปอด และก้อนเนื้อนอกปอดที่อยู่ในระดับลึกลงไปจากด้านหน้าหรือด้านหลัง เป็นระยะกเซนติเมตร

(๓) Photo-fluorography :- โดยใช้ฟิล์มเล็กขนาด ๓๕ หรือ ๗๐ มม. ถ่ายรูปด้วยกล้องจากภาพที่ปรากฏบนจอ fluoroscopic screen มีประโยชน์ในการตรวจคนจำนวนมากๆ ในคราวเดียวกัน เช่น ตรวจนักเรียนทั้งโรงเรียน คนงานในโรงงาน และทหารทั้งๆ กรมกอง เป็นต้น สะดวกเพราะทำการตรวจได้รวดเร็วและเปลืองค่าใช้จ่ายน้อย.

(๔) Bronchography :- เป็นวิธีทำให้เห็นภาพของหลอดลม (Bronchial trees) และแขนงต่างๆ โดยใช้ opaque medium เช่น lipiodol ใสเข้าหลอดลมใหญ่ โดยวิธีหยดลงจากข้างบน หรือฉีดทะลุเข้าข้างใน ผ่าน crico-thyroid membrane. โดยให้ผู้ป่วยอยู่ในท่าที่เหมาะสมแล้ว สามารถทำให้วัตถุทึบแสงไหลผ่านลงไปถึงหลอดลมในกลีบปอดที่ต้องการได้.

๓. หัวใจและหลอดเลือด (Cardio-vascular system)

การตรวจหัวใจ ตามปรกติใช้ วิธี fluoroscopy สำหรับดูอาการเต้น (pulsations) Orthodiagraphy และถ่ายภาพลิ้นในระยะเวลาไกล (teleroentgenography) เพื่อดูขนาด นอก-
จากนี้ยังมีวิธี Kymography เพื่อดูการเต้น pulsations ซึ่งปรากฏในแผ่นฟิล์มเป็นรอยแหลม
(serrations) วิธีใหม่ที่สุดในการตรวจหัวใจและหลอดเลือดใหญ่ ก็คือ angio-cardiography
ซึ่ง Robb และ Steinberg ได้เป็นผู้เริ่มคิดทำใน พ.ศ. ๒๔๘๑ โดยฉีด Diodrast หรือ
Diodone ซึ่งมีความเข้มข้น ๗๐% จำนวน ๒๐-๔๕ cc. เข้าใน cephalic หรือ basilic vein
ของแขนขวา การฉีดต้องฉีดอย่างรวดเร็ว และถ่ายภาพอย่างรวดเร็ว ฟิล์มซึ่งถ่ายภาพหลังเริ่มฉีด
๒-๕ วินาที จะแสดงภาพของ rt. auricle, rt. ventricle และ pulmonary artery และ
ภาพต่อมาตั้งแต่ ๓ ถึง ๑๒ วินาที จะแสดงช่องหัวใจด้านซ้าย และ aorta การที่จะให้
ได้ภาพของ chambers ต่าง ๆ ของหัวใจตามที่ต้องการ จะต้องกะเวลาให้ได้นั่นเอง
มีฉนวนกั้นหลอดแสงจะผ่านเลยไปเสียหมด ดังนั้นในปัจจุบันจึงมีวิธีใหม่ที่เรียกว่า Cardiac
catheterization โดยใส่ catheter เล็ก ๆ เข้าไปในหลอดเลือดดำของต้นแขน แล้วแยงให้
เข้าไปที่ละน้อย ๆ จนปลายเข้าไปถึง rt. auricle แล้วจึงใส่หลอดกั้นแสงเข้าไปทางท่ออย่างให้
เข้าหัวใจโดยตรง. Angio-cardiography มีประโยชน์ในการวินิจฉัยโรค Congenital heart
ต่าง ๆ เช่น Coarctation of aorta, Patent ductus arteriosus, Atrial septal defects,
pulm. stenosis และ Tetralogy of Fallot เป็นต้น.

สำหรับ abdominal aorta และแขนงต่าง ๆ มีวิธี aortography ซึ่งทำให้หลอดเลือด
เหล่านั้นปรากฏภาพให้เห็นได้ โดยฉีดหลอดกั้นแสงเข้า aorta โดยตรง จากก้นหลัง สำหรับ
หลอดเลือดแดงในตำแหน่งอื่นของร่างกายก็ทำได้ โดยทำนองเดียวกัน เช่น ฉีด femoral
artery เหนือ Poupart's ligament เพื่อดูแขนงต่าง ๆ ที่ลงไปเป็นต้น หรือฉีด carotid
artery ในการทำ cerebral angiography ดังได้กล่าวแล้วในระบบสมองไขสันหลัง.

๔. ระบบอาหาร (Gastro-intestinal tract).

Barium sulphate ยังเป็นหลอดกั้นแสงที่เหมาะสมสำหรับระบบนี้ จะควรวัดกันทางปาก

หรือสวนเข้าทางทวารหนักก็ตาม วิธีการใหม่ ๆ ในระบบนี้เกยวข้องกับการถ่ายภาพให้เร็วเข้า และถ่ายได้ชัดเจนทำ fluoroscopy ที่เคยพบ ให้ได้รูปหลาย ๆ รูปในระยะเวลาอันรวดเร็ว โดยมากใช้สำหรับ บันทึกภาพทึบแสงเห็นระหว่าง fluoroscopy ในโรคของกระเพาะอาหาร และ duodenum เรียกว่าการทำ Spot film.

๕. ถุงน้ำดี (Call-bladder)

ทางเดินน้ำดีและตับ (๑) Cholecystography: การทำให้ถุงน้ำดีปรากฏเป็นภาพ เห็นชัดโดยวิธีรังสีเรนต์เกนนั้น ถือว่าเป็นวิธีการสำคัญมากอันหนึ่ง ในวิชารังสีวิทยา ช่วย ในการวินิจฉัยโรคของอวัยวะนั้นได้อย่างแน่นอน เพราะนอกจากได้เห็นรูปร่างลักษณะอัน แท้จริงของถุงน้ำดีแล้ว วิธีตรวจนั้นเป็น function test ด้วย. Graham & Cole เป็นผู้ เริ่มใช้ Tetraiodophenolphthalein สำหรับการตรวจโดยวิธีให้กินทางปาก หรือฉีดเข้า หลอดเลือดดำ ได้มีผู้คิดค้นหายาที่จะทำให้ได้ผลดียิ่งขึ้น คือมีพิษน้อย และให้มีความ ทบของเงามากขึ้น จนกระทั่งพบ Iodo - alphonic acid หรือ "Priodax" และในที่สุด William H. Shehadi แห่งแผนกรังสีวิทยา ของ New York Polyclinic Medical School and Hospital ได้ใช้ Telepaque ซึ่งมี Chemical formula เป็น ๓ - (๓ - amino - ๒, ๔, ๖ - Triiodophenyl) - ๒ - ethyl - propanic acid ว่าได้ผลดีกว่าชนิด อื่น ๆ มาก.

(๒) Cholangiography: - เป็นวิธี Visualization ของท่อน้ำดี โดยฉีดวัตถุ ทบแสง เช่น Lipiodol หรือ Iodochloral เข้าไปทางท่อ drain ภายหลังผ่าตัด ท่อ drain นั้นจะใส่ไว้ในถุงน้ำดี หรือในท่อ (duct) โดยตรงก็ตาม ทำให้ได้เห็น non - opaque stone ใน hepatic duct และก้อนนิ่วหรือสิ่งอุดกั้นอย่างอื่นใน common bile duct ได้.

(๓) Hepatography: - การฉีด thorium dioxide หรือที่เรียกว่า thorotrast เข้าหลอดเลือดดำทำให้ปรากฏรูปร่างของตับและลักษณะภายในได้ Kuffer cells ในระบบ reticulo-endothelial ซึ่งมีอยู่ในตับและม้าม สามารถจับผงละเอียดของ thorium dioxide

เข้าไว้ในตำแหน่งที่เนื้องอกยังคงอยู่ ในตำแหน่งที่เสีย เช่นเป็น tumor หรือ cyst ก็ดัดแปลงเป็นช่องว่างแทนชด คือใช้ colloidal thorium dioxide ปริมาณ ๗๕ cc. แบ่งฉีด ๓ ครั้ง ห่างกันราว ๑ ช.ม. เป็นอย่างน้อย ภายหลังฉีดครั้งสุดท้ายสัก ๓ ช.ม. จึงถ่ายภาพผล.

แต่ thorium มี radio-activity อาจเป็นอันตรายต่อ tissue รอบๆ บริเวณนั้นได้ เพราะคงตกอยู่ตลอดไป นานๆ เข้ามันเข้าไปรวมอยู่ใน lymph node ในบริเวณ ใต้มีผู้คิดค้นหาวัตถุอย่างอื่นที่ไม่มี radio-activity แต่ยังไม่เป็นผลสำเร็จ.

๖. ระบบปัสสาวะ (K.U.B.)

การทำ pyrography ให้ได้เห็น renal pelvis และ calices ด้วยวิธี retrograde และ intravenous ยังไม่มีการเปลี่ยนแปลงวิธีการเดิม มีแต่มียาสำหรับใช้ฉีดเกิดขึ้นใหม่ๆ หลายขนาน ทั้ง Uroselectan มาจนถึง Pyelosil Uriodone และอื่นๆ มีวิธีต่างๆ ที่จะกด ureters ทางส่วนล่างเพื่อไม่ให้ยาซึ่งถูกขับออกมาพร้อมกับน้ำปัสสาวะ ออกสู่กระเพาะปัสสาวะเร็วเกินไป เมื่อยามีความเข้มข้นมาก ก็ใคร่ไปชักเจนจน.

การทำ cystography โดยใช้ sodium iodide และวัตถุทึบแสงอย่างอื่นๆ ยังคงใช้กันอยู่ต่อไป จนกระทั่งทำให้ได้เห็น urethra ที่เรียกว่า Urethrography ซึ่งใช้ iodized oil ในสมัยนั้นมักใช้ organic iodine compound ซึ่งผสมกับน้ำได้ (Water-soluble) จะได้เข้าผสมกับน้ำปัสสาวะได้ดี ไม่ระคายเคืองต่อ mucosa จนเกินไป การตรวจกระเพาะปัสสาวะ Prostate และ urethra นี้ มักจะตามด้วยการตรวจระหว่างถ่ายปัสสาวะด้วย.

๗. มดลูกและหลอด Fallopian.

การทำ Hystero-salpingography. โดยฉีด iodized oil เข้าในมดลูก และหลอด Fallopian ยังคงทำกันต่อไปโดยวิธีเดิมไม่มีเปลี่ยนแปลง เป็นวิธีการซึ่งแสดงให้เห็นโพรงภายในของมดลูกและหลอด Fallopian มีประโยชน์มากในการวินิจฉัยโรคของอวัยวะเหล่านี้.

๘. Retroperitoneal Pneumography

โดยการฉีก O_2 เข้าใน pre-sacral space เพื่อให้ได้เห็นอวัยวะที่อยู่ในด้านหลังของช่องท้อง เช่น ไต ท่อนหมวกไต และกอนเนองอก ในบริเวณนั้น โดยมากทำให้รูปของตับและม้ามปรากฏเด่นชัดขึ้นด้วย.

ไตเคยมีผู้แสดงเงาของไตให้เห็นได้ชัด โดยฉีกเข้าไปใน peri-renal spaces มานานแล้ว แต่รังสีแพทย์ และ urologist เป็นส่วนมากไม่ค่อยกล้าใช้วิธีนี้ เพราะตำแหน่ง peri-renal spaces มีหลอดเลือดอยู่มาก การฉีกเข้าไปในตำแหน่งนั้น มีอันตรายอันเกิดจาก embolism ได้ง่าย.

วิธีฉีก O_2 เข้าใน pre-sacral space นี้ ไม่มีอันตรายจากเหตุดังกล่าว Ruiz Rivas ได้เป็นผู้เริ่มทำในปี พ.ศ. ๒๔๕๑ และ Juri ในปี ๒๔๕๒ การกระทำทำได้ค่อนข้างง่ายและสะดวก ทำเสร็จแล้วผู้ป่วยก็สามารถเดินกลับได้เอง โดยไม่มีอาการผิดปกติเลย โดยการฉีก O_2 เข้า pre-sacral space นี้ ยังเป็นของใหม่สำหรับประเทศเรา ข้าพเจ้าจึงใคร่กล่าวถึงวิธีทำไว้สักเล็กน้อย โดยให้ผู้ป่วยอยู่ในท่า knee chest position หรือนั่งก้มตัววางแขนทั้งสองไปทางข้างหน้า ใช้เข็มสำหรับ spinal anaesthesia แทงเข้าไปในระกบของข้อต่อระหว่าง sacrum และ coccyx ห่างจาก mid-line ไปทางขวาหรือซ้ายประมาณ ๑ ซม. ให้ให้ปลายเข็มไปทางก้นหน้า แต่ก่อนไปทางข้างบนและข้างใน เพื่อให้ปลายเข็มเข้าสู่ pre-sacral cellular tissue ซีกก้นหน้าของ sacrum ตรงกลางพอดี เพื่อให้เป็นทแนใจว่า ปลายเข็มไม่ไ้เข้าไปในหลอดเลือด ต้องลองชักกลับของกระบอกฉีกยาออกเล็กน้อย เพื่อความเลอคหรือเปล่า ถ้าไม่มกฉีก O_2 เข้าไป ๒-๓ cc. ก่อน ถ้าฉีกเข้าไ้สะดวกก็แสดงว่าปลายเข็มอยู่ในตำแหน่งก้แล้ว จึงใส่ O_2 เข้าไปอีก ที่จะทราบไ้ว่าจำนวนที่ใส่เข้าไปนั้นพอเพียงหรือยัง ต้องตรวจสอบดู ด้วย fluoroscopy ก่อน แล้วจึงถ่ายพลัม โดยมากต้องใช้ O_2 ประมาณ ๓๐๐ cc.

tein Medical Center, Philadelphia เป็นผู้เรียบเรียงใช้วิธีนี้และได้ผลดี ดังรายงานใน American Journal of Roentgenology, Radium Therapy และ Nuclear Medicine เกี่ยวกับ
 กัมมันตภาพรังสี

การเล่นเป็นวิธีการที่ใช้กันอยู่ในปัจจุบันสำหรับ Visualization อวัยวะต่างๆ ในร่างกายซึ่งอยู่ลึกลงไป วิธีการเหล่านี้ได้ถูกคิดค้นและทดลองให้ดีขึ้นมาแล้วอย่างไร การคิดค้นทดลองก็จะค่อยๆ เติบโตเรื่อยๆ ไปในภายภาคหน้าโดยไม่หยุดยั้ง ทำให้รังสีเร็นต์เกนเป็นเครื่องมือสำคัญที่สุด สำหรับช่วยเหลือในการวินิจฉัยโรค โดยไม่มีวันเสื่อมคลาย.

หลวงพิณพากย์พิทยาเกศ, M.D., C.R.

รายงานการไปศึกษา ณ ต่างประเทศ

ข้าพเจ้าได้รับทุนขององค์การอนามัยโลกไปศึกษาวิชาพยาบาลสาธารณสุขประเทศสหรัฐอเมริกาเป็นเวลา ๑ ปี ได้ออกเดินทางจากประเทศไทยโดยเครื่องบิน.

เมื่อวันที่ ๗ กันยายน พ.ศ. ๒๔๙๔ และกลับมาถึงประเทศไทย เมื่อวันที่ ๓๐ กันยายน พ.ศ. ๒๔๙๕.

เมื่อไปถึงสหรัฐอเมริกา ในวันที่ ๑๔ กันยายน พ.ศ. ๒๔๙๔ ข้าพเจ้าได้ไปรายงานตัวต่อ Dr. M.F. Harlarson ผู้ดูแลรับฝึกสอนนักเรียนทุนขององค์การอนามัยโลกที่กรุงวอชิงตัน ดี.ซี.

ในวันที่ ๑๖ กันยายน ข้าพเจ้าได้ไปเริ่มเรียนวิชาพยาบาล สาธารณสุขที่ Yale University, New Haven Connecticut อยู่เรียนที่นั่นเป็นเวลา ๕ เดือน ได้รับ Certificate ในวิชาพยาบาลสาธารณสุข ในระหว่างที่เรียนอยู่นี้ ได้มีโอกาสปฏิบัติงานสถานที่ต่าง ๆ ดังเช่นในโรงพยาบาลคลอดยบุตร โรงพยาบาลโรคริต การประปา การทงขยะมูลฝอย สถานอบรมเด็กที่ไม่ปรกติ กรมสาธารณสุขของรัฐนิวยอร์กและคอนเนคติกัต สถานอำนวยความสะดวกเกี่ยวกับการพยาบาลตามบ้าน ได้ทำการสอนนักเรียนพยาบาลในโรงพยาบาลของ Yale University ด้วย นักเรียนพยาบาลของที่นี่เมื่อเรียนจบแล้วได้ถือกร Master of Nursing นักเรียนที่จะเข้าสอบสมัครเป็นนักเรียนที่จะต้องได้ B.S. คักกรมาก่อน.

เมื่อเสร็จจาก Yale University แล้ว ข้าพเจ้าได้ขอไปเรียนวิชา Public Health Nursing Integration in the School of Nursing ที่ Skidmore College University Hospital, New York เป็นเวลา ๒ สัปดาห์ เพราะรู้สึกว่าเป็นประโยชน์มาก ในเมื่อโรงเรียนพยาบาลของประเทศเราก่อนได้มีวิชา Public Health สอนแทรกอยู่ในหลักสูตรก่อนที่นักเรียนจะจบการเรียนวิชาพยาบาลผดุงครรภ์ ข้าพเจ้าเห็นว่า วิธีการสอนของเขาดีมาก เวลานี้ในมหาวิทยาลัยที่มีโรงเรียนพยาบาลอยู่ด้วยในสหรัฐอเมริกา ส่วนมากได้พยายามสอนวิชา Public Health Nursing แทรกประกอบไปด้วยกับวิชาพยาบาล ทุกวิชาเพื่อนักเรียนจะได้ไม่

เพิ่งเล็งอยู่แต่การพยาบาล เฉพาะตัวคนไข้ให้หายจากโรคอย่างเฉียบเท่านั้น แต่ให้คนถึง
และพยายามให้ทั้งคนไข้และครอบครัวของคนไข้มองเห็นความสำคัญ และปฏิบัติตามคำ
แนะนำในเรื่องการป้องกันมิให้เกิดโรคร้ายไข้เจ็บขึ้นอีกด้วย นอกจากนี้ยังสอนให้นักเรียน
พยาบาลเอาใจใส่ในเรื่องความเป็นอยู่ตลอดจนกระทั่งความรู้สึกนึกคิดของคนไข้ด้วย.

ระหว่างวันที่ ๑๕ ถึง ๒๒ มิถุนายน พ.ศ. ๒๔๙๕ ข้าพเจ้าได้ถูกส่งไปฟังการประชุม
เกี่ยวกับการสาธารณสุขทั่วไป ของรัฐ Mississippi ในเมือง Jackson, Mississippi มีนาย
แพทย์ใหญ่ และเจ้าหน้าที่สำคัญ ๆ หลายท่าน มาให้คำบรรยายในเรื่อง ต่าง ๆ ทั้งเช่น การ
Administration ของงานสาธารณสุข Communicable Disease Control, Public Relation,
Child Guidance Program, Community Health Education, Public Health Nursing Pro-
gram, School Health Program, School Health Program, Sanitation Maternity and
Child Health Program นอกจากนี้เจ้าหน้าที่ได้แสดงการพน ต.ค.ท. เพื่อทำลายยุง การ
พ่นน้ำมากและรู้สึกได้ผลดี เขาพ่นทั่วทั้งเมืองเวลา ๔ ทุ่มแล้ว พ่นคืนวันคน เมืองน
มอากาศอบอุ่นมยงและแมลงต่าง ๆ คล้ายประเทศไทย แต่เนื่องจากเขาม ต.ค.ท. มาก และ
พ่นอยู่เสมอ ยุงจึงไม่ชุม ประชาชนไม่ต้องใช้มุ้ง ในปี ค.ศ. ๑๙๒๕ ในรัฐนี้มีคนเป็น
Malaria ๔๑๑ ราย ใน ค.ศ. ๑๙๕๐ โรค Malaria ลดลงเหลือเพียง ๒ ราย ใน ค.ศ.
๑๙๕๒ ไม่มีคนเป็น Malaria เลย ในรัฐนี้นางผดุงครรภ์แผนโบราณทำคลอดตามบ้าน
แต่อยู่ภายใต้ความดูแลของพยาบาลสาธารณสุข สถิติการตายของมารดาแสดงไว้ว่า ๒.๓ %
ของจำนวนมารดาที่ตายเป็นมารดาที่ได้รับการทำคลอดโดยนางผดุงครรภ์แผนโบราณ.

หลังจากทำงานที่เมือง Jackson แล้ว ข้าพเจ้าได้ถูกส่งไปทำงาน และผกงานเป็น
เวลา ๓ สัปดาห์ที่ Forest County Health Department ในเมือง Hattiesburg ซึ่งมีพลเมือง
อยู่ ๔๔,๐๐๐ คน ๑ ใน ๓ ของจำนวนพลเมือง เป็นชาว นิโกร อาชีพ ของ ประชาชนมี
ส่วนมากทำนา เลี้ยงวัว และตั้งโรงงานรคนมวัว และโรงงานอุตสาหกรรมอื่น ๆ อีก ๒-๓
แห่ง สุขศาลาแห่งนี้เป็นตึกซึ่งมี ๓๕ ห้อง มีเครื่องมือเครื่องใช้ทันสมัยตั้งอยู่ใกล้ชุมชนม
ชนไปมาได้สะดวกสถานัน แบ่ง กิจการ ออก เป็น ๑๒ แผนกด้วยกัน คือ Administration,
Clerical, Sanitation; Public Health Nursing, Laboratory Post Control, Nutrition;
Child Guidance, Typhus Control, Health Education. Vital Statistics. Venereal diseases

control และ Child Welfare ข้าพเจ้าได้ทำงานและฝึกหัดใน Clinics ต่างๆ เช่น Prenatal Clinics, Child Spacing Clinic, Heart Clinics, Well Baby Clinics, Sanitation Supervisor ได้พาข้าพเจ้าไปโรงงานรึคนมั่วหลายแห่งทั้งเล็กและใหญ่ ได้ดูวิธีควบคุมและตรวจโรงงานของเขาด้วยกัน นอกนั้นได้ดูวิธีตรวจร้านอาหาร และส้วมตามบ้าน ดูโรงเรียนสามัญ และโรงพยาบาลออกเยี่ยมตามบ้านกับพยาบาลสาธารณสุข และดูวิธีพยาบาลสาธารณสุข ตรวจกระเป๋เครื่องใช้ในการทำคลอด และให้คำแนะนำนางผดุงครรภ์ไปสถานทรมียเลียงคนชรา.

วันที่ ๑๔ ถึง ๒๖ กรกฎาคม ได้ไปทำงานเกี่ยวกับการสอนและการปฏิบัติของนักเรียนพยาบาลที่ Washington University School of Nursing Maternity Hospital และที่ St. Louis City Hospital ที่เมือง St. Louis Mo. หลักสูตรการสอน ทนคล้าย ของโรงเรียนพยาบาลสาธารณสุขและให้นักเรียนฝึกหัดสอนคนไข้ แผนกห้องตรวจโรคได้ดีมาก ได้มีโอกาสสัมมนาของสังคมและรับคำแนะนำจากเขา.

หลังจากวันที่ ๒๖ กรกฎาคม ข้าพเจ้าได้ถูกส่งไปที่ Midwifery Center ในเมือง Hyden, Kentucky งานที่ ๒ สัปดาห์ เมืองนี้เป็นเมืองเดิมไปช่วยเขา เมือง Hyden เป็นเมืองเล็กอยู่ในระหว่างหุบเขาประชาชน ๑๒,๐๐๐ การเดินทาง ของนางพยาบาลสาธารณสุขและนางผดุงครรภ์ต้องไปตามไหล่เขา โดยขี่ม้า โดยรถจักรยานหรือ แล้วแต่กรณี ถ้าคนไหนสูงมากก็ต้องไต่เขาขึ้นไปหาบ้านคนไข้ ประชาชนทั้งบ้านเรือนอยู่บนภูเขาและห่างไกลกันมาก อาชีพของพลเมืองประชาชนแถบนี้ส่วนมากรับจ้างชุกฉานหินซึ่งเป็นงานหนัก เพราะต้องชุกในเวลากลางวันตลอดคืน ประชาชนส่วนมากยากจนและบ้านช่องสกปรก การพักค้างสัปดาห์ในแหล่งนี้เขาจะกระยะห่างกัน ๕ ถึง ๑๒ ไมล์ เพื่อว่าพยาบาลสาธารณสุขและนางผดุงครรภ์จะได้ช่วยประชาชนทั่วถึงกัน องค์การนี้ได้เกิดขึ้นโดยสตรีหนึ่งชื่อ Mrs. Mary Dreckindridge เธอเป็นพยาบาลจบการศึกษามาจาก St. Luke Hospital ใน New York และได้ไปศึกษาในต่างประเทศหลายแห่ง เช่นประเทศรัสเซีย ฝรั่งเศส จบวิชาผดุงครรภ์ในประเทศอังกฤษ เธอก่อตั้งงานนี้ด้วยทุนทรัพย์ของเธอเองเป็นส่วนมาก และช่วยกำลังกาย กำลังความคิด ของเธอเองด้วย เวลานี้เธออายุได้ ๖๑ ปี ยังคงทำงานในหน้าที่ Director ของสถานนี้อยู่ เงินส่วนตัวของเธอ

ทั้งหมดได้ทุ่มเทให้กับการช่วยเหลือสาธารณสุขในเมืองแถบนี้ ส่วนตัวเธอเองต้องเงินเดือนให้ตัวเองเท่ากับเงินเดือนของพยาบาลสาธารณสุขและ นางผดุงครรภ์ที่ปฏิบัติงานในสถานทุคน ข้าพเจ้าเห็นกิจการความสามารถและความตั้งใจของเขาที่จะช่วยเหลือประชาชนโดยไม่คำนึงถึงความเหน็ดเหนื่อย และผลประโยชน์ส่วนตัวแล้ว รู้สึกน่าเลื่อมใสมาก ข้าพเจ้าได้ดูวิธีการสอนนักเรียนผดุงครรภ์ และการทำคลอดตามบ้าน ได้ออกไปเยี่ยมคนไข้ตามบ้านกับนางพยาบาลสาธารณสุข นอกจากนั้นได้ดูกิจการในโรงพยาบาลด้วย

ในระหว่าง ๕ สัปดาห์ต่อมา ข้าพเจ้าได้ถูกส่งไปทำงานที่ในรัฐมิชิแกนตามสถานที่ต่อไปนี้—

๑. Michigan State Department of Health, Lansing

ที่นั่นข้าพเจ้าได้ทำงานเกี่ยวกับการ Administration ของ Nursing Department และกรมกองอื่น ๆ ด้วย ดูเขาร่วมมือกันทำงานก็ไม่ถือเขาถือเรา Nursing Department ของเขาได้รับความยกย่องจากแพทย์และมหาวิทยาลัยต่าง ๆ งานที่ทำของ Nursing Department มีเช่น—

๑. ทำในค้ำโครงการการศึกษาควบคุมการโรค
๒. ทำในค้ำโครงการการศึกษาอนามัยโรงเรียน
๓. จัด Program ภาควิชาของ นักเรียน ที่ทาง มหาวิทยาลัยส่ง มาฝึกหัดตามหน่วยต่าง ๆ
๔. รับผิดชอบในเรื่องจัดการอบรมนางสงเคราะห์
๕. ตรวจและควบคุมโรงพยาบาลคลอดบุตร ก่อนจะให้ใบอนุญาตต่อไปในขั้นหนึ่ง ๆ เป็นต้น.

ที่นั่นพยาบาลผู้ตรวจการ สำหรับทำหน้าที่ ค่าปรึกษาแก่ นางสงเคราะห์ในภาคของเขา ๑๐ คน ทั้ง ๑๐ คนนั้นมททำงานอยู่ที่ State Department of Health ทุก ๆ คนมีรถยนต์ของตนเอง สำหรับขับออกไป ตรวจและให้คำแนะนำแก่นางสงเคราะห์ในภาคของตัวเอง จำนวนนางสงเคราะห์ใน State of Michigan มี ๘๖๕ คน.

๒. Royal Oak Health Center

Mrs. Schermann.

ผู้ตรวจการที่ปรึกษาไต่สวน ข้าราชการพยาบาล มาที่ Royal Oak Health Center และจัดโปรแกรมงานของข้าพเจ้ากับ Nursing Director และผู้ตรวจการที่ปรึกษา ข้าพเจ้าได้เรียนทราบประวัติของสุขภาพและงาน การของสุขภาพและงานที่แพทย์ประจำสุขภาพ ทนนางสงเคราะห์ ๑๗ คน มีประชาชน ๓๕,๓๑๕ คน การทำให้คน เช่น การสอนผู้ที่จะเป็นบิดามารดาในเรื่องอนามัยของครอบครัว มารดา และทารกสงเคราะห์ การฉีควัคซีนป้องกันโรคสำหรับเด็ก การตรวจร่างกายเด็ก การใส่ยาฟลูโอไรด์ที่ฟันเด็กในโรงเรียนเพื่อป้องกันฟันผุ และได้ออกไปกับนางสงเคราะห์เพื่อเยี่ยมไข้ที่บ้าน ได้คุยแบบฟอร์ม และวิธีเขียนรายงานของคนไข้ตลอดจนวิธีการงาน และดำเนินงานในสุขภาพ ในการประชุมหัวหน้านางสงเคราะห์กับนายแพทย์ใหญ่ที่โรงพยาบาลวัดโรค ข้าพเจ้าได้มีโอกาสเข้าร่วมประชุมและได้รับความรู้เกี่ยวกับปัญหา การควบคุมคนไข้วัดโรค เพื่อไม่ให้นำไปติดต่อประชาชน ทนเรามีปัญหาลำบากในเรื่อง คนไข้วัดโรคไม่ยอมมาอยู่โรงพยาบาลและชอบหลีกเลี่ยงไปปะปนกับประชาชน.

การฉีควัคซีนป้องกันโรค ให้กับเด็กทุกคนที่มาที่สุขภาพ เขามีสปีดการฉีควั ๒ ครั้ง การฉีควัวัคซีนป้องกันโรคคอตีบ บาดทะยัก และไอกรน เขาเริ่มฉีควัให้เด็กตั้งแต่อายุ ๓ เดือน และต่อมาจนไปเดือนละครั้ง อีก ๒ ครั้ง เมื่อเด็กคนนั้นอายุได้ ๒ ปี จะได้รับการฉีควั 'Booster dose' อีกครั้งหนึ่ง เด็กอายุ ๖ เดือนจะได้รับการปลูกฝีด้วย เด็กที่จะไปเข้า โรงเรียน ใบรับรองนี้ นางสงเคราะห์จะทำ ๓ ฉบับ สำหรับให้ผู้ปกครองเก็บไว้ ๑ ฉบับ นำไปให้ครูใหญ่ของโรงเรียน ๑ ฉบับ และอีก ๑ ฉบับ เก็บไว้ที่สุขภาพ.

การแจ้งเรื่องของคนไข้ที่กลับไปบ้าน โดยเจ้าหน้าที่ของโรงพยาบาลส่งเรื่องไปให้นางสงเคราะห์ที่สุขภาพเพื่อให้ติดตามเรื่องและช่วยเหลือคนไข้ต่อไปนั้น เขาทำกันหลายแห่งรู้สึกว่าเป็นประโยชน์ต่อประชาชนมาก เพราะจะได้ช่วยให้คำแนะนำและแก้ไขปัญหาค้างๆให้คนไข้ เท่าที่ข้าพเจ้าไปงานเกี่ยวแก่เรื่องนี้ที่โรงพยาบาลและติดตามไปที่บ้าน ได้พบว่า คนไข้มีความพอใจมากที่นางสงเคราะห์ติดตามมาเยี่ยมและให้คำแนะนำช่วยเหลือ.

การดูวิธีตรวจโรงพยาบาลตลอดบุตร

ที่ใน State of Michigan โรงพยาบาลตลอดบุตรจะต้องขึ้นทะเบียนทุกปี และ

ก่อนจะไ้รับใบอนุญาต ทาง State Department of Health จะต้องส่งพยาบาลที่ปรึกษาออกไปตรวจและให้คำแนะนำเสียก่อน ถ้าพยาบาลที่ปรึกษาเห็นว่าโรงพยาบาลยังไม่สะอาดและถูกต้องตามหลักเกณฑ์ แล้วจึงขอใบอนุญาตไว้ก่อน การสังเกตงานแห่งนั้นย่อมประโยชน์มาก ข้าพเจ้าได้สังเกตวิธีการที่ก่อวิพและตรวจตราของพยาบาลที่ปรึกษาแล้ว รู้สึกว่าเป็นตัวอย่างอันดีที่ท่านจะนำมาใช้ในบ้านเมืองของเรา.

๓. Michigan University School of Public Health. Ann, Arbor.

การมาที่นั่น ข้าพเจ้าได้พบและสนทนากับอาจารย์ สอนวิชาการพยาบาลสาธารณสุข มหาวิทยาลัย ท่านได้ให้แนวทางหลายอย่างที่เกี่ยวข้องกับการสอน.

๔. Washtenaw County Health Department, Ann Arbor Michigan.

ท่านเป็นคณบดีของนักเรียนส่งเคราะห์ที่มหาวิทยาลัยส่งมา ข้าพเจ้าได้ทักท้วงกิจการงาน การควบคุม และวิธีหาสอน และให้คำแนะนำนักเรียนทั้งหมู่และโดยเฉพาะบุคคลใดที่วิธีการอบรมเจ้าหน้าที่ทำงานในนั้นด้วยบริการแห่งนั้น ต้องดูแลประชาชน ๑๓๗,๐๐๐ คน มีหัวหน้าแผนกส่งเคราะห์ ๑ คน อาจารย์และผู้ตรวจการ ๒ คน ครูและผู้ควบคุมตามหน่วยต่าง ๆ ๑๘ คน นอกนั้นเป็นเจ้าหน้าที่อื่น ๆ อีก ๑๘ คน ข้าพเจ้าได้ออกไปกับนางส่งเคราะห์เพื่อทำการพยาบาล และทำการสอนตามบ้านหลายแห่ง และได้ไปทักท้วงศาลาของคณบดีอบรมนอก ๒ แห่ง แห่งหนึ่งตั้งอยู่ในหมู่บ้านพวกกรรมกรที่มีประชาชน ๑๒,๐๐๐ คน อีกแห่งหนึ่งตั้งอยู่ในโรงพยาบาลในชนบท ที่มีประชาชน ๒๐,๐๐๐ คน.

๕. Wayne University, College of Nursing, Direct Detroit Michigan

การสนทนากับอาจารย์ใหญ่ผู้จัดการหลักสูตร รับผิดชอบโปรแกรมการเขียนของนักเรียนและสอนวิชาต่าง ๆ ของนักเรียนพยาบาล สาธารณสุข ในมหาวิทยาลัยได้ให้ความรู้ในเรื่องการจัดหลักสูตรและการสอนแก่ข้าพเจ้าหลายอย่าง นอกจากนั้นข้าพเจ้าได้เห็นวิธีการสอนนักเรียนพยาบาลในหอคนไข้อย่างแบบใหม่ของเขาซึ่งนับว่าดีมาก ข้าพเจ้ารู้สึกว่ามหาวิทยาลัยแห่งนี้ทั้งบรรดาอาจารย์และคณะบดีของโรงเรียนพยาบาลมีความเอาใจใส่นักเรียนต่างชาติเป็นพิเศษ.

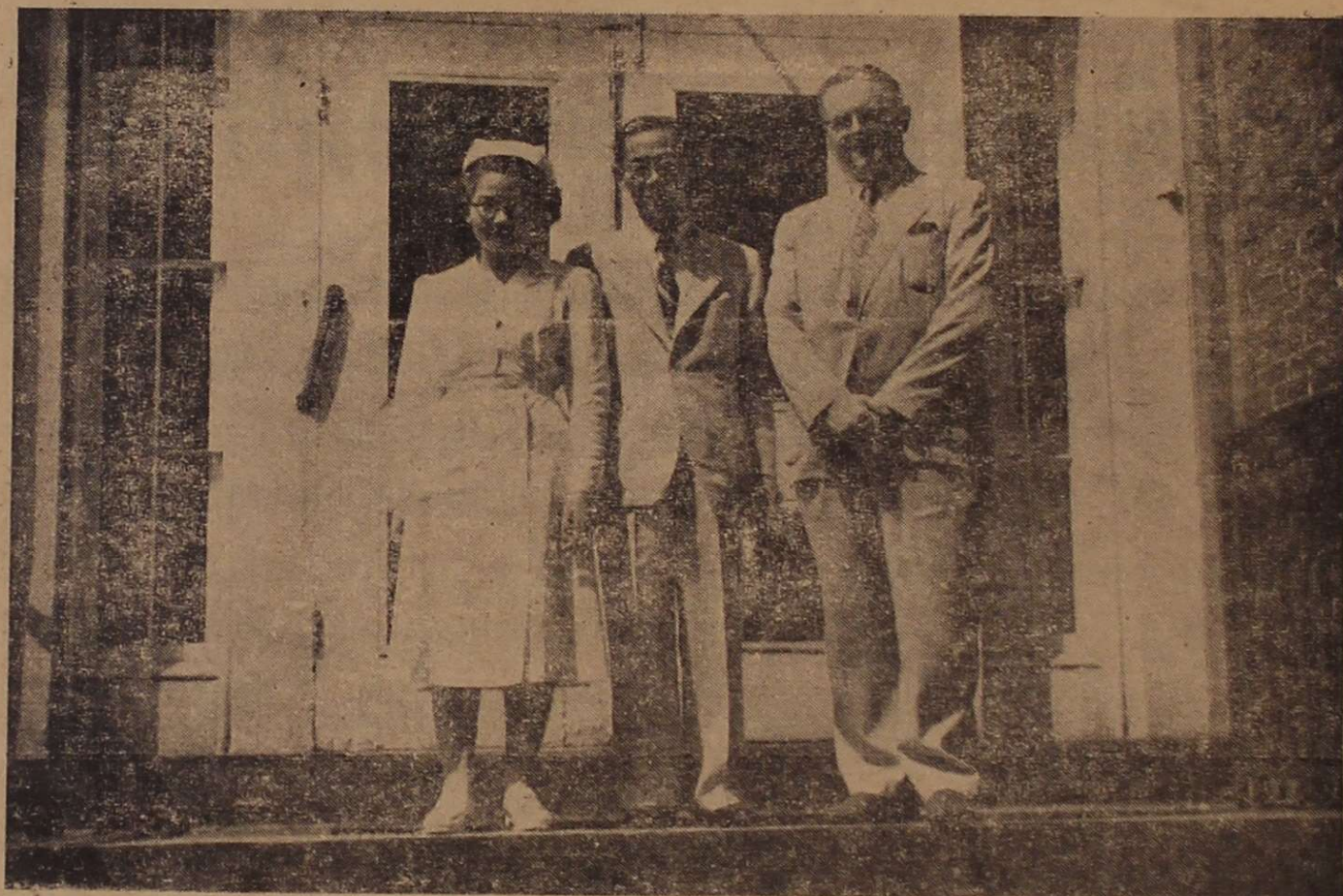
สอง มีนาคม

๑๖ มกราคม ๒๔๘๖

การศึกษาวิชาการพยาบาลโรคจิต

ในระหว่างปี พ.ศ. ๒๔๕๔ นั้น ข้าพเจ้าได้มีโอกาสไปศึกษาและทำงาน ณ สหรัฐอเมริกา โดยทุนร่วมกันของโรงพยาบาลโรคจิตอินบรี และโรงพยาบาลเพนซิลเวเนีย การศึกษาดังกล่าวโดยส่วนใหญ่เป็นงานเรียนและฝึกใน Post-Graduate Course for Psychiatric Nursing ซึ่งเปิดรับพยาบาลที่เคยผ่านงานในโรงพยาบาลโรคจิตและโรคประสาทมาแล้ว โดยมีความมุ่งหมายที่จะให้อบรมเจ้าหน้าที่ผู้ช่วยต่อไปยัง หน่วยงานของโรงพยาบาลให้ได้รับความรู้มาตรฐานสากลบ้าง และเพื่อเป็นอาจารย์ทางนิตตามโรงเรียนการพยาบาลต่าง ๆ บ้าง รวมทั้งบรรดาผู้ที่ได้รับทุนจากองค์การรัฐบาลและองค์การอิสระอื่น ๆ เพื่อที่จะเริ่มงานกันขึ้นเป็นเอกเทศต่อไป.

เรื่องของการพยาบาลโรคจิตนั้นอาจเป็นของใหม่ในแง่วิชาการอยู่บ้าง แต่โดยทางปฏิบัติแล้วได้เริ่มทำกันมาตั้งแต่ยุคโบราณทีเดียว ทั้งนี้จะมองเห็นได้ง่าย ๆ ว่า การรักษาคณไข ไม่ว่าจะเป็นโรคกายโรคใจ ย่อมจะต้องการผู้พยาบาลที่มีความเมตตากรุณา รู้จักจังหวะเอาอกเอาใจคนไข้จริงจึงจะเป็นผล เมื่อวิวัฒนาการต่าง ๆ ได้เจริญรุดหน้ามากขึ้น การพยาบาลได้รวบรวมกันเป็นแขนงของการแพทย์ที่สำคัญยิ่งขึ้น อย่างเช่นการริเริ่มของฟลอเรนซ์ นิติง-เกล ทางด้านการพยาบาลโรคจิตก็ได้มีส่วนสำคัญตลอดมาจนบัดนี้เสียอีก โดยเฉพาะในเมื่อโคโรธีย์ ดิกซ์ แม่ครุสสาวได้เป็นผู้เผยแพร่โฉมหน้าอันโหดร้ายในโรงพยาบาลโรคจิตให้ชาวโลกเห็นแล้ว มีสติคิดได้ดำเนินการควมำพกน้าแรงของตนเอง ชักจูงทางบ้านเมือง และผู้เลื่อมใสต่าง ๆ ให้ทำการปฏิวัติทางสังคมขนานใหญ่ ด้วยการให้การพยาบาลแก่คนไข้โรคจิตตามโรงพยาบาลโรคจิตอันแสนทรมาณต่าง ๆ มาปฏิบัติกันอย่างเมตตาปรานี เท่ากับทำ “โรงยา” ให้เป็น “โรงพยาบาล” โดยแท้จริง เหตุการณ์เช่นนี้ได้เกิดขึ้นเมื่อร้อยยี่สิบปีมาแล้ว ทั้งในสหรัฐอเมริกาและยุโรป ระยะหลังจากนั้นบรรดาแพทย์ผู้อำนวยความสะดวกต่าง ๆ ได้จับกลุ่มกันหาทางปรับปรุง “คุก” ของตนอย่างขนานใหญ่ อย่างเช่นหมอใหญ่ ๑๓ นายของอเมริกา ประชุมกันเป็นครั้งแรกที่โรงพยาบาลเพนซิลเวเนีย จนก่อให้เกิดสมาคมจิตแพทย์ของอเมริกัน แล้ววางแนวการอบรมพยาบาลชนกวัย ณ สถานตน. ทั้งนี้ที่โรงพยาบาล



น.ส. จันทน์ปริง จารุจินดา พระยาปริกษ์เวชการ ดร. ลอเรนซ์ สมิธ
คราวทำนรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการสาธารณสุขไปดูงาน สรอ. ที่ Institute of Pennsylvania Hospital

เพนซิลเวเนีย เป็นโรงพยาบาลแห่งแรกของสหรัฐอเมริกาที่ได้ออก ๒๐๐ ปีเมื่อเร็ว ๆ น
ปัจจุบันทกอกำเนิการรรักษาและพยาบาลโรคจิตแห่งแรกของอเมริกาและที่สำคัญยังของโลก
ด้วย.

ขณะงานพยาบาลโรคจิตได้ก้าวมาสู่ความสำคัญที่สทอกชนหนึ่ง คือ แต่ละประ-
เทศที่เจริญทางวิชาการแล้วต่างก็ได้ออกกฎหมายขึ้นไว้บังคับลงไปว่า ผู้ที่ประกอบโรคจิตป
สาขาพยาบาลได้นั้นจะต้องผ่านการการศึกษาและทำงานในท้านโรคจิตมาแล้วไม่น้อยกว่าสามเดือน
ทั้งนี้ของการอนามัยโลกและ สภาวิชาชีพสากลได้เห็นพ้องด้วยจึงได้วางหลักเกณฑ์ให้เป็น
แนวปฏิบัติเช่นนี้แก่ประเทศสมาชิกทั่วโลก ทั้งได้ส่งเจ้าหน้าที่มาช่วยวางแนวหลักสูตรและ
การอบรมให้มีระดับเดียวกันทุกแห่ง.

สำหรับหลักสูตรการพยาบาลโรคจิตนั้น ในระยะที่กำลังเรียนพยาบาลอยู่มีแนวการ
สอนทั่ว ๆ ไปดังนี้ :-



Pennsylvania Hospital — Philadelphia

๔๕
บทหนึ่ง

จิตวิทยาในการแพทย์และสังคม

แสดงให้เห็นถึงความสำคัญของวิชา^๕ และความจำเป็นที่พยาบาลจะ^๗
ต้องรู้ ทั้งต้องรู้ถึงความสัมพันธ์ระหว่างร่างกายกับจิตใจโดยละเอียด
ในทางจิตวิทยาแท้ๆ จะต้องศึกษาถึงส่วนประกอบต่างๆ ของจิตใจ,
สัญชาตญาณ, อารมณ์, บุคลิกลักษณะ, เซวน์ ตลอดจนการแก้ไข
ความผิดปกติต่างๆ.

๔๕
บทสอง

โรคจิตและโรคประสาท

ให้รู้ถึงความ^๕เป็นมาของการแพทย์ฝ่ายจิต สาเหตุต่างๆ ของโรคจิต
อาการ และการรักษาโรคจิต ประเภทต่างๆ อันได้แก่โรคจิตจากสมอง
พิการ, โรคจิตจากการแพ้พิษ, โรคจิตจากอารมณ์ผิดปกติ, โรคจิต
จากแนวความคิดผันแปร (จิตเภท) โรคจิตจากการเชื่อผิดๆ,

โรคปัญญาทึบ ไร้ทัย, โรคประสาทอ่อนหรือจิตประสาท, ตลอดจน
ความผิดปกติทางเซกส์อื่น ๆ.

๒๒
บทสาม

การพยาบาลโรคจิตและภาคปฏิบัติ

แสดงถึงการรักษาโรคจิตว่ามีอย่างไบบ้าง ในแง่การพยาบาลนั้น
ความสำคัญประการใด เช่น การรักษาความสะอาดอนามัย, การทำ
ให้คนไข้สงบ, การให้อาหาร, การช่วยให้หลับนอน, การระวังการ
ฆ่าตัวตายและการหนี, การขับถ่าย, การให้งานแก่คนไข้ และการ
พยาบาลเฉพาะโรค ส่วนทางภาคปฏิบัติก็ต้องทำงานในโรงพยาบาลโรค
จิตจริง ๆ โดยสลับเปลี่ยนกันไป.

๒๓
บทสี่

สุขวิทยาทางจิตและสุขภาพจิต

ทั้งนี้เพื่อให้ทราบถึงความหมายของคำว่าสุขภาพ อันแท้จริงคือสขทั้ง
กายและใจก็เข้าสังคมได้ ดังนั้นงานส่วนใหญ่จึงอยู่ที่การสร้างจิตใจ
ให้เป็นสุขและการป้องกันโรคจิต ซึ่งจะต้องเริ่มให้มีการศึกษาอบรม
เด็กตามวัยต่าง ๆ วางแนววิชาตัวเองตามระดับอายุ ตลอดจนปัญหา
สังคมและการศึกษาของงานประสานกับหน่วยประชาสงเคราะห์อื่น ๆ.

ตามที่กล่าวมาข้างบนนี้ เท่ากับเรื่องประจำ ซึ่งโรงพยาบาลทุกทั่วโลก จะต้องปรับปรุง
ตนเอง ให้เป็นไป ตามแนวโน้ม แต่ก็มีบางแห่ง ที่ใดก็เปลี่ยนแปลง ให้เหมาะสม กับงาน ของคน
อย่างในกรณีทรวมิวิชาต่าง ๆ เขามาไว้ในบ้เคียวหมด ยิ่งเป็นบ้สคท้ายด้วยแล้วพยาบาล
ย่อมขาดหลักในเรื่องวิชาวิทยาสังคมไปมาก เท่ากับว่าเป็นเรื่องที่ทำได้แค่ขาดผลที่ควรไป
ส่วนในบางแห่งเช่นที่ โรงพยาบาลโรคจิตคัมพรีในสกอตแลนด์ ได้ตั้งโรงเรียนพยาบาล
ของตัวเองขึ้นในโรงพยาบาลโรคจิต มีหลักสูตรเวลาเรียนเหมือนกบที่อื่น ทั้งนี้เพราะ
ตามโรงพยาบาลโรคจิตที่คัมพรีและใหญ่ ๆ จะต้องมีแผนกคล้ายกรรม อายุกรรม สติกรรม ฯลฯ
ของตัวเอง เหมือนมี โรงพยาบาลในโรงพยาบาล การอบรมพยาบาลให้รู้งานทางคัมพรี
ก็ย่อมทำได้ง่าย ผู้ที่จบจากโรงเรียนประเภทหลังนี้ย่อมมีสมรรถภาพสูงกว่าจากที่อื่นใด
เพราะทำงานกับคนไข้โรคจิตมาโดยซ้ำของแล้ว.

จิตแพทย์ชั้นนำ ในสหรัฐอเมริกา ได้รวมกลุ่มกันขึ้นเรียกว่า “กลุ่มก้าวหน้าทางโรคจิต” ได้พิจารณาส่งเสริมงานพยาบาลโรคจิตนี้ด้วย โดยร่วมกับสมาคมจิตแพทย์อเมริกันและกรมการสุขภาพจิตของเขา วางแนวไว้เป็นหลักว่า ผู้พยาบาลโรคจิตนั้น จะต้องเป็นผู้ใหญ่ อารมณ์เรณุกแล้ว มีความขวนขวายในงาน และสติปัญญาสูงพอควร ทั้งต้องเป็นผู้มีร่างกายแข็งแรง จิตใจสนใจในงานสงเคราะห์มนุษย์ รู้จักแก้ไขเหตุการณ์เฉพาะหน้า รู้จักที่มาของอาการต่าง ๆ ของคนไข้ได้ และการทำงานกับบุคคลร่วมงานกันจำเป็นที่จะต้องเป็นไปด้วยความเหมาะสมด้วย มีความสามารถที่จะเป็นผู้นำได้ สอนเจ้าหน้าที่ผู้ช่วยได้ เป็นที่ไว้วางใจแก่ผู้อื่นเสมอ ที่สำคัญอีกอันหนึ่งก็คือต้องสนใจในวิชาการอยู่ด้วย.

ในส่วนหน้าที่ของพยาบาลในโรงพยาบาลโรคจิตนั้น นอกจากจะใช้ความรู้ การพยาบาลพิเศษเฉพาะโรคเช่น อินซูลินช็อค ช็อคไฟฟ้า ผ่าตัดสมองและอื่น ๆ แล้ว การช่วยรักษาทางใจก็นับว่าสำคัญยิ่ง เพราะพยาบาลเป็นผู้ใกล้ชิดกับคนไข้และอยู่ตลอดเวลา ดังนั้นจึงต้องอาศัยทั้ง คอ แพทย์เป็นผู้ตรวจสั่งรักษา, สังคมกร เป็นผู้ติดต่อกับญาติพยาบาล ต้องคอยช่วยกันอยู่หลับนอน และ กิจวัตรประจำวัน ช่วยบรรเทาความคับแค้น ทางใจตลอดเวลา เท่ากับงานประจำโดยตรง แต่งานอื่นที่ต้องช่วยกันอีกหลายประการ เช่น การอบรมเจ้าหน้าที่ งานติดต่อธุรการ, งานทางอาหาร, ความสะอาด การบันเทิงและการกีฬาของคนไข้ ทั้งนี้ย่อมต้องการความรู้ ความรับผิดชอบและความอดทนโดยบริบูรณ์ และเป็นที่ทราบกันอยู่ทั่วไปว่า “ผลทางใจที่คนไข้จะได้รับย่อมเป็นไปตามสภาพจิตใจของพยาบาลด้วยเหมือนกัน.”

การอบรมหลักสูตรชั้นสูงของการพยาบาลโรคจิตนี้ ได้ตั้งขึ้นไม่กี่แห่งนัก ทั้งในยุโรปและอเมริกา เพราะต้องการ ผู้อบรมที่พร้อมเพียง และสามารถจริง ๆ ทั้งต้องเป็นสถานที่ ๆ ได้รับความนิยมนอกจากประชาชนจะมีผู้สนับสนุน โดยทั่วไปแล้วมักอยู่ตามมหาวิทยาลัยอย่างเช่น ฟลาเคิลเพอ เนยตัน ซึ่งมีศาสตราจารย์โรคจิตชั้นนำเป็นผู้ให้การอบรมด้วยอย่างเช่น ดร. สเตอร์เกอร์ ในการเรียนนั้นจะกินเวลา ๓ เดือน ทำนองเดียวกับที่นักเรียนพยาบาลเรียน แต่เพิ่มทางจิตวิทยาให้ลึกซึ้งลงไปอีก ทั้งการวิเคราะห์จิตและทฤษฎีต่าง ๆ แล้วมีการฝึกงานอีก ๓ เดือน โดยฝึกหัดให้ควบคุมงานเป็นหัวหน้า

ตามหน่วยรักษาต่าง ๆ ทั้งตามเรือนไข้ประเภทต่าง ๆ ด้วย เช่น คนไข้รับใหม่, คนไข้เรอรั้ง, คนไข้กำลังรักษา, คนไข้พักฟื้น, คนไข้อาการไม่สงบ, คนไข้ชรา และคนไข้เด็กที่คลินิคสอนวิชาโรคจิตในเด็ก ซึ่งแยกออกไปต่างหาก ส่วนการงานนอกสถานที่ กรมทโรงเรียนเด็กปัญญาตา, เด็กพิการ, ศาลคดีเด็ก, หน่วยสังคมสงเคราะห์, สมาคมพยาบาลโรคจิต, โรงเรียนเด็กอนุบาล ฯลฯ ทั้งนี้เพราะสถานที่เหล่านี้อยู่ต้องการพยาบาลโรคจิตโดยเฉพาะกันอยู่ทุกแห่ง เป็นแต่ว่าทั่วโลกกำลังขาดแคลนผู้สนใจทางนี้อยู่มากเท่านั้น เมื่อเรียนจบสอบแล้ว ก็ได้รับประกาศนียบัตร การพยาบาลโรคจิตเป็นหลักฐาน.

เมื่อพูดถึงโรคจิตแล้ว ตามสถิติขององค์การอนามัยโลกก็แสดงให้เห็นได้ชัดเจนแล้วว่า คนไข้โรคจิตกำลังเพิ่มจำนวนขึ้นทุกวันอย่างเช่นในสหรัฐอเมริกาในจำนวนคนไข้ทั่วประเทศเป็นคนไข้โรคจิตเสีย ๕๕.๓% โดยเฉลี่ยแล้วมีคนไข้โรคจิต ๑ คน ต่อพลเมือง ๓๐๐ คน ทางยุโรปน้อยลงบ้างแต่ก็ใกล้เคียงกัน ส่วนไทยเราคนไข้มีประมาณ ๕,๐๐๐ คน แต่พยาบาลของเรามีเพียงประมาณ ๓๐ คน ต่อคนไข้โรคจิตในโรงพยาบาล ๓,๐๐๐ คน เท่ากับพยาบาล ๑ คน ต่อคนไข้ ๑๐๐ คน ซึ่งยังห่างไกลต่อหลักการสากลมากมายนัก ซึ่งเขามีสพยาบาล ๑ คนต่อคนไข้ ๖-๑๕ คน (แล้วแต่การรักษามากน้อยเท่าใด) จึงจะได้ผลทางรักษาพยาบาลโดยแท้จริง ดังนั้นอาชีพในค่านานกยเป็นแนวทางที่ดีสำหรับพวกเราพยาบาลโดยกว้างขวางอยู่. นอกจากนี้ยังได้รับการสนับสนุนจากรัฐบาล และต่างประเทศที่จะให้ความอุปการะส่งพยาบาลไปเรียนวิชาพิเศษอยู่เสมอ และยังเมื่องานทางแพทย์ฝ่ายจิตของเราเจริญขึ้นไปแค่ไหน การพยาบาลโรคจิตก็จะเป็นเงาตามตัวขยายขึ้นไปแค่นั้น ในต่างประเทศผู้อำนวยการพยาบาลของโรงพยาบาลโรคจิตจึงมีตำแหน่งเป็นรองผู้อำนวยการของโรงพยาบาล มีหน้าที่ทั้งฝ่ายทั่วไป, การพยาบาลโดยเฉพาะ และควบคุมโรงเรียนอบรมพยาบาล, ผู้ช่วยพยาบาลด้วย. ดังนั้นที่โรงพยาบาลเพนซิลเวเนีย จึงเป็นผู้นำออกทางหนึ่งด้วย ในการมี โรงเรียนอบรมพยาบาลชาย เป็นอีกแผนกหนึ่งของเขาเหมือนพยาบาลทั่วไป.

ในท้ายที่สุดนี้ ใคร่ขอชักชวนบรรดามิตรสหายและน้อง ๆ ทั้งหลาย ให้ช่วยกัน สนใจงานในก้านพยาบาลโรคจิตให้ยิ่งขึ้น โรงพยาบาลโรคจิตอนันต์ของเราได้เป็นแหล่งศึกษา

ที่คอยโดยสมบูรณ์แล้วสำหรับวิชา^{นี้} ไม่ยิ่งหย่อนกว่าต่างประเทศ ทั้งการรักษาพยาบาล
ยังขาดอยู่ แต่ความ^{นี้}ร่วมมือสนับสนุน จากหน่วยอื่น ๆ ที่ยัง^{นี้}ไม่เข้าใจ สภาพอันแท้จริง อยู่บ้าง
เท่านั้น จึงหวังว่าจากเรื่องข้างต้นจะได้เป็นจุดนำไปสู่ความเข้าใจและร่วมมืออันดีกันต่อไป.

ก่อนจบ ข้าพเจ้าขอขอบพระคุณอาจารย์นายแพทย์ฝน แสงสิงแก้ว ผู้อำนวยการ
โรงพยาบาลโรคจิตธนบุรี และศาสตราจารย์ ดร. ลอเรนซ์ สมิธ ผู้อำนวยการโรงพยาบาล
เพนซิลเวเนียอย่างสูง ที่ได้ให้ความอุปการะตลอดมาในการศึกษาวิชาพยาบาลโรคจิต ณ
ต่างประเทศ.

จินตน์ปริง รัตนกร
โรงพยาบาลโรคจิตธนบุรี

๕ ๖ ๗
น้ำหนักทศวรร

คนอ้วนเพิ่มงานให้แก่อวัยวะเกี่ยวกับการย่อยอาหาร,
ความขำรดได้ง่าย จึงควรมี



ชาย

		น้ำหนักปอนด์		
		ขนาด		
สูง ป	นิ้ว	เล็ก	กลาง	ใหญ่
ฟุต	๕	๑๑๖--๑๒๕	๑๒๔--๑๓๓	๑๓๑--๑๔๒
	๕	๑๑๕--๑๒๔	๑๒๓--๑๓๒	๑๓๐--๑๔๑
	๕	๑๒๒--๑๓๒	๑๓๐--๑๔๐	๑๓๗--๑๔๕
	๕	๑๒๖--๑๓๖	๑๓๔--๑๔๔	๑๔๑--๑๕๓
	๕	๑๒๕--๑๓๕	๑๓๗--๑๔๗	๑๔๕--๑๕๗
	๕	๑๓๓--๑๔๓	๑๔๑--๑๕๑	๑๔๕--๑๖๒
	๕	๑๓๖--๑๔๖	๑๔๕--๑๕๖	๑๕๓--๑๖๖
	๕	๑๔๐--๑๕๑	๑๔๕--๑๖๐	๑๕๗--๑๗๐
	๕	๑๔๔--๑๕๕	๑๕๓--๑๖๔	๑๖๑--๑๗๕
	๕	๑๔๘--๑๕๕	๑๕๗--๑๖๘	๑๖๕--๑๘๐
	๖	๑๕๒--๑๖๔	๑๖๑--๑๗๓	๑๖๕--๑๘๕
	๖	๑๕๗--๑๖๕	๑๖๖--๑๗๘	๑๗๔--๑๙๐
	๖	๑๖๓--๑๗๕	๑๗๑--๑๘๔	๑๗๕--๑๙๖
	๖	๑๖๘--๑๘๐	๑๗๖--๑๘๕	๑๘๔--๒๐๒

เมื่ออายุ ๒๕ ปีไปแล้ว

หัวใจ. ปอด. ไต ฯลฯ มากขึ้นกว่าควรถือว่าทำให้เกิด
น้ำหนักตามขนาดดังต่อไปนี้



หญิง

		น้ำหนักตัว		
		ขนาด		
ความสูง+รองเท้า		เล็ก	กลาง	ใหญ่
ฟุต	นิ้ว			
๕	๐	๑๐๕-๑๑๓	๑๑๒-๑๒๐	๑๑๕-๑๒๕
๕	๑	๑๐๗-๑๑๕	๑๑๔-๑๒๒	๑๒๑-๑๓๑
๕	๒	๑๑๐-๑๑๘	๑๑๗-๑๒๕	๑๒๔-๑๓๔
๕	๓	๑๑๓-๑๒๑	๑๒๐-๑๒๘	๑๒๗-๑๓๗
๕	๔	๑๑๖-๑๒๔	๑๒๔-๑๓๒	๑๓๑-๑๔๑
๕	๕	๑๑๙-๑๒๗	๑๒๗-๑๓๕	๑๓๓-๑๔๓
๕	๖	๑๒๓-๑๓๑	๑๓๐-๑๔๐	๑๓๘-๑๔๐
๕	๗	๑๒๖-๑๓๖	๑๓๔-๑๔๔	๑๔๒-๑๔๔
๕	๘	๑๒๙-๑๓๙	๑๓๗-๑๔๗	๑๔๕-๑๔๘
๕	๙	๑๓๓-๑๔๓	๑๔๑-๑๕๑	๑๔๙-๑๖๒
๕	๑๐	๑๓๖-๑๔๗	๑๔๕-๑๕๕	๑๕๒-๑๖๖
๕	๑๑	๑๓๙-๑๕๐	๑๔๘-๑๕๘	๑๕๕-๑๖๙
๖	๐	๑๔๑-๑๕๓	๑๕๑-๑๖๓	๑๖๐-๑๗๔

คำปราศรัย

ในโอกาสแจกประกาศนียบัตรนางพยาบาล
ในโรงพยาบาลแมคคอมิค เชียงใหม่

ท่านผู้เป็นประธาน, คณะอาจารย์โรงพยาบาลแมคคอมิคและพยาบาลรุ่นพุทธศักราช ๒๔๕๕

ข้าพเจ้ารู้สึกเป็นเกียรติอย่างสูงที่ได้รับฉันทะมา ให้โอวาทแก่พยาบาล สำเร็จวิชาใน
วันนี้ ในฐานะที่ข้าพเจ้าเป็นพยาบาลจึงรู้สึกว่าเป็นวันเช่นนี้มีความสำคัญในชีวิต การเรียน
และการปฏิบัติงานแต่ละวันของท่านเป็นงานที่สมควรรู้สึกหลายอย่างระคนกัน การเรียนแต่
ละวิชาเผยความรู้ใหม่ให้แก่เรา ให้เห็นความเป็นจริงแห่งสังขารตลอดจนสาเหตุแห่งพยาธิ
ที่เกิตแก่ร่างกายและจิตใจซึ่งเป็นผลแห่งการค้นพบและค้นคว้าทางวิทยาศาสตร์ และวิธีช่วย
เหลือที่จะป้องกันบรรเทาความทุกข์ทรมานในภาคปฏิบัติ ท่านได้มีโอกาสพิสูจน์ทฤษฎีจาก
การเรียนกับคนไข้ด้วยตนเอง ตลอดจนการหยั่งเชิงความสามารถของตนเองในการปฏิบัติ
งานให้ไต่พอกเพียงใดตลอดเวลา ๓ ปีครึ่ง นอกจากอาชีพแพทย์แล้ว อาชีพพยาบาลอีก
อาชีพหนึ่งที่มีคนไข้หรือชีวิตมนุษย์ ซึ่งอธิบายกันว่าเป็นสิ่งที่มีค่าสูงที่สุดประกอบการปฏิบัติ
เพื่อหาความรู้ความชำนาญ ไม่ว่าชีวิตของชาติหรือโลก โลกที่เจริญแล้วจึงถือว่าอาชีพ
พยาบาลเป็นอาชีพที่มีเกียรติ

เกียรติคืออะไร ข้าพเจ้าเข้าใจว่าเกียรติ คือความนิยมสรรเสริญซึ่งปวงชนมอบให้
แก่ผู้ที่ปฏิบัติคุณธรรมอันเป็นประโยชน์แก่มวลชน กำเนิด, ทรัพย์ศฤงคาร บริวาร แม้แต่
การศึกษา เป็นแต่ทางที่จะนำมาซึ่งเกียรติ เมื่อผู้ใดมีสมบัติดังกล่าวแล้วไม่ได้ปฏิบัติตนให้
เป็นประโยชน์แก่ผู้อื่น สาธุชนไม่ถือว่าเป็นผู้มีเกียรติ ฉะนั้นใครก็ตามที่ได้อบรม
เป็นอันดีในสถานศึกษาในความควบคุมฝึกฝนจากคณะอาจารย์สำนักนี้ ท่านมีทางที่จะปฏิบัติ
ชอบด้วยคลองธรรม แล้ววันต่อไปท่านเป็นอิสระที่จะปฏิบัติอาชีพของท่านอย่างสมบูรณ์ใน
ความรับผิดชอบในการกระทำของท่านเอง แสวงหาเกียรติยศ ลาภสักการะ ด้วยตนเอง
ข้าพเจ้าขอแสดงความยินดีอย่างมากมายในความสำเร็จของท่านในครั้งนี้.

สืขาวเป็นเครื่องหมายแห่งความบริสุทธิ์ เครื่องแบบแต่ละ อาชีพสวมเพื่อแสดง
ระเบียบวินัย ฉะนั้นในเครื่องแบบสีขาวซึ่งท่านเพรสวามเป็นครั้งแรกในวันนี้ แสดงความรับ
ผิดชอบซึ่งได้รับมอบหมายให้ในวันนี้พร้อมกับประกาศนียบัตร ว่าท่านมีน้ำใจสะอาดบริสุทธิ์
และมีระเบียบวินัย ซึ่งประชาชนทั่วไปมีความเข้าใจ มีความมุ่งหมายว่าผู้สวมเครื่องแบบ
พยายามยอมมีน้ำใจเยี่ยมด้วยความเมตตาการุณา ปฏิบัติต่อกันเก็บใช้ด้วยความรู้ความ
สามารถและมีระเบียบวินัย บรรดาอาจารย์ของท่านได้อบรมให้ท่านมีคุณธรรมอันสูง แต่
อย่างไรก็ตามพยายามหลีกเลี่ยง ย่อมมีอารมณ์เปลี่ยนแปลงไปตามเหตุการณ์ สิ่งที่ท่าน
จะต้องยกย่องให้มั่นคงก่อก่อคุณธรรม ให้สมกับความไว้วางใจซึ่งประชาชนได้มอบหวังไว้.

มีผู้กล่าวไว้ว่า พยายามทนทน จะต้องเป็นสัตว์ทศกอน ซึ่งผิดจากอาชีพอื่นๆ เช่น
ศิลปินทั้งหลาย ประชาชนมุ่งหวังจะเห็นผลงานเท่านั้น มิใช่การปฏิบัติ ส่วนพยายามการ
ปฏิบัติเป็นสิ่งสำคัญ เพราะต้องปฏิบัติกับสิ่งที่มีชีวิตจิตใจ มิใช่วัตถุ ปฏิบัติกับบุคคลที่มี
อารมณ์ไม่ปกติขณะบวชใช้ ตลอดจนญาติมิตรที่มีความห่วงใยวิตกกังวล ซึ่งมีใช้อารมณ์
ปกติเช่นเดียวกัน ตลอดเวลาที่ท่านศึกษาอยู่คงจะได้เห็นประจักษ์แล้วในข้อนี้ ฉะนั้นในการ
ตั้งตนชีวิตใหม่ของท่าน ความขยันเป็นสิ่งสำคัญ เมื่อท่านเจ็บหรือญาติของท่านเจ็บ ท่านมี
ความมุ่งหวังให้พยาบาลเป็นผู้ปฏิบัติงาน ด้วยความสามารถด้วยความเสียสละและอารมณ์
ไม่เห็นแก่ความเหน็ดเหนื่อย เมื่อเราได้ปฏิบัติให้เขาเห็นเช่นนั้น ก็ย่อมทำให้เกิดความไว้วาง
ใจ เกิดความนิยมสรรเสริญ นั่นแหละท่านเป็นผู้ที่มีเกียรติแล้ว.

ขณะนี้ท่านมีอายุอย่างมากคงไม่เกิน ๒๓ ปี ท่านมีเวลาอย่างน้อยอีก ๒๗ ปี ที่จะ
ปฏิบัติงาน สำหรับชีวิตสัตว์จะหรือชวก็อยู่ในเกณฑ์อายุ ๓๐ ปี ในระหว่าง ๗ ปีข้างหน้า
นี่จะเป็นเวลาที่ตัดสินชีวิตบนปลายของท่านว่าจะมีงานอยู่ในระยะนั้น ข้าพเจ้าขอแนะนำให้
รักษาคณธรรมให้มั่นคง รักษาศีลธรรมของศาสนาไม่ว่าท่านจะนับถือศาสนาใด รักษาความ
สัมพันธ์กับครุอาจารย์สำนักศึกษาของท่านด้วยความกตัญญูกตเวที รักษาระเบียบขนาทการ
งานด้วยความซื่อสัตย์ซื่อตรง เข้า สาย บ่าย ค่ำ ความเก็บใช้ย่อมมิได้ตลอดเวลา
ตำแหน่งนางพยาบาลของเรายังว่างอีกมากมาย ประชาชนกำลังคอยการปฏิบัติงานของท่าน
เฉพาะตำแหน่งงานในกระทรวงสาธารณสุขยังว่างอยู่กว่า ๕๐๐ ตำแหน่ง ขอให้ท่านมีความ
เข้มแข็งอย่าย่อท้อ ให้ลดความซื่อตรงซื่อสัตย์ซื่อเป็นอาวุธในการฟันฝ่าอุปสรรคแห่งชีวิต
ให้ถือว่าอุปสรรคเป็นครู ท่านเห็นคนเก็บใช้ คนพิการ มารดา เก่ง ไม่แข็งแรงไปทั่วทุก

สารทิศ นั้นเป็นการท้าทายแห่งผู้มีอาชีพพยายาล ประเทศชาติของเราต้องการพลเมืองที่
แข็งแรง ภาพทกล้าวแล่นอยู่ในดวงความคิดของท่านบ้างหรือเปล่า ถ้าท่านมีโอกาสพยา-
บาลแนะนำช่วยเหลือ บุคคลเหล่านั้นคงจะบรรเทาการเจ็บไข้ความทรมาน คนจะไม่พิการ
ถ้าใครรับความช่วยเหลือเสียแต่ตนมือ เท็กเล็ก ๆ จะไม่เป็นกำพร้าว ถ้ามารดาคนเสียแต่
นมมคธรรพ์ และใครรับความช่วยเหลือก็ได้อย่างคณะคลอก เท็กจะมีร่างกายสมบูรณ์
ข้าพเจ้าถือว่าเท็กทมร่างกายแข็งแรงสมบูรณ์ไม่ป่วยไฉน มทนเพื่อค่านันชวคขวางหนา
ของเขา มีค่ามากกว่าทรัพย์มหาศาล.

ขณะนั้นมองกิจการต่างประเทศมาช่วยเหลือการแพทย์และสาธารณสุขในประเทศไทย
เช่นองค์การศาสนา เช่นคณะมิชชัน องค์การอนามัยโลก ทนช่วยเหลือเด็กในยามฉุกเฉิน
และองค์การส่งเสริมความมั่นคงระหว่างประเทศไทยและสหรัฐอเมริกา ตัวของเราเองช่วย
เหลือเพื่อนร่วมชาติของเราอย่างไร ข้าพเจ้าถือว่า คนมีมคธรรพ์กำลังกายกำลังทรัพย์นั้น
ไม่ไค่นับด้วยปริมาณมาก แต่นับการแนะนำให้ช่วยเหลือผู้อื่นได้ อาชีพพยายาลเป็นอาชีพ
แห่งความเสียสละ ความมั่งมีของพวกเราไม่ไค่นับด้วยสินทรัพย์ แต่นับด้วยการช่วยเหลือ
ผู้อื่นด้วยความสามารถ ทข้าพเจ้าพบว่าในเรือนนกเพราะสมัยนั้น เราเห็นแก่ตัวมากกว่า
สมัยก่อน อาชีพพยายาลจะมีเกียรติยกย่องคนเราก่อนก็ด้วยความเสียสละของผู้มีอาชีพ
พยายาล พยายาลทุกคนไคร์บรมกตสยทอคกนมาเกยวคยเกยรคณยม วนน พวกท่านทก
คนไคร์บรมกตสยทอคคมานเช่นกัน ขอให้ท่านปฏิบัติงานพยายาลอย่างมีเกียรติ ให้ถึงพยา-
บาลหลังต่อไป เมื่อข้าพเจ้ากล่าวถึงเกียรติแห่งอาชีพพยายาล ข้าพเจ้าหมายถึงพยายาล
ของโลก เพราะพยายาลทั่วโลกถือว่า เรามืออาชีพเกยวคณยอมนมคความสัณพนัณกันอยู่ตลอด
เวลา สมาคมนางพยายาลแห่งประเทศไทยเป็นผู้แทนอาชีพของท่าน ไม่ว่าท่านจะเดินทางไป
ไปแห่งใดในโลกก็มีสมาคมนางพยายาลประจำชาติ เมื่อท่านมีจดหมายแนะนำจากสมาคมน
างพยายาลของท่านแล้ว ท่านย่อมไคร์รับความอนุเคราะห์เป็นอย่างค.

ในนามของกองการพยายาล สำนักปลัดกระทรวงสาธารณสุข ข้าพเจ้าขอขอบคณ
อย่างสูงต่อมิชชันนารีเปเรสไบเทเรียนท์ ไค์อุปการะในการศึกษาแก่พยายาลมาเป็นเวลา ๒๕
ปีคณงามความคแห่งคนของท่านเป็นทีประจักษ์แก่ประชาชนชาวไทยทั่วไป.

ในที่สุดข้าพเจ้าขอให้พระผู้เป็นเจ้าจงกลบัณกาล ให้พยายาลทสำเร็จและบรรคาค
าจารย์ทให้การอบรมสั่งสอน ประสงค์สิ่งใดให้สัณคความปรารณาทกประการ.

น.ส. สงวนวรรณ เพ็ญเพชร

Nursing Education

บรรยายโดย Miss Louise Knapp

ณ ห้องประชุมโรงพยาบาลหญิง

วันที่ ๖ พฤษภาคม ๒๔๕๖ (๑๖.๒๐ - ๑๗.๒๐)

ผู้บรรยายมีจุดประสงค์ที่จะกล่าวถึงวิวัฒนาการของการศึกษาพยาบาลใน ส.ร.อ. ว่า
เริ่มต้นเป็นมาอย่างไรและได้ก้าวหน้าไปอย่างไรบ้าง โรงเรียนพยาบาลใน ส.ร.อ. ได้เริ่ม
มาเมื่อประมาณ ๗๕ ปีมาแล้ว จุดประสงค์ในการตั้งโรงเรียนพยาบาล เกือบที่จะ
ก็เพื่อให้การอบรมฝึกหัดคนสำหรับการพยาบาลคนไข้ของโรงพยาบาลให้ถูกต้องของชน.
ต่อมาผู้นิยมเขาเรียนวิชาพยาบาลมากขึ้น — มีผู้สำเร็จวิชาพยาบาลมากขึ้นจนเกินจำนวนต้องการ
ของโรงพยาบาลนั้นๆ พยาบาลเหล่านั้นได้ออกไปทำงาน ณ สถานที่อื่น ๆ นอกโรงพยาบาล
อันเป็นโรงเรียนเดิมของตน เช่นตามโรงพยาบาลอื่น ๆ — ตามโรงพยาบาลชนบท เป็น
นางอนามัย, เป็นพยาบาลประจำโรงงานอุตสาหกรรม, และเป็นพยาบาลตามสถาน
สงเคราะห์ต่าง ๆ เขาเหล่านั้นได้พบว่าย่อมมีหลายสิ่งหลายอย่างซึ่งเกี่ยวกับการพยาบาล
ตามสถานที่ต่าง ๆ เหล่านี้ซึ่งควรจะได้รวบรวมเข้าอยู่ในหลักสูตรการศึกษาเสียด้วย เพียง
แต่การอบรมเฉพาะในโรงพยาบาล ของโรงเรียนเท่านั้น เป็นการแคบเกินไป. ทำให้ขาด
ความสามารถในการปรับปรุงตัว เข้าทำงานโดยมีประสิทธิภาพเพียงพอตามสถานที่อื่น ๆ ด้วย.
ดังนั้นปัจจุบัน การศึกษาของเราจึงได้ขยายวงกว้างออกไปอีก เราได้จัดให้นักเรียนออกไป
ศึกษาฝึกงานตามสถานที่ต่าง ๆ ที่เห็นว่าจำเป็นแก่การศึกษาพยาบาล เช่นตามโรงพยาบาล
คนไข้โรคจิต, โรงพยาบาลโรคติดต่อ, โรงพยาบาลเฉพาะเด็ก, สถานอนามัยสถาน
สงเคราะห์คนพิการ, เด็กกำพร้า และตามโรงพยาบาลชนบท เป็นต้น.

นอกจากนั้น ในสมัยก่อนพยาบาลต้องทำงานทุกอย่างเกี่ยวกับการรักษาความสะอาด
ยกกวาดกำแพง ประดูหน้าต่าง, การขัดล้างต่าง ๆ ปรงอาหารให้คนไข้ และทำ Supplies
สำหรับใช้ในโรงพยาบาล ซึ่งทำให้ต้องแบ่งเวลาจากการพยาบาลคนไข้ มาเสียเป็นจำนวน
มาก ปัจจุบันเราจึงได้หาคนอื่น — (Layman) เข้ามาฝึกหัดอบรมให้ทำสิ่ง เหล่านี้แทน

เพื่อให้พยาบาลมีเวลาทำงานที่จำเป็นในการพยาบาลคนไข้ได้เต็มที่. และ โดยเหตุที่การ
ศึกษาได้ขยายหลักสูตรกว้างขวางออกไป วิชาต่าง ๆ ก็เพิ่มเติมมากขึ้น จึงจำเป็นต้องให้นักเรียน
พยาบาลจะต้องมีเวลาสำหรับการศึกษาศึกษาทบทวน และการฝึกหัดการพยาบาลที่สำคัญ ๆ ให้
เพียงพอด้วย.

ในการฝึกนักเรียนชั้นฝึกงานนั้น เราพิจารณาในแง่การศึกษาของนักเรียนเป็นใหญ่
คนไข้ที่ไม่ต้องการการพยาบาลที่นักเรียนจำเป็นต้องศึกษา เช่น หอคนไข้ทางตา ซึ่ง
จะนอนหลับพักผ่อนกันหมดในเวลากลางวัน เราจึงไม่ให้นักเรียนเข้าเวรกลางคืนในหอนั้น
แต่จะใช้พยาบาลประจำคนไข้และผู้ช่วยอยู่. คนไข้ประเภทไหนที่จำเป็น ต้องให้ การ
ดูแลมาก และจำเป็นต้องศึกษาและฝึกหัดอบรมมาก เราพยายามจัดให้
นักเรียนได้ไปฝึกหัดและศึกษาอบรมทางนั้นมาก. เกือบทีเดียว เรา กำหนดเวลาสำหรับให้
นักเรียนทุกคนได้ฝึกหัดงานเท่ากันในทุกๆ สาขาวิชา. แต่มาในสมัยนี้ เราเพิ่งเล็งที่จะช่วยให้
นักเรียน ได้ฝึกหัดหาความชำนาญ ตาม แต่ความสามารถ เฉพาะ ของ นักเรียน เป็นราย ๆ ไป
และช่วยเหลืออบรมนักเรียนที่เห็นว่าอ่อนมากในด้านหนึ่งด้านใดเป็นพิเศษ เพื่อให้ทุกคน
มีสมรรถภาพเสมอกัน.

การพยาบาลที่ดีไม่ได้หมายความว่าวิธีการพยาบาลโรคแต่ด้านเดียว. การพยาบาล
ย่อมหมายถึงการช่วยทางจิตใจของคนไข้, การติดต่อ กับครอบครัว และญาติคนไข้
ด้วย. แม้ ในปัจจุบันนี้ จำนวนพยาบาลทั่วประเทศก็ยังไม่เพียงพอกับความต้องการ จึง
จำเป็นต้องช่วยฝึกหัดอบรมให้พยาบาลเท่าที่มีอยู่มีสมรรถภาพเพียงพอ เพื่อปฏิบัติงาน
ได้มากขึ้น.

ในสมัยก่อน พยาบาลยังไม่ได้รับความไว้วางใจ จากแพทย์ ให้ทำการ ช่วยเหลือ
บางอย่าง เป็นต้นเช่นการวัดความดันโลหิต การให้ออกซิเจน, การฉีดยาเข้าเส้นโลหิต
และการให้ยาอื่น ๆ อีกมากมายหลายอย่าง. ซึ่งปัจจุบัน การศึกษาของเราก้าวหน้าขึ้นและ
เราใคร่ครวญหาว่า การพยาบาล สำคัญเหล่านั้น เพิ่มขึ้น. นับว่า การพยาบาล ได้ก้าวหน้าขึ้น
ความสำคัญทางด้านวิชาการและชีวิตมนุษย์มากขึ้นทุกที.

เมื่อภาระหน้าที่ พยาบาล จะต้องกระทำมากขึ้นดังนี้. — ในขณะเดียวกันพยาบาล ยัง
ต้องเป็นผู้รับโทรศัพท์, ต้องคอยตามหาแพทย์ผู้ถูกโทรศัพท์ตามตัว. และกิจการทุกกิจการ

อื่น ๆ ออก ซึ่งวันหนึ่ง ๆ ก็ทำให้หมดเปลืองเวลาไปไม่น้อย เราจึงหาวิธีที่จะช่วยบรรเทาภาระ
 เหล่านั้น เพื่อให้พยาบาลได้มีเวลามาเพ่งเล็งในกิจการพยาบาลให้ได้อีกขึ้น โดยการจ้างคนอื่น
 ซึ่งไม่ได้ศึกษาวิชาการพยาบาลแต่อย่างใดเข้ามาฝึกหัดอบรมให้ทำหน้าที่แทน—เช่น พนักงาน
 โตรคัพท์, เสมียนผู้ช่วยหัวหน้ากรายงานต่าง ๆ ทำทะเบียนและบัญชีส่งของในหอคนไข้
 ซึ่งปรากฏว่า พนักงานเหล่านั้นทำงานได้อย่างดี และได้ช่วยแบ่งเบาภาระของหัวหน้าพยาบาล
 ประจำหอต่าง ๆ ทำให้มีเวลามาสอดส่องปรับปรุงทางด้านการพยาบาลได้อีกขึ้น.

การพยาบาลที่ดี ย่อมได้จากการพยาบาลที่ดี การศึกษาของพยาบาลประกาศนียบัตร
 จึงเป็นสิ่งจำเป็นอีกอย่างหนึ่งที่จะช่วยปรับปรุงการพยาบาล, โครงการส่งเสริมการศึกษา
 ของประกาศนียบัตรใน ส.ร.อ. ได้ช่วยให้ประกาศนียบัตรผู้มีความสามารถและมีความ
 สนใจในความก้าวหน้าได้มีโอกาสเข้าศึกษาต่อกับมหาวิทยาลัย และการมีพยาบาลประกาศ
 นียบัตรที่ดีขึ้น ก็ต้องมาจากการคัดเลือกนักเรียนที่ดี. และการหมั่นหมั่นสมรรถภาพ
 ด้วย. ผู้ที่จะทำหน้าที่สอนควรได้รับการฝึกหัดอบรมหลักการสอนอย่างน้อยหนึ่งปี.

วิธีแก้ปัญหานี้และปรับปรุงแก้ไขการศึกษาพยาบาลใน ส.ร.อ.

๑) โดยการประชุมแลกเปลี่ยนความคิดเห็น และหารือปัญหาต่าง ๆ ร่วมกัน
 เช่นในเมือง St. Louis รัฐ Mo. ซึ่งมีโรงเรียนพยาบาล ๑๒ โรงเรียน. Directors
 ของโรงเรียนเหล่านั้นมาประชุมร่วมกัน เพื่อแลกเปลี่ยนความคิดเห็นอันจะช่วยปรับปรุงแก้ไข
 ปัญหาต่าง ๆ เช่น จะมวักคัดเลือกนักเรียนเข้าเรียนพยาบาลที่ดีอย่างไร, จะหาครู
 ที่ดีให้พอได้อย่างไร และจะส่งงานครูเหล่านั้นให้ทำงานได้เต็มที่ได้อย่างไร. ฯลฯ

๒) โดยการประชุมวิชาการที่เรียกว่า "Work Shop" การประชุมกันอาจมีกัน
 ครึ่งละ ๗ วัน. และจะมีการประกาศเพื่อให้พยาบาลที่อยู่ไกล ๆ ได้มีโอกาสมาเข้าประชุม
 ด้วย ในการประชุมจะมีผู้ชำนาญเฉพาะวิชาที่ประชุมกันมาร่วมด้วย โดยวิธีนี้ พยาบาล
 ที่อยู่ไกล ๆ ก็อาจเข้ามาหาความรู้ได้.

๓) โดยการส่งหัวหน้าไปหาความชำนาญเพิ่มเติม ณ สถานที่อื่น ๆ ซึ่งจะมี
 ประโยชน์ต่อการนำวิธีการหรือความรู้บางอย่างกลับมาใช้ปรับปรุงงานของตนให้ดีขึ้น. ใน
 การทำงานหรือผลงานตามท่อน ๆ นี้ เจ้าของสถานที่จะให้ความร่วมมืออย่างเต็มที่เสมอ และ

ต้องแข็งแรง ขอบกพร่องในสถานที่ของตนเพื่อผู้มาใหม่ ให้ออกความเห็น ว่า ควรแก้ไขอย่างไร และจะได้นำไปแก้ไขในสถานที่ของตน.

๔) โดยการแลกเปลี่ยนตัวคนเพื่อศึกษางานของแต่ละแห่ง เป็นวิธีที่ดีมาก เพราะได้แลกเปลี่ยนถ่ายทอดความรู้กันและกัน.

๕) โดยการจัดตั้ง Special courses สำหรับการศึกษาระดับมหาวิทยาลัย ตามคำร้องขอและความต้องการส่วนมากของพยาบาลที่จบจากโรงเรียนพยาบาลแล้ว และได้พยายามค้นคว้าพิจารณา เพื่อปรับปรุงการศึกษาเพิ่มเติมตามความจำเป็นและเหมาะสมแก่การพยาบาล ทั้งในโรงเรียนพยาบาลและพยาบาลผู้สำเร็จแล้ว.

๖) โดยการส่งครูออกไปศึกษางาน ตามสถานที่ต่าง ๆ ที่จำเป็นต้องรวบรวมเข้าในหลักสูตรการพยาบาล เช่นตามสถานอนามัย, การสาธารณสุข, ตามสถานสงเคราะห์ต่าง ๆ เพื่อกลับมาสอนนักเรียน ในกรณีที่จะจัดส่งนักเรียนออกไปศึกษาตามทหเหล่านั้น ไม่สะดวก.

๗) โดยการส่งพยาบาลออกไปฝึกงาน ในสถานที่ที่มีชื่อเสียงและมีกิจการดำเนินงานมาก เพื่อเป็นการศึกษาเพิ่มเติมและช่วยให้มีความสามารถในงานยิ่งขึ้น. และให้ความสนับสนุนช่วยเหลือแก่ผู้ที่มีความสามารถพิเศษในด้านหนึ่งด้านใด ให้ได้ก้าวหน้าในกานของตนยิ่งขึ้นไป.

ลออ หุทางกูร

ผู้รวบรวมคำบรรยาย

รายงานการปฏิบัติพยาบาล

บรรยายโดย Miss Louise Knapp

ณ โรงพยาบาล ศิริราช

วันที่ ๗ พฤษภาคม ๒๔๙๖

เมื่อประมาณ ๑๐๐ ปีมาแล้ว การพยาบาลในสมัยนั้น พยาบาลต้องเป็นผู้ทำทุก ๆ สิ่งเกี่ยวกับการปฏิบัติคนไข้ รวมทั้งการดูแลเกี่ยวกับอาหาร เสื้อผ้า ตลอดจนทำความสะอาด บัดนี้ดีกว่า เช็ดถู.

มาสมัยปัจจุบัน การพยาบาลเจริญขึ้น พยาบาลต้องใช้เวลามากในการรักษาพยาบาล เพื่อช่วยเหลือคนไข้ให้ได้รับการรักษาพยาบาลที่ถูกต้อง และได้รับผลดี ฉะนั้น จำนวนพยาบาลจึงมีไม่พอเพียงแก่ความต้องการ.

ดังตัวอย่างเช่น :-

การให้ยา Penicillin แก่คนไข้เริ่มขึ้นใน ครั้งแรก ๆ แพทย์ เป็นผู้ให้ด้วยตนเองและคอยสังเกตอาการด้วยความระมัดระวังจนเป็นที่แน่ใจว่า การให้ยานี้คน ตามส่วนและเวลาที่กำหนดไว้อย่างถูกต้องจะไม่มีอันตรายใดๆ เกิดขึ้นแก่คนไข้ ต่อมาจึงเป็นหน้าที่ของพยาบาลโดยตรง.

ในสมัยโบราณ เด็กที่คลอดก่อนกำหนด (Premature) มักจะตายในวันแรก ๆ ต่อมาการพยาบาลดีขึ้น มีการเอาใจใส่ดูแลอย่างใกล้ชิด รู้จักวิธีปฏิบัติอย่างถูกต้อง แต่ก็ต้องใช้เวลานาน ทำให้เด็กคลอดก่อนกำหนดมีชีวิตรอดได้เป็นส่วนมาก.

แต่ในการปฏิบัติพยาบาลที่ถูกต้องนั้น จะต้องเป็นผู้ที่มีความรู้และความชำนาญอีกด้วย ฉะนั้นจำเป็นต้องสอนพยาบาลให้เข้าใจถึงหลักสำคัญต่างๆ เกี่ยวกับวิธีพยาบาลที่ถูกต้อง ตลอดจนเข้าใจถึงจิตใจและความนึกคิดของคนไข้ในกรณีต่างๆ ด้วย รวมทั้งการรับผิดชอบในหน้าที่ของตน.

หาหนทางที่จะใช้เวลาอันสั้นได้โดยไม่เสียผล งานต่างๆ ที่ไม่จำเป็นสำหรับ

ในจำนวนคนไข้ประมาณ ๑๐ คน เพื่อคัดคนไข้ให้ได้รับการพยาบาลที่ดีและถูกต้องในการทำงานกับคนหมู่มาก งานจะดำเนินไปได้ก็ จำเป็นต้องมีกฎข้อบังคับ ระเบียบต่าง ๆ ซึ่งเป็นของสำคัญยิ่ง.

การ Assign งานต้องกะเวลา และหน้าที่เพื่อมิให้สับสนหรือผิดพลาดการใช้พยาบาลประกาศนียบัตรมาก ๆ จะให้ใ้ผลดีก็ต้องมีการอบรม.

เรื่องที่อบรมแก่พยาบาลประกาศนียบัตร ควรเป็นดังต่อไปนี้:—

๑. วิชาบริหารงานบนตักคนไข้ ตลอดจนการจัดระเบียบหน้าที่ของพยาบาล เพื่อมิให้กำกวมซึ่งกันและกันจะเป็นเหตุให้ชักช้าเสียเวลา.
๒. เรื่องเกี่ยวแก่การพยาบาล ทั้งแบบใหม่ และพันความทรงจำเดิม.
๓. ควรให้ออกาสแพทย์ Lecture เกี่ยวกับยาใหม่ ๆ ตลอดจนการรักษาพยาบาลรวมทั้งอาการและสมุฏฐานของโรค.
๔. หาวิธีช่วยให้พยาบาลประกาศนียบัตรสนใจ ค้นคว้าในกิจการรักษาพยาบาล โดยจัดห้องสมุดเล็ก ๆ ภายใน Ward มีหนังสือเกี่ยวกับโรคต่าง ๆ ซึ่งมีในโรงพยาบาลนั้น ๆ.
๕. จัดหา Procedure book ไว้ประจำทุก ๆ ตกเพื่อเป็นทบทวนในเมื่อถึงคราวจำเป็น จะได้เปิดดูได้ทันที.
๖. วิชากระบวนการรักษาของเครื่องมือ, เครื่องใช้ ตลอดจนการเบิกจ่ายและซ่อมแซมและขอรหัสของต่าง ๆ ให้ทราบด้วย.
๗. อบรมถึงวิธีการที่จะให้คำแนะนำสั่งสอนต่อคนไข้ ตามประเภทของโรค และตามเหตุการณ์ที่บังเกิดขึ้น.
๘. เกี่ยวแก่การติดต่อประสานงานกับแผนกอื่น ๆ ซึ่งให้เห็นถึงความสำคัญและความจำเป็นที่จะต้องเกี่ยวข้องของร่วมมือซึ่งกันและกันโดยไม่เกี่ยงงอน.
๙. สิ่งสำคัญอีกอย่างซึ่งจะช่วยให้กิจการดำเนินไปด้วยความราบรื่น และได้รับผลดี คือ:—

การประชุมปรึกษาหารือกัน แลกเปลี่ยนความคิดเห็น ซึ่งกันและกัน จัดการเปลี่ยนแปลงแก้ไขให้เหมาะแก่ยุคสมัย.

เหล่านี้จะช่วยให้ Team Work ปฏิบัติหน้าที่ให้เป็นไปโดยความเรียบร้อย และได้
 รัชผล.

การมี Recovery Room ขึ้นภายในแผนกผ่าตัดก็เป็นสิ่งสำคัญอันหนึ่ง สำหรับช่วย
 คนไข้ภายหลังผ่าตัด ก่อนจะพ้นจากยาสลบให้ได้รับการเอาใจใส่ดูแลและสังเกตอาการ
 เปลี่ยนแปลงอย่างใกล้ชิด และปลอดภัย.

ในก้านสังคมสงเคราะห์ ที่รพ.บาลหรือองค์การใดก็ตามที่ชนพยาบาลควรจะต้องรู้ใน
 ภัยหรือจังหวัดที่ตนอยู่ เพื่อจะได้ช่วยเหลือชี้แจงอธิบายต่อคนไข้ ให้หมั่นความกังวล
 ในความพิการของตนหรือความยากจนใดๆ เช่น คนหูหนวก, ตาบอด, พวกโพลีโอ
 ซึ่งเป็นโรคเรื้อรัง เพื่อบริการให้สิ้นหวังในชีวิตของตน หรือพวกหญิงหม้าย เหล่านี้เป็นคน.

แผนกตรวจโรค (O. P. D.) เป็นแผนกที่มีความสำคัญอย่างยิ่งแผนกหนึ่ง ที่จำต้อง
 รู้จักที่จะปลูกปลูดยุทธวิธี และหาตัวอย่างประกอบให้คนไข้ที่เป็นโรคพิการเรื้อรังหรือ
 คนไข้ที่จะต้องผ่าตัดกลายเป็นกังวลทลขรอนด้วยเหตุการณ์ที่ตนจะต้องประสบ โดยขอรับให้คน-
 ไข้ที่เคยเผชิญกับโรคนี้ๆ เล่าเรื่องราวของตนให้ฟัง และให้กำลังใจกับคนไข้ซึ่งมาใหม่
 ให้มีจิตใจเข้มแข็งต่อสู้กับความหวงกังวลต่างๆ.

มอแก้ว ดึงตัวอย่างเช่น:-

ทหารจะต้องถูกศึกษา ก่อนจะทำการผ่าตัดควรหาละครตลกมาเล่นให้ดู โดยให้
 แขนขา หรือแสดงอย่างใดอย่างหนึ่งซึ่งสามารถใช้ แขน ขา ได้อย่างวิจิตรพิสดาร ทำให้
 ผู้ที่คอยทำการผ่าตัดขานนั้นเองมีความพอใจอย่างมาก เมื่อเห็นเป็นทพอใจแล้วก็จะแสดง
 ให้รู้ความจริงว่า ผู้ที่มาแสดงนั้นก็ถูกตัดขามาแล้ว แต่ยังสามารถทำอะไรๆ ได้ดี
 เกือบเท่ากับผู้ที่มแขน ขา ครบบริบูรณ์เหมือนกัน นี่ก็เป็นการช่วยคนไข้ให้รู้ว่าการกลัว
 และหวงกังวล ในเรื่องการผ่าตัดของเขาอย่างใดหนึ่ง.

สรุปแล้วการพยาบาลในสมัยปัจจุบันนี้ นับว่าเจริญมากจนตามลำดับการพยาบาล
 ใหม่ ๆ จำเป็นต้องใช้เวลามาก ฉะนั้น จึงต้องมีการเปลี่ยนแปลง วิธีการให้เหมาะสม
 แก่ยุคสมัย.

พยาบาลจะต้องรู้และเข้าใจเกี่ยวแก่สิ่งคมสักระหืออย่างละเอียดถี่ถ้วน จะต้องเป็นผู้มีปฏิภาณว่องไวที่จะดำเนินการรักษาพยาบาลโดยมิให้คนไข้มีกังวลมาก.

จะต้องเป็นผู้ที่รู้จักแปลคำสั่งของหมอและอธิบายใ้ถูกต้องละเอียดถี่ถ้วน.

ต้องมีความสังเกตอาการต่างๆ ของคนไข้ และต้องรู้ว่าสิ่งใดจะบังเกิดขึ้นในภายหน้า.

หาวิธีที่จะปรับปรุงโรงพยาบาล และช่วยแบ่งเบาภารกิจ ของโรงพยาบาลให้มีเครื่องมือเครื่องใช้ พร้อมที่จะให้การรักษาพยาบาลถูกต้องและไม่เปลืองเวลา รวมทั้งพยาบาลเองต้องมีสมรรถภาพดีด้วย.

ประณมภ์ ทรงธนศักดิ์

ผู้รวบรวมคำบรรยาย

สมาคมพยาบาลมลรัฐ St. Louis

บรรยายโดย Miss Louise Knapp

คณบดีของโรงเรียนพยาบาล Washington University, St. Louis, Missouri
ณ โรงพยาบาล จุฬาลงกรณ์ วันที่ ๘ พฤษภาคม ๒๔๕๖

ในสหรัฐอเมริกา เรามีสมาคมนางพยาบาล แบ่งเป็น ๓ ประเภท

๑. District Association (ประกอบขึ้นด้วยพยาบาลประจำจังหวัด).

๒. State Association (ประกอบขึ้นด้วย District Association ร่วมกันหลาย ๆ District ในมลรัฐหนึ่ง ๆ เรียกว่า State Association).

๓. National Association ซึ่งประกอบด้วยสมาคมนางพยาบาลทั่วประเทศมารวมกันเข้าทุก ๆ มลรัฐเรียกว่า National Association หรือนามเต็มเรียกว่า American Nurses Association (A.N.A.)

สหรัฐอเมริกา ๔๘ มลรัฐและรวม Alaska, Hawaii เข้าด้วย ก็รวมเป็น ๕๐ ซึ่งมารวมกันใน American Nurses Association (Alaska & Hawaii ยังไม่นับเป็นมลรัฐแต่รวมใน A.N.A. ด้วย) จำนวนสมาชิกของ A.N.A. มี ๑๖๐,๐๐๐.

ใน St. Louis เป็น District Association มีสมาชิก ๒๕,๐๐๐

ผู้ที่สมัครจะเข้าเป็นสมาชิกจะต้องมีคุณสมบัติ คือ

๑. ต้องเป็นพยาบาลสำเร็จรับประกาศนียบัตร (Graduate).

๒. ต้องได้รับใบทะเบียนประกอบโรคศิลป์ (Registered).

ใน St. Louis มีการ meeting ๕ ครั้งต่อ ๑ ปี.

Board of Director ประกอบขึ้นด้วยพยาบาลชั้นหัวหน้าทางต้น คณะกรรมการ
พวกนี้ทำหน้าที่ตัดสินใจในการเปลี่ยนวิธีการ หรือนโยบายต่าง ๆ ซึ่งเกี่ยวกับอาชีพพยาบาล

องค์การของสมาคม ประกอบขึ้นด้วย

นายกสมาคม

อุปนายก (Vice - President)

เลขานุการ

เหรัญญิก

คณะกรรมการ

ประธานกรรมการ อนุกรรมการ

„ „ การทำหนังสือชาวการพยาบาล

„ „ การจัดการ meeting

„ „ งบประมาณ

„ „ เกี่ยวกับ กฎหมาย และ พระราชบัญญัติ เกี่ยวกับ อาชีพ พยาบาล
(constitutional & by law)

„ „ เกี่ยวกับ การจดทะเบียน ใบ ประ กอบ โรค คีลปใน บ้าน กฎหมาย
(Registration)

„ „ การโฆษณา เพื่อให้คน มาสมัครเป็นพยาบาลมากขึ้น (Recruitment) โดยจัดโครงการโฆษณาด้วยวิธีต่างๆ เพื่อให้มีคนนิยม
ในอาชีพพยาบาลมากขึ้น

„ „ ผู้ปลูก ปลูกบใจ คอย กระตุ้นให้ สมาชิก รุ่น เก่า ๆ เข้ามาร่วมใน
สมาคม

เงินค่าสมาชิก

\$ 5 District Ass.

\$ 10 State Ass.

\$ 5 A.N.A. Ass. จาก A.N.A. ก็ จะ ส่ง 25 Cent. ไปยัง I.C.N. (International Council of Nurses)

การใช้เงินภายในสมาคม

จ่ายให้กับบุคคลซึ่งจ้างมาเพื่อทำหน้าที่ทั่วไป ดูแลความเป็นไปของสมาคม บุคคล
ผู้นี้จะต้องอยู่กับสมาคม ๒๔ ชั่วโมง ไม่ต้องเป็น Professional Nurses.

ช่วยให้แก่เลขานุการผู้ทำหน้าที่คัดลอกเรื่องราวหนังสือส่ง ส่งแจ้งความให้สมาชิก
หนังสือ โดยบันทึกการประชุมพิมพ์แจกไปยังสมาชิกทุกคน ยังสามารถช่วยได้ในการทำ
เรื่องราวหนังสือเช่นจดหมายเหตการณ์ พยาบาล หรือ magazine ต่าง ๆ ซึ่ง จัด ทำขึ้น โดย คณะ
พยาบาล ทำการคัดลอกเรื่องราวการประชุมว่าจะมีการประชุมที่ใด โดยคัดลอกไปยังที่ต่าง ๆ ที่
ยินดีให้เปิดการประชุมชนบทนั้น.

ทนายความ ซึ่งจะเป็นผู้ทำหน้าที่ช่วยในการเขียนกฎหมายขึ้นเพื่อนำเสนอต่อรัฐบาล
ในการที่จะแก้ไขด้วยกฎหมาย เกียวกับอาชีพพยาบาล.

จ่ายสำหรับค่าเดินทางผู้ที่จะเป็นผู้แทนไปประชุมในที่ต่าง ๆ.

ค่าเช่าของสมาคม และใช้จ่ายทั่วไป (miscellaneous expenses) ภายในสมาคม.

ปัญหาสำคัญของสมาคมคือ สมาชิกรุ่นเก่า ๆ ไม่นิยมการมาประชุม เหตุผลคือ
คนไม่มี โอกาสที่จะแสดงหรือออกความคิดเห็นใด ๆ ในการประชุม ผู้ที่จะพูดคือผู้อาวุโส
จึงเกิดการเขยื้อนย้าย จึงขาดการประชุมเสียเลย ๆ.

สมาคมจึงเปลี่ยนวิธีการใหม่ เพื่อให้เหมาะสมยิ่งขึ้นคือ จัดแบ่งเป็นพวก ๆ ไปตาม
ฐานะของการรับผิดชอบและแผนกของตน.

แบ่งชนเป็น ๗ พวก (Section).

๑. พวกพยาบาลทั่วไป (General staff Nurses) พวกนี้มีสมาชิกเป็นจำนวนมาก
เป็นพวกซึ่งประกอบขึ้นด้วย หัวหน้าตึก รองหัวหน้าตึก พยาบาลประจำตึก.

๒. พยาบาล ประจำคนไข้ พิเศษ (Private Nurses) พวกนี้ มีสมาชิก น้อยกว่า
พวกแรก.

๓. พยาบาล สาธารณสุข (Public Health Nurses) สมาชิก ประกอบ ขึ้นด้วย
พยาบาลผู้ทำงานใน อนามัยต่าง ๆ กรมการอนามัย กระทรวงสาธารณสุข องค์การ
รักษาโรคปอด (Tuberculosis) มารดาทารกสงเคราะห์.

๔. พยาบาลอนามัยกรรมกร (Industrial Nurses) พยาบาลที่ทำงานการ
พยาบาลกับคนงานในโรงงานต่าง ๆ (factory) ซึ่งมีเป็นจำนวนมากในสหรัฐอเมริกา.

๕. การศึกษาพยาบาล (Nursing Educator) สมาชิกประกอบด้วย หัวหน้าแผน
การศึกษาพยาบาล Educational Director ผู้ช่วยหัวหน้า Assistant ครูผู้สอน Instructor

และบุคคลอื่น ๆ ซึ่งมีหน้าที่ร่วมในการสอน หรือโครงการฝึกศึกษาของพยาบาล เช่นผู้
ตรวจการ (Supervisor).

๖. การบริหารงานในการพยาบาล (Nursing Service Administration) ผู้เป็น
สมาชิกในประเภทนี้คือ ผู้บริหารงานในการพยาบาล (Administrator (Director) in
nursing service).

๗. แผนกพิเศษ (Special section) พวกพิเศษพวกนี้ได้แก่พยาบาล ผู้ซึ่งทำ
งานในที่ไม่ได้กล่าวข้างบนนี้ เช่นทำงานในร้านของแพทย์ (Doctor's office) พยาบาล
ทำงานเกี่ยวกับหนังสือต่าง ๆ ในการพยาบาล เช่นพวก Journal of Nurses พวกต่าง ๆ
เหล่านี้ประชุมรวมกัน ๓-๔ พวก.

แผนกต่าง ๆ เหล่านี้ มีสิทธิห้ามมิให้บุคคลที่ไม่ได้อยู่ในแผนกของตนเข้าประชุม
ร่วมด้วยได้ เพื่อจะได้โต้เถียงกันเต็มที่ตามความต้องการ.

การประชุมจะประชุมพร้อมกันทุกแผนก ต่างแผนกกันก็มีห้องประชุมของตนแต่
ลำพัง เช่นจาก ๑๕.๐๐ น.-๑๖.๐๐ น. เมื่อการประชุมสิ้นสุดลง จาก ๑๖.๐๐ น. -
๑๗.๐๐ น. ก็จะมาประชุมรวมกันทั้ง ๗ แผนกอีกครั้ง ปรึกษาโต้เถียงกันยกปัญหาที่ตนได้
ผจญอยู่ และที่ประชุมได้จัดการแก้ไขกันเช่นไร หรือมีนโยบายใหม่ก็เสนอขึ้นในที่ประชุม
เพื่อฟังเรื่องทั่วไปอีกครั้งหนึ่ง.

จุดมุ่งประสงค์ของสมาคม

เพื่อบรรวม พยาบาลที่ต่าง ๆ เข้าด้วยกัน ทำความรู้จัก สนิทสนมคุ้นเคยได้ถกเถียง
ปัญหาต่าง ๆ ในการพยาบาลช่วยเหลือแก้ไขซึ่งกันและกัน เพื่อให้สถานการณ์พยาบาลดีขึ้น.

นโยบายอันใหม่ได้แบ่งจากพวกใหญ่ (sections) แบ่งเป็น พวกเล็ก ๆ ตามแผนก
(Division) ที่ทำงานหรือมีความสนใจและการรับผิดชอบ ในแผนกต่าง ๆ เพื่อมีโอกาส
ได้พบปะสนทนากันถึงปัญหาซึ่งเกิดขึ้นในแผนก ๆ นั้น เป็นพิเศษ.

ได้แบ่งเป็นแผนกดังนี้ คือ

๑. การพยาบาลทางโรคจิต (Psychiatric Nursing)

๒. การพยาบาลโรคเด็ก (Pediatric Nursing)

๓. การพยาบาลทางอายุรกรรม (Medical Nursing)

๔. การพยาบาลทางศัลยกรรม (Surgical Nursing)

แผนกหลังๆ เหล่านี้ ประโยชน์กันในเรื่องต่างๆ เมื่อตกลงแก้ไขเช่นไรก็เสนอ
ต่อพวกใหญ่ (section) อีกต่อหนึ่ง.

สมาคมพยายามช่วยเหลือสมาชิกให้มากที่สุดที่จะทำได้ ในด้านการงาน ด้านส่วน
ตัวและเศรษฐกิจ, (Economic, Health, Welfare) ทั้งพวก (group) และเฉพาะบุคคล
(Individually) ด้วยเหตุผลอันนี้ สมาคมจึงพยายามที่จะกระตุ้นเตือนให้พยาบาลสมัคร
เข้าเป็นสมาชิก เพื่อให้อาชีพของเราได้เป็นที่ยกย่องมั่นคง ตั้งเสริมอาชีพพยาบาลให้มี
สถานะสูงขึ้นเท่าที่ควรจะเป็น.

สมาคมได้จัดบริการขึ้น

๑. (เงินสะสม) Retirement Plan ซึ่งสมาชิก มีสิทธิได้รับเงิน จาก สมาคม
เมื่อสมาชิกเลิกทำงานแล้ว (Retirement).

๒. รับประกันการเจ็บไข้และอุบัติเหตุ (Health & Accident Plan) โดยจัดการ
ติดต่อกับบริษัทรับประกันการเจ็บไข้ อุบัติเหตุ ขอเป็นสมาชิกโดยสมัครเป็นพวกๆ ซึ่งได้
ถูกกว่าการไปสมัครตามลำพังส่วนตัว.

๓. สั่งของทางไปรษณีย์ (mailing order) สมาคมได้ติดต่อกับบริษัทขาย
ของ: ขอลด ๑๐% สำหรับสมาชิก การจัดโครงการเช่นนี้ ผลปรากฏว่า ทั้งทางบริษัท
และสมาชิกนิยมและเป็นที่พอใจมาก บริษัทได้เงินรายได้เพิ่มขึ้นปีละ ๑๖,๐๐๐ บาท ใน
ปัจจุบัน สมาคมได้พยายามจัดโครงการให้ชอรถยนต์ให้สมาชิก โดยขอเป็นพวกๆ ละ
๕ คน ซึ่งจะให้ลดประมาณ ๑๐% (คนละ ๑ คัน).

สมาคมต่างๆ District Association, State Association, National Association.
มักจะทราบดีว่าเป็นผู้โฆษณาองค์การสมาคม ว่ามีความประสงค์เช่นไร ในการที่จะ
ให้สมาชิกชน.

พยายามให้นักเรียนทราบถึงกิจการ การดำเนินงานของสมาคม จุกมุงประสงค์
ของสมาคมเพื่อนักเรียนสำเร็จเป็นพยาบาลจะได้พร้อมที่จะเป็นสมาชิกที่ดีของสมาคมต่อไป.

นักเรียนในสหรัฐอเมริกา มีสมาคมของนักเรียนเอง ซึ่งมีแบ่งเป็นลำดับคล้ายกับสมาคมพยาบาลมาก คือ

๑. สมาคมนักเรียนในโรงเรียน Student Nurses Association (Student organization).
๒. District Student Nurses Association.
๓. State Student Nurses Association.
๔. National Student Nurses Association.

ระบะการประชุมของสมาคมพยาบาล

๑. สมาคมพยาบาลประจำจังหวัด (District Nurses Association) ประชุมปีละหลาย ๆ ครั้ง ภายใน ๑ ปี.
๒. สมาคมพยาบาลประจำมลรัฐ (State Nurses Association) ปีละ ๑ ครั้ง.
๓. สมาคมพยาบาลประจำชาติ (American Nurses Association) ๒ ปีครั้ง.

International Council of Nurses (I.C.N.) สมาคมพยาบาลนานาชาติ.

ซึ่งประกอบด้วยสมาคมพยาบาลของชาติต่าง ๆ รวมกันมากกว่า ๓๐ ชาติ.

การประชุมมี ๔ ปีต่อ ๑ ครั้ง ปีนี้ ๑๙๕๓ จะเปิดประชุมชนบทประเทศบราซิล (South America) ในเดือนกรกฎาคม.

นายกสมาคมจะเป็นผู้ได้รับเลือกเป็นผู้แทนของสมาคม เฉพาะผู้เป็นนายกสมาคมเท่านั้นที่จะมีสิทธิและไต่ถามการเลือกตั้งในสมาคมนานาชาติ เป็นที่น่าสนใจและตื่นเต้นยิ่งในการที่มีโอกาสได้ไปร่วมประชุมในองค์การนี้ เพราะได้มีโอกาสพบผู้แทนพยาบาลต่าง ๆ ทั่วโลก เพื่อปรึกษาหารือ ปรับปรุงฐานะของพยาบาลให้ดีขึ้น.

“พยาบาล” (Nurses) เป็นภาษาสากลทั่วโลก ซึ่งมีคำจำกัดความว่า “เป็นผู้ซึ่งดูแลพยาบาลคนไข้ตลอดจนความสุขโดยทั่วไป ทางจิตใจ, ร่างกาย และปัญหาทั่วไปในชีวิต (Care of health and welfare).”

ข้าพเจ้ารู้สึกดีใจและซาบซึ้งเป็นอย่างยิ่ง ที่ได้มีโอกาสมารู้จักพยาบาลไทย และรู้สึกเป็นเกียรติยศอย่างยิ่งที่ได้มาพบคุณ ทน ไทเข้าใจถึงอาชีพพยาบาลของไทย และ

พวกท่านได้พยายามปรับปรุงแก้ไขให้ดีขึ้น
พยายามของเรา.

เพื่อถึงจุดหมายประสงค์ปลายทางของอาชีพ

ข้าพเจ้าจะร่ำและระลึกถึงท่านทุกๆ คนอยู่เสมอ ถึงแม้ว่าข้าพเจ้าจะไม่มีโอกาส
อยู่กับท่านอีกต่อไป ความทรงจำของข้าพเจ้าจะอยู่กับท่านตลอดไป.

สมจิตต์ ถินทกะศิริ
ผู้รวบรวมคำบรรยาย

หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลาภิเษก
จันทบุรี



